

叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 唯一真正的、未经增删的鹅(the Only True Mother Goose Melodies Without) 000001

2. 唯一真正的、未经增删的鹅(the Only True Mother Goose Melodies Without) 000002

3. 唯一真正的、未经增删的鹅(the Only True Mother Goose Melodies Without) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

唯一真正的、未经增删的鹅(The Only True Mother Goose Melodies Without)

第1/3页

[ðɪs] [tekst]['juːzɪz; 'juːsɪz][ˌjuː'tiː'ɛf] - [eit] (['juːnɪˌkəʊd]) [faɪl] [ɪn'kəʊdɪŋ] .
This text uses UTF - 8 (Unicode) file encoding .
这 文本 用途 UTF - 8 (Unicode) 文件 编码 .

本文档采用UTF-8（Unicode）文件编码。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'pɒstrəfiːz] [ænd; ənd][kwəʊ'teɪʃ(ə)n][mɑːrks][ɪn] [ðɪs] ['pærəgrɑːf] [ə'pɪə(r)] [æz; əz] ['gɑːbɪdʒ] ,
If the apostrophes and quotation marks in this paragraph appear as garbage ,
如果 这 撇号 和 引述 标记 在 这 段落 出现 作为 垃圾 ,

如果本段中的撇号和引号显示为乱码，

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][æn; ən][ˌɪnkəm'pætəb(ə)l]['braʊzə(r)][ɔː(r)][ˌʌnə'veɪləb(ə)l] [fɒnts] .
you may have an incompatible browser or unavailable fonts .
你 可能 有 一个 不相容 浏览器 或者 不可用 字体 .

您的浏览器可能不兼容或缺少字体。

[fɜːst] , [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['braʊzərz] " ['kærəktə(r)] [set] " [ɔː(r)] " [faɪl] [ɪn'kəʊdɪŋ] " [ɪz] [set] [tuː; tə]
First , make sure that your browser's " character set " or " file encoding " is set to
第一的 , 制作 当然 那 你的 浏览器的 " 特点 放 " 或者 " 文件 编码 " 是 放 到

['juːnɪˌkəʊd] ([ˌjuː'tiː'ɛf] - [eit]) .
Unicode (UTF - 8) .
Unicode (UTF - 8) .

首先，请确保您的浏览器"字符集"或"文件编码"设置为 Unicode (UTF-8)。

[juː; jʊ] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [dɪ'fɔːlt] [fɒnt] .
You may also need to change the default font .
你 可能 还 需要 到 改变 这 默认 字体 .

您可能还需要更改默认字体。

[ðə; ði][ˌveəri'eɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] " ['wʌznt] " [ænd; ənd] " [wɑːnt] " [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'tenʃən(ə)l] ,
The variation between " wasn't " and " wan't " appears to be intentional ,
这 变化 之间 " 不是 " 和 " 想 " 出现 到 是 故意 ,

[ænd; ənd][hæz; həz][nɒt] [biːn] [tʃeɪndʒd] .
and has not been changed .
和 有 不是 到过 已更改 .

"wasn't"和"wan't"之间的区别似乎是故意的，并且没有改变。

[ə; eɪ] [fjuː] ['dekərətɪv] [laɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] [baɪ][ðə; ði][træns'kraɪbə(r)][æt; ət][ə; eɪ][peɪdʒ] [breɪk] [wen]
A few decorative lines were added by the transcriber at a page break when
一个 很少 装饰性的 线条 是 额外 经过 这 转录员 在 一个 页 休息 什么时候

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ˌɪntə'viːnɪŋ] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .
there was no intervening illustration .
那里 曾是 不 介入 插图 .

当页面之间没有插图时，转录者在换页处添加了一些装饰性线条。

['mɪsɪŋ] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [ɪz] [mɑːkt] [laɪk] [ðɪs] . . . (['lɑːdʒə(r)] [taɪp] [ænd; ənd] ['laɪtə(r)] ['kʌlə(r)]) [wɪ'ðaʊt]
Missing punctuation is marked like this . . . (larger type and lighter color) without
丢失的 标点 是 标记 喜欢 这 . . . (更大的 类型 和 打火机 颜色) 没有

['fɜːðə(r)] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
further explanation .
更远 解释 .

缺失的标点符号会用这种方式标记……（字体较大，颜色较浅），不再做进一步解释。

[ˈɔːlməʊst][ɔːl] [əˈmɪʃnz] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈriːz(ə)nz] [ɒv; əv] [speɪs] .
Almost all omissions seem to have been for reasons of space .
几乎 全部 遗漏 似乎 到 有 到过 为了 原因 的 空间 .

几乎所有的遗漏似乎都是由于篇幅限制造成的。

[ˈɪndeks][ɒv; əv] [fɜːst] [laɪnz] ([ˈædɪd] [baɪ][trænsˈkraɪbə(r)])
Index of First Lines (added by transcriber)
指数 的 第一的 线条 (额外 经过 转录员)

首行索引（由转录员添加）

[ˈtaɪt(ə)l][peɪdʒ] Text2
Title Page Text2
标题 页 Text2

标题页文本2

[hɪə(r)] [wɒt] [mæm] [guːs] [sez] !
HEAR WHAT MA'AM GOOSE SAYS !
听到 什么 女士 鹅 说道 !

听听鹅妈妈怎么说！

[maɪ][dɪə(r)][ˈlɪt(ə)l] [ˈblɒsəmz] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [ænd; ənd][ˈɔːlweɪz] [wɪl] [biː; bi] ,
My dear little Blossoms , there are now in this world , and always will be ,
我的 亲爱的 小的 花朵 , 那里 是 现在 在 这 世界 , 和 总是 将要 是 ,

我亲爱的小花朵们，你们现在存在于这个世界上，并将永远存在。

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [ˈgræniːz] [bɪˈsaɪdz] [maɪˈself] , [bəuθ][ɪn] [ˈpetɪkəʊts] [ænd; ənd] [ˌpæntəˈluːnz] ,
a great many grannies besides myself , both in petticoats and pantaloons ,
一个 伟大的 许多 奶奶们 除了 我 , 两个都 在 衬裙 和 灯笼裤 ,

除了我之外，还有很多老奶奶，有的穿着衬裙，有的穿着灯笼裤。

[sʌm; səm][ə; eɪ] [diːl] [ˈjʌŋgə] [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] ; [bʌt; bət][ɔːl] [ˈmɒnstrəs] [waɪz] , [ænd; ənd][ɒv; əv][maɪ]
some a deal younger to be sure ; but all monstrous wise , and of my
一些 一个 交易 年轻 到 是 当然 ; 但 全部 滔天 明智的 , 和 的 我的
[əʊn] [ˈfæməli] [neɪm] .
own family name .
自己的 家庭 姓名 .

有些确实年轻得多；但都极其聪明，而且都和我同姓。

[ðiːz] [əʊld] [ˈwɪmɪn] , [huː] [ˈnevə(r)][hæd; həd] [tʃɪk] [nɔː(r)][tʃaɪld][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ,
These old women , who never had chick nor child of their own ,
这些 老的 女性 , WHO 绝不 有 小鸡 也不 孩子 的 他们的 自己的 ,

这些从未生育过子女的老妇人，

[bʌt; bət] [huː] [ˈɔːlweɪz] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] [ˈʌðə(r)] [ˈpiːpəlz] [ˈtʃɪldrən] ,
but who always know how to bring up other people's children ,
但 WHO 总是 知道 如何 到 带来 向上 其他 人们的 孩子们 ,

但他们总是知道如何抚养别人的孩子，

[wɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɪð] [ˈveri] [lɒŋ] [ˈfeɪsɪz] , [ðæt] [maɪ] [ɪnˈtʃɑːntɪŋ] , [ˈkwaɪətɪŋ] , [ˈsuːðɪŋ] [ˈvɒljuːm] ,
will tell you with very long faces , that my enchanting , quieting , soothing volume ,
将要 告诉 你 和 非常 长的 面孔 , 那 我的 妖娆 , 安静 , 舒缓 体积 ,

他们会愁眉苦脸地告诉你，我那迷人、宁静、舒缓的音量，

[maɪ][ɔːl] - [səˈfɪʃ(ə)nt] [ˈænədaɪn] [fɔː(r); fə(r)] [krɒs] , [ˈpiːvɪʃ] , [woʊnt] - [biː; bi] - [ˈkʌmfət] [ˈlɪt(ə)l] [bɛən] ,
my all - sufficient anodyne for cross , peevish , won't - be - comforted little bairns ,
我的 全部 - 充足的 镇痛剂 为了 叉 , 易怒的 , 惯于 - 是 - 安慰 小的 孩子们 ,

我用来安抚那些爱发脾气、怎么哄都不肯罢休的小家伙们的万能良药

[ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][leɪd][ə'saɪd][fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)] ['lɜ:nɪd] [bʊks] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [sɪ'lekt]
ought to be laid aside for more learned books , such as they could select
应该 到 是 铺设 旁边 为了 更多的 学习 图书 , 这样的 作为 他们 可以 选择
[ænd; ənd] ['pʌblɪʃ] .
and publish .
和 发布 .

应该把这些书放在一边，留给他们挑选和出版的更具学术性的书籍。

[fʌdʒ] !
Fudge !
做傻事 !

做傻事！

[ai] [tel] [ju:; jʊ] [ðæt] [ɔ:l] [ðeə(r)] ['bætəriŋz] [kænt] [dɪ'feɪs] [maɪ] [bj'u:tɪz] ,
I tell you that all their batterings can't deface my beauties ,
我 告诉 你 那 全部 他们的 殴打 不能 污损 我的 美女 ,

我告诉你，他们所有的攻击都无法玷污我的美貌。

[nɔ:(r)][ðeə(r)][waɪz] [preɪt] ['i:kwəl][maɪ]['waɪzə(r)] ;
nor their wise pratings equal my wiser prattlings ;
也不 他们的 明智的 评分 平等的 我的 更明智 喋喋不休 ;

他们那些高谈阔论也比不上我那些更有智慧的絮叨；

[ænd; ənd][ɔ:l] ['ɪmɪtəɪtəz] [ɒv; əv][maɪ] [rɪ'freʃɪŋ] [sɔ:ŋz] [mait] [æz; əz] [wel] [raɪt] [ə; eɪ] [nju:] ['bɪli]
and all imitators of my refreshing songs might as well write a new Billy
和 全部 模仿者 的 我的 令人耳目一新 歌曲 可能 作为 出色地 写 一个 新的 比利
['ʃeɪkspɪə(r)] [æz; əz] [ə'nʌðə(r)] ['mʌðə(r)] [gu:s] — [wi:; wi] [tu:] [greɪt] ['poʊəts][wɜ:(r); wə(r)] [bɔ:n] [tə'geðə(r)]
Shakespeare as another Mother Goose — we two great poets were born together
莎士比亚 作为 其他 母亲 鹅 — 我们 二 伟大的 诗人 是 出生 一起
,
,
,

所有模仿我清新歌曲的人，都不如再写一本《鹅妈妈童谣》来模仿莎士比亚——我们这两位伟大的诗人是同时诞生的。

[ænd; ənd][wi:; wi][ʃæl; ʃəl][gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [tə'geðə(r)] .
and we shall go out of the world together .
和 我们 将 去 出去 的 这 世界 一起 .

我们将一起离开这个世界。

[nəʊ] , [nəʊ] , [maɪ] ['melədiz] [wɪl] ['nevə(r)][daɪ] ,
No , no , my Melodies will never die ,
不 , 不 , 我的 旋律 将要 绝不 死 ,

不，不，我的旋律永远不会消逝。

[waɪl] ['nɜ:sɪz] [sɪŋ] , [ɔ:(r)] ['beɪbiz] [kraɪ] . [θri:]
While nurses sing , or babies cry . 3
尽管 护士 唱歌 , 或者 婴儿 哭 . 3

当护士唱歌，或婴儿哭泣时。3

[['kɒpiraɪt] [sɪ'kjʊəd] .]
[Copyright secured .]
[版权 安全 .]

[版权所有。]

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [gu:s] ['fæməli] .
HISTORY OF THE GOOSE FAMILY .
历史 的 这 鹅 家庭 .

鹅家族史。

[[frɒm; frəm][ðə; ði]['bɒstən] ['trænskrɪpt] .]
[From the Boston Transcript .]
[从 这 波士顿 文字稿 .]

[摘自《波士顿纪事报》]

['kɒtn] [mæ'ðə] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [gu:s] .
COTTON MATHER AND MOTHER GOOSE .
棉布 母亲 和 母亲 鹅 .

棉花妈妈和鹅妈妈。

['mɪstə(r)] . ['edɪtə(r)] : — [jɔ:(r); jə(r)] [ˌkɒrə'spɒndənt] , [en] . [bi:] . [es] . ,
Mr . Editor : — Your correspondent , N . B . S . ,
先生 . 编辑 : — 你的 通讯员 , N . B . S . ,

编辑先生：——您的通讯员，NBS

[hæz; həz] [səʊ] [dɪ'saɪsɪvli] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [kwaɪ'i:təs] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kwestʃən] [æz; əz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bɜ:θpleɪs]
has so decisively given a quietus to the question as to the birthplace
有 所以 果断地 给定 一个 寂静 到 这 问题 作为 到 这 出生地
[ɒv; əv] ['kɒtn] [mæ'ðə] ,
of Cotton Mather ,
的 棉布 马瑟 ,

如此彻底地终结了关于科顿·马瑟出生地的疑问。

[ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [ɪts] ['evə(r)] ['bi:ɪŋ] [rɪ'vaɪvd] [ə'gen] .
that there is no danger of its ever being revived again .
那 那里 是 不 危险 的 它是 曾经 存在 复活 再次 .

它绝无再次复活的危险。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['i:kwəl] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [tu:; tə] ['meni] , [tu:; tə] [ðə; ði] ['lɪtərəri]
But there is another question of equal importance to many , to the literary
但 那里 是 其他 问题 的 平等的 重要性 到 许多 , 到 这 文学
[wɜ:ld] [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] ,
world in particular ,
世界 在 特别的 ,

但对于许多人，尤其是文学界而言，还有一个同样重要的问题：

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] [bi:; bi] [pʊt] [tu:; tə] [rest] .
which should in like manner be put to rest .
哪个 应该 在 喜欢 方式 是 放 到 休息 .

同样，这个问题也应该得到解决。

[hu:] [wɒz; wəz] ['mʌðə(r)] [gu:s] ?
Who was Mother Goose ?
WHO 曾是 母亲 鹅 ?

鹅妈妈是谁？

[ænd; ənd] [wen] [wɜ:(r); wə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] ['melədiz] [fɜ:st] ['gɪv(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [wɜ:ld] ?
and when were her melodies first given to the world ?
和 什么时候 是 她 旋律 第一的 给定 到 这 世界 ?

她的旋律是什么时候首次传世的？

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bi:n] ['ɒf(ə)n] [ɑ:skt] , [bʌt; bət] [hæv; həv] ['nevə(r)] [bi:n]
These are questions which have been often asked , but have never been
这些 是 问题 哪个 有 到过 经常 问 , 但 有 绝不 到过
[ˌsætɪs'fæktərəli] ['ɑ:nsə(r)d] .
satisfactorily answered .
令人满意地 回答 .

这些问题经常被问到，但从未得到令人满意的解答。

[ðə; ði] ['ri:s(ə)nt] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bʊk] [kɔ:ld] " ['mʌðə(r)] [gu:s] [fɔ:(r); fə(r)] [əʊld] [fəʊks] " [hæz; həz]
The recent publication of a book called " Mother Goose for Old Folks " has
这 最近的 发布 的 一个 书 称为 " 母亲 鹅 为了 老的 各位 " 有
again4
again4
again4

最近出版的一本名为《老人们的鹅妈妈童谣》的书再次引起了轰动。

[rɪ'vaɪvd] [ðiːz] ['kwestʃənz] , [wɪtʃ] [sɜːrvz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][hæz; həz][nɒt] [jet] [lɒst] [ɪts]
revived these questions , which serves to show that the subject has not yet lost its
复活 这些 问题 ， 哪个 服务 到 展示 那 这 主题 有 不是 然而 丢失的它是
['ɪntrəst] .
interest .
兴趣 .

这些问题再次引起人们的关注，这表明人们对这个话题的兴趣依然不减。

['meni] [p'ɜːsənz] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] ['mʌðə(r)] [guːs] [ɪz][ə; eɪ] [mɪθ] , — [ðæt]
Many persons imagine that Mother Goose is a myth , — that
许多 人 想象 那 母亲 鹅 是 一个 神话 ， — 那

许多人认为鹅妈妈童谣只是个神话故事。

[nəʊ] [sʌtʃ] ['pɜːs(ə)n]['evə(r)][ɪg'zɪstɪd] .
no such person ever existed .
不 这样的 人 曾经 存在 .

历史上根本没有这个人。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [mis'teik] .
This is a mistake .
这 是 一个 错误 .

这是个错误。

['mʌðə(r)] [guːs] [wɒz; wəz][nɒt]['əʊnli][ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l] ['pɜːsənɪdʒ] , [bʌt; bət][wɒz; wəz] [bɔːn] [ænd; ənd]
Mother Goose was not only a veritable personage , but was born and
母亲 鹅 曾是 不是 仅有的 一个 真正的 人士 ， 但 曾是 出生 和
[rɪ'zaɪdɪd] ['meni] [j'iəz] [ɪn] ['bɒstən] ,
resided many years in Boston ,
居住地 许多 年 在 波士顿 ，

鹅妈妈不仅是一位真实存在的人物，而且出生并居住在波士顿多年。

[weə(r)] ['meni] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [dɪ'sendənts] [meɪ] [naʊ] [biː; bi] [faʊnd] .
where many of her descendants may now be found .
在哪里 许多 的 她 后代 可能 现在 是 成立 .

她的许多后代现在可能就生活在那里。

[ðə; ði][lɑːst] [ðæt] [bɔː(r)][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [pə'tɜːnl] [kɒg'nəʊmen] [daɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɪə(r)] - ,
The last that bore the ancient paternal cognomen died about the year 1807 ,
这 最后的 那 钻孔 这 古老的 父系 绰号 死亡 关于 这 年 - ，

最后一位使用古老父系姓氏的人大约在1807年去世。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['grænəri] ['beriɪŋ] [graʊnd] ,
and was buried in the Old Granary Burying Ground ,
和 曾是 埋葬 在 这 老的 粮仓 埋葬 地面 ，

并被安葬在旧粮仓墓地。

[weə(r)] ['prɒbəbli] [laɪ][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [blʌd] ,
where probably lie the remains of the whole blood ,
在哪里 大概 说谎 这 遗迹 的 这 所有的 血 ，

那里可能埋藏着全血的残余部分。

[ɪf] [wiː; wi] [meɪ] [dʒʌdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['njuːmərəs] [greɪv] - [stəʊnz] [wɪtʃ] [mɑːk] [ðeə(r)] ['restɪŋ] [pleɪs]
if we may judge from the numerous grave - stones which mark their resting place
如果 我们 可能 法官 从 这 很多的 严重 - 石头 哪个 标记 他们的 休息 地方
.
.
.

如果我们从他们安息之地的众多墓碑来判断的话。

[ðə; ði]['fæməli][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɪn] ['ɪŋglənd] , [bʌt; bət][æt; ət] [wɒt] [taɪm] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] ,
The family originated in England , but at what time they came to this country is unknown ,
这 家庭 起源于 在 英格兰 , 但 在 什么 时间 他们 来了 到 这 国家 是 未知 ,

这个家族起源于英国，但他们何时来到这个国家尚不清楚。

— [bʌt; bət] ['prɒbəbli] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɪə(r)] - .
— but probably about the year 1656 .
— 但 大概 关于 这 年 - .

——但大概是在 1656 年左右。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] “ ['welθi] ['fæməli][ɒv; əv] [guːs] ” [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'mɔːrtəlaɪzd] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['baʊdɪtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] [ɒv; əv] ['sʌfək] [nems] ,
This was the “ Wealthy family of Goose ” which is immortalized by Mr . Bowditch in his book of Suffolk Names ,
这 曾是 这 “ 富裕 家庭 的 鹅 ” 哪个 是 永垂不朽 经过 先生 . 鲍迪奇 在 他的 书 的 萨福克 姓名 ,

这就是鲍迪奇先生在其著作《萨福克郡地名录》中记载的“古斯富裕家族”。

[huː] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hæz; həz] immortalized5
who at the same time has immortalized5
WHO 在 这 相同的 时间 有 immortalized5

同时，他也使5永垂不朽。

[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

他自己。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['lænd,həuldə][ɪn] ['bɒstən] , [səʊ] ['ɜːli] [æz; əz] - .
They were landholders in Boston , so early as 1660 .
他们 是 土地所有者 在 波士顿 , 所以 早期的 作为 - .

早在 1660 年，他们就是波士顿的土地所有者。

['nɪəli] [hɑːf][ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twiːn] [west] [ænd; ənd]['wɪntə(r)] [striːts] , [ɒn] ['wɒʃɪŋtən] [striːt] ,
Nearly half the space between West and Winter streets , on Washington street ,
几乎 一半 这 空间 之间 西方 和 冬天 街道 , 在 华盛顿 街道 ,

华盛顿街上，西街和温特街之间近一半的空间，

[ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] ['westəli] [tə'wɔːdz] ['triːmɑːnt] [striːt] , - [fiːt] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [ðɪs] ['fæməli] ,
and extending westerly towards Tremont street , 275 feet belonged to this family ,
和 扩展 西风 向 特雷蒙特 街道 , - 脚 属于 到 这 家庭 ,

向西延伸至特雷蒙特街方向，有275英尺长的土地属于这个家族。

[æz; əz][dɪd]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [trækt][ɒv; əv][lænd][ɒn] ['esɪks] , [rəʊ] [ænd; ənd] ['bedfəd] [striːts] ,
as did also a large tract of land on Essex , Rowe and Bedford streets ,
作为 做过 还 一个 大的 通道 的 土地 在 埃塞克斯 , 罗威 和 贝德福德 街道 ,

埃塞克斯街、罗街和贝德福德街的大片土地也同样如此。

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [naʊ] [stænd] [tuː] [tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['dwelɪŋ] ['haʊzɪz] .
upon which now stand two churches and a large number of dwelling houses .
之上 哪个 现在 站立 二 教堂 和 一个 大的 数字 的 住宅 房屋 .

如今，这里建有两座教堂和大量住宅。

[səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)]['mʌðə(r)] [guːs] .
So much for Mother Goose .
所以 很多 为了 母亲 鹅 .

鹅妈妈的故事到此结束了。

[naʊ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['melədiz] .

Now for her melodies .

现在 为了 她 旋律 .

现在来欣赏她的旋律。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [nəʊn] [tuː; tə][ˌænti'kwɛəriən] [ðæt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ][ðeə(r)]

It is well known to antiquarians that more than two hundred years ago there

它 是 出色地 已知 到 古董商 那 更多的 比 二 百 年 前 那里

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [bʊk] [ɪn][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ɪn] ['lʌndən] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] “ [raɪmz]

was a small book in circulation in London bearing the name of “ Rhymes

曾是 一个 小的 书 在 循环 在 伦敦 轴承 这 姓名 的 “ 韵律

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['nɜːsəri] ;

for the nursery ;

为了 这 苗圃 ;

古董收藏家们都知道，两百多年前，伦敦流传着一本名为《童谣集》的小册子；

[ɔː(r)] ['lʌlə] - [bai] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] ,

or Lulla - Byes for Children ,

或者 卢拉 - 轮空 为了 孩子们 ,

或儿童摇篮曲，

” [wɪtʃ] [kən'teɪnd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'dentɪk(ə)l] ['piːsɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] ['hændɪd] [daʊn]

” which contained many of the identical pieces which have been handed down

” 哪个 包含 许多 的 这 完全相同的 件 哪个 有 到过 递交 向下

[tuː; tə][ˌjuː 'es][ænd; ənd] [naʊ] [fɔːm] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] “ ['mʌðə(r)] ['guːsɪz] ['melədiz] ” [ɒv; əv][ðə; ði]

to us and now form part of the “ Mother Goose's Melodies ” of the

到 我们 和 现在 形式 部分 的 这 “ 母亲 鹅的 旋律 ” 的 这

['prez(ə)nt] [deɪ] .

present day .

展示 天 .

其中包含许多与我们流传至今的相同的乐曲，这些乐曲现在构成了现代“鹅妈妈童谣”的一部分。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] ['ɔːlsəʊ]['ʌðə(r)] ['piːsɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['sɪli] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [ðæt]

It contained also other pieces much more silly , if possible , and some that

它 包含 还 其他 件 很多 更多的 愚蠢的 , 如果 可能的 , 和 一些 那

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [taɪps] of6

the American types of6

这 美国人 类型 of6

它还包含其他一些更加荒诞的作品，甚至可以说是滑稽可笑的作品，以及一些美国人喜欢的类型。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [wʊd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [gɪv] [ɒf] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] .

the present day would refuse to give off an impression .

这 展示 天 会 拒绝 到 给 离开 一个 印象 .

如今的我们却不愿给人留下任何印象。

[ðə; ði] “ [kʌts] ” [ɔː(r)] [ɪˌlʌs'treʃən] [ˌðeər'ɒv] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːrsɪst] [dɪ'skrɪpʃn] .

The “ cuts ” or illustrations thereof were of the coarsest description .

这 “ 削减 ” 或者 插图 其中 是 的 这 最粗糙 描述 .

这些“插图”或插图非常粗糙。

[ðə; ði][fɜːst] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi] ['prɪntɪd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [beəz] [ðə; ði]['taɪt(ə)l]

The first book of the kind known to be printed in this country bears the title

这 第一的 书 的 这 种类 已知 到 是 打印 在 这 国家 熊 这 标题

[ɒv; əv] “ [sɔːŋz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['nɜːsəri] ;

of “ Songs for the Nursery ;

的 “ 歌曲 为了 这 苗圃 ;

据知，该国印刷的第一本此类书籍名为《童谣集》；

[ɔː(r)] , ['mʌðə(r)] ['guːsɪz] ['melədiz] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] .

or , Mother Goose's Melodies for Children .

或者 , 母亲 鹅的 旋律 为了 孩子们 .

或者，《鹅妈妈童谣集》。

" ['sʌmθɪŋ] ['prɒbəbli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] [guːs] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [nek] [ænd; ənd]
" Something probably intended to represent a goose with a very long neck and
" 某物 大概 故意的 到 代表 一个 鹅 和 一个 非常 长的 脖子 和
[maʊθ] [waɪd] ['əʊpən] ,
mouth wide open ,
嘴 宽的 打开 ,

"这大概是想表现一只脖子很长、嘴巴张得很大的鹅,

['kʌvəd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [peɪdʒ] , [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
covered a large part of the title page , at the bottom of which ,
涵盖 一个 大的 部分 的 这 标题 页 , 在 这 底部 的 哪个 ,

占据了标题页的大部分区域,标题页底部是:

['prɪntɪd] [baɪ] [tiː] . [fliːt] , [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['prɪntɪŋ] [haʊs] , ['pʊdɪŋ] [leɪn] , - .
Printed by T . Fleet , at his printing house , Pudding lane , 1719 .
打印 经过 T . 舰队 , 在 他的 印刷 房子 , 布丁 车道 , - .

由 T. Fleet 于 1719 年在其位于布丁巷的印刷厂印刷。

[praɪs] , [tuː] ['kɒpəz] .
Price , two coppers .
价格 , 二 铜 .

价格,两枚铜币。

['sevrəl] ['peɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪsɪŋ] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] ['nʌmbə(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi]
Several pages were missing , so that the whole number could not be
一些 页面 是 丢失的 , 所以 那 这 所有的 数字 可以 不是 是
[æsə'teind] .
ascertained .
已确定 .

由于缺少几页,所以无法确定全部页数。

[ðɪs] [tiː] . [fliːt] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [aɪ'zaɪə] ['tɒməs] ,
This T . Fleet , according to Isaiah Thomas ,
这 T . 舰队 , 根据 到 以赛亚 托马斯 ,

据以赛亚·托马斯所说,这位T. Fleet

[wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['tælənt] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [greɪt] [wɪt] [ænd; ənd] ['hjuːmə(r)] .
was a man of considerable talent and of great wit and humor .
曾是 一个 男人 的 大量 天赋 和 的 伟大的 有 和 幽默 .

他是一位才华横溢、机智幽默的人。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,
He was born in England ,
他 曾是 出生 在 英格兰 ,

他出生于英国。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['brɪstl] ,
and was brought up in a printing office in the city of Bristol ,
和 曾是 带来 向上 在 一个 印刷 办公室 在 这 城市 的 布里斯托尔 ,

他在布里斯托尔市的一家印刷厂长大。

[weə(r)] [hiː; hi] ['ɑːftəwədz] [wɜːkt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒɜːnimən] .
where he afterwards worked as a journeyman .
在哪里 他 然后 工作 作为 一个 熟练工 .

之后他在那里当了一名熟练工。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] a7
Although he was considered a7
虽然 他 曾是 经过考虑的 a7

尽管他被认为是a7

[mæn][ɒv; əv] [sens] , [hiː; hi][wɒz; wəz]['nevə(r)] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ˌəuvə'bəːdənd] [wɪð] [rɪ'lɪdʒəs]
man of sense , he was never thought to be overburdened with religious
男人 的 感觉 , 他 曾是 绝不 想法 到 是 负担过重 和 宗教
['sentɪmənts] ;
sentiments ;
情感 ;

他是个很有见识的人，从不被认为被宗教情感所束缚；

[hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['lætə(r)] [deɪz] .
he certainly was not in his latter days .
他 当然 曾是 不是 在 他的 后者 天 .

他晚年肯定不是那样了。

[jet] [hiː; hi][wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən] [sə'spektɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['æktɪvli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['raɪətəs]
Yet he was more than suspected of being actively engaged in the riotous
然而 他 曾是 更多的 比 怀疑 的 存在 积极 已订婚的 在 这 暴乱的
[prə'siːdɪŋz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði]['traɪəl][ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . [sæ'ʃɛvərəl] ,
proceedings connected with the trial of Dr . Sacheverell ,
诉讼程序 连接 和 这 审判 的 博士 . 萨切弗雷尔 ,

然而，他极有可能积极参与了与萨切弗雷尔医生审判相关的骚乱活动。

[ɪn] [kwiːn] [ænz] [taɪm] .
in Queen Ann's time .
在 女王 安妮的 时间 .

在安妮女王时期。

[ɪn] ['lʌndən] , ['brɪstl] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] , [ðə; ði] [mɒbz] [ænd; ənd]['raɪəts][wɜː(r); wə(r)]
In London , Bristol , and many other places , the mobs and riots were
在 伦敦 , 布里斯托尔 , 和 许多 其他 地方 , 这 怪物 和 骚乱 是
[ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['sɪəriəs] ['neɪtʃə(r)] .
of a very serious nature .
的 一个 非常 严肃的 自然 .

在伦敦、布里斯托尔和许多其他地方，暴徒和骚乱的性质非常严重。

[ɪn] ['lʌndən] ['sevrəl] ['miːtɪŋ] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [sækt] [ænd; ənd] ['pʊld] [daʊn] ,
In London several meeting houses were sacked and pulled down ,
在 伦敦 一些 会议 房屋 是 被解雇 和 拉 向下 ,

在伦敦，几座教堂遭到洗劫和拆毁。

[ænd; ənd][ðə; ði][mə'tɪəriəlz][ænd; ənd] ['kɒntents] [meɪd] ['ɪntuː]['bɒnˌfaiəz] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['væljuəb(ə)l]
and the materials and contents made into bonfires , and much valuable
和 这 材料 和 内容 制成 进入 篝火 , 和 很多 有价值的
['prɒpəti] [dɪ'strɔɪd] .
property destroyed .
财产 损毁 .

材料和物品被付之一炬，许多贵重物品被毁。

['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪətə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ə'restɪd] , [traɪd] [ænd; ənd] [kən'vɪktɪd] .
Several of the rioters were arrested , tried and convicted .
一些 的 这 暴徒 是 被捕 , 尝试 和 已定罪 .

几名暴乱者被逮捕、审判并定罪。

[ðə; ði]['traɪəlz][ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [bɪ'fɔː(r)][ˌem 'iː] .
The trials of some of them are now before me .
这 试验 的 一些 的 他们 是 现在 前 我 .

他们中的一些人的审判现在摆在我面前。

[haʊ] ['diːpli] [fliːt] [wɒz; wəz] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [ɪn] [ðiːz] [dɪs'tɜːrbəns] [wɒz; wəz]['nevə(r)] [nəʊn] ,
How deeply Fleet was implicated in these disturbances was never known ,
如何 深 舰队 曾是 牵涉其中 在 这些 干扰 曾是 绝不 已知 ,

弗利特究竟在这些骚乱中牵涉多深，至今仍是个谜。

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [maɪnd] [wɪð] [dʒæk] ['fɔːlstɑːf] , [ðæt] “ [ðə; ði]['betə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv]
but being of the same mind with Jack Falstaff , that “ the better part of
但 存在 的 这 相同的 头脑 和 杰克 福斯塔夫 , 那 “ 这 更好的 部分 的
['vælə(r)][ɪz] [dɪ'skreʃn] ,
valor is discretion ,
勇气 是 审慎 ,

但他与杰克·福斯塔夫的想法一致，即“谨慎才是勇气的最好体现”，

” [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['pruːd(ə)nt][tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [hɪm'self] [ænd; ənd]['deɪndʒə(r)] .
” thought it prudent to put the Ocean between himself and danger .
” 想法 它 谨慎 到 放 这 海洋 之间 他自己 和 危险 .

他认为，让自己和危险之间隔着海洋是明智之举。

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] [ænd; ənd] arrived8
He made his way to this country and arrived8
他 制成 他的 方式 到 这 国家 和 arrived8

他辗转来到这个国家，抵达了8

[ɪn] ['bɒstən] , - .
in Boston , 1712 .
在 波士顿 , - .

1712年于波士顿。

['biːɪŋ] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][sʌm; səm] ['entəpraɪz] [hiː; hi] [suːn] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs] [ɪn]
Being a man of some enterprise he soon established a printing office in
存在 一个 男人 的 一些 企业 他 很快 已确立的 一个 印刷 办公室 在
['pʊdɪŋ] [leɪn] ([naʊ] ['devənʃə] [striːt]) ,
Pudding lane (now Devonshire street) ,
布丁 车道 (现在 德文郡 街道) ,

他颇具进取心，很快便在布丁巷（现德文郡街）开设了一家印刷厂。

[weə(r)] [hiː; hi] ['prɪntɪd] [smɔːl] [bʊks] , ['pæmflɪts] , ['bælədz] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['mætə(r)][æz; əz] ['ɒfəd] .
where he printed small books , pamphlets , ballads , and such matter as offered .
在哪里 他 打印 小的 图书 , 小册子 , 民谣 , 和 这样的 事情 作为 提供 .

他在那里印刷了小册子、宣传册、民谣以及其他应邀提供的出版物。

['biːɪŋ] [ɪn'dʌstriəs] [ænd; ənd]['pruːd(ə)nt] , [hiː; hi]['grædʒuəli] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['prɒpəti] .
Being industrious and prudent , he gradually accumulated property .
存在 勤劳 和 谨慎 , 他 逐步地 积累 财产 .

他勤奋谨慎，逐渐积累了财产。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] “ ['welθi] ['fæməli][ɒv; əv]
It was not long before he became acquainted with the “ wealthy family of
它 曾是 不是 长的 前 他 成为 熟人 和 这 “ 富裕 家庭 的
[guːs] ,
Goose ,
鹅 ,

不久之后，他就结识了“富有的古斯家族”。

” [ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][bɪ'fɔː(r)] [nəʊn] [ɪn] ['brɪstl] ,
” a branch of which he had before known in Bristol ,
” 一个 分支 的 哪个 他 有 前 已知 在 布里斯托尔 ,

”他之前在布里斯托尔就了解这个分支，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['ʃɔːtli] ['mærid] [tuː; tə][ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtə(r)] .
and was shortly married to the eldest daughter .
和 曾是 不久 已婚 到 这 长子 女儿 .

不久后，他与长女结婚。

[baɪ][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] ['mærɪdʒz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ['rɛdʒɪˌstrɑːrz] ['ɒfɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðæt] [ɪn] “
By the record of marriages in the City Registrar's office , it appears that in “
经过 这 记录 的 婚姻 在 这 城市 注册官的 办公室 , 它 出现 那 在 “

- ,
1715 ,
- ,

根据市登记处婚姻记录，1715年似乎有……

[dʒuːn][eit] , [wɒz; wəz] ['mærid] [baɪ] [rev] . ['kɒtn] [mæ'ðə] , ['tɒməs] [fliːt] [tuː; tə] [ɪ'lɪzəbəθ] [guːs] .
June 8 , was married by Rev . Cotton Mather , Thomas Fleet to Elizabeth Goose .
六月 8 , 曾是 已婚 经过 牧师 . 棉布 马瑟 , 托马斯 舰队 到 伊丽莎白 鹅 .

6月8日，托马斯·弗利特与伊丽莎白·古斯由科顿·马瑟牧师主持婚礼。

” [ðə; ði] ['hæpi] ['kʌp(ə)l] [tʊk] [ʌp] [ðeə(r)] ['rezɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [haʊs] [wɪð] [ðə; ði] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs]
” The happy couple took up their residence in the same house with the printing office
” 这 快乐的 夫妻 采取 向上 他们的 住宅 在 这 相同的 房子 和 这 印刷 办公室

[ɪn] ['pʊdɪŋ] [leɪn] .
in Pudding lane .
在 布丁 车道 .

这对幸福的夫妇在布丁巷与印刷厂同一栋房子里安家落户。

[ɪn] [djuː] [taɪm] [ðeə(r)]['fæməli][wɒz; wəz] [ɪn'kriːst] [baɪ][ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv][ə; eɪ][sʌn] [ænd; ənd][eə(r)] .
In due time their family was increased by the birth of a son and heir .
在 到期的 时间 他们的 家庭 曾是 增加 经过 这 出生 的 一个 儿子 和 继承人 .

不久之后，他们家添了一位儿子，也是他们的继承人。

['mʌðə(r)] [guːs] , [laɪk] [ɔːl] [gʊd] ['grænd,mʌðə] , [wɒz; wəz][ɪn] ['ekstəsi] [æt; ət][ðə; ði] [ɪ'vent] ;
Mother Goose , like all good grandmothers , was in ecstasies at the event ;
母亲 鹅 , 喜欢 全部 好的 祖母们 , 曾是 在 狂喜 在 这 事件 ;

[hɜː(r); hə(r)][dʒɔɪ][wɒz; wəz] [ʌn'baʊndɪd] ;
her joy was unbounded ;
她 喜悦 曾是 无界 ;

鹅妈妈像所有善良的祖母一样，对这件事欣喜若狂；她的喜悦无以言表；

[ʃiː; ʃi] [spent] her9
she spent her9
她 花费 her9

她花了9年时间

[həʊl] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] ['nɜːsəri] , [ænd; ənd][ɪn] ['wɒndərɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [haʊs] , ['pɔːrɪŋ] [fɔːθ] ,
whole time in the nursery , and in wandering about the house , pouring forth ,
所有的 时间 在 这 苗圃 , 和 在 漫游 关于 这 房子 , 浇注 前进 ,

在育婴室里，以及在房子里四处走动时，她不停地倾诉着，

[ɪn][nɒt][ðə; ði][məʊst] [mə'ləʊdiəs] [streɪnz] ,
in not the most melodious strains ,
在 不是 这 最多 悦耳动听 菌株 ,

旋律并不十分悦耳，

[ðə; ði] [sɔːŋz] [ænd; ənd] ['diti] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['jʌŋgə] [deɪz] ,
the songs and ditties which she had learned in her younger days ,
这 歌曲 和 小调 哪个 她 有 学习 在 她 年轻 天 ,

她年轻时学会的那些歌曲和小调，

['greɪtli] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'nɔɪəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['neɪbəhʊd] — [tuː; tə] [fliːt] [ɪn][pə'tɪkjələ(r)] ,
greatly to the annoyance of the whole neighborhood — to Fleet in particular ,
非常 到 这 烦恼 的 这 所有的 邻里 — 到 舰队 在 特别的 ,

这令整个街区——尤其是弗利特街区——感到非常恼火。

[huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][fɒnd][ɒv; əv]['kwaɪət] .
who was a man fond of quiet .
WHO 曾是 一个 男人 喜爱 的 安静的 .

他是一个喜欢安静的人。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][veɪn][hiː; hi] [ɪg'zɔːstɪd] [hɪz; ɪz] [ʃɑːfts] [ɒv; əv][wɪt][ænd; ənd]['rɪdɪkjuːl] ,
It was in vain he exhausted his shafts of wit and ridicule ,
它 曾是 在 徒劳 他 筋疲力尽的 他的 轴 的 有 和 嘲笑 ,

他使尽浑身解数，使出浑身解数，冷嘲热讽，却都无济于事。

[ænd; ənd] ['evri] [ɪk'spiːdiənt][hiː; hi][kʊd; kəd] [dɪ'vaɪz] :
and every expedient he could devise :
和 每一个 权宜 他 可以 设计 :

他想尽了一切办法：

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒv; əv][nəʊ][juːz] — [ðə; ði][əʊld]['leɪdi][wɒz; wəz][nɒt] [ðʌs] [tuː; tə][biː; bi][pʊt] [daʊn] ;
it was of no use — the old lady was not thus to be put down ;
它 曾是 的 不 使用 — 这 老的 女士 曾是 不是 因此 到 是 放 向下 ;

这样做毫无用处——不能就这样打倒这位老太太；

[səʊ] , [laɪk] ['ʌðə(r)z] ['sɪmələli] ['sɪtʃueɪtɪd] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][səb'mɪt] .
so , like others similarly situated , he was obliged to submit .
所以 , 喜欢 其他的 相似地 位于 , 他 曾是 有义务 到 提交 .

因此，和其他处境相似的人一样，他不得不屈服。

[hɪz; ɪz] ['ʃruːdnəs] , [haʊ'evə(r)] , [dɪd] [nɒt] [fə'seɪk] [hɪm] ; [frɒm; frəm] [ðɪs] ['siːmɪŋ] ['iːv(ə)l][hiː; hi]
His shrewdness , however , did not forsake him ; from this seeming evil he
他的 城府 , 然而 , 做过 不是 背叛 他 ; 从 这 似乎 邪恶的 他
[kən'traɪvd] [tuː; tə] [ɪ'djuːs] [sʌm; səm] [gʊd] ;
contrived to educe some good ;
人为的 到 引 一些 好的 ;

然而，他的机敏并没有让他失望；他设法从这看似邪恶的事情中产生了一些好处；

[hiː; hi] [kən'siːvd] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði] [sɒːŋz] [ænd; ənd] ['diti] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm]
he conceived the idea of collecting the songs and ditties as they came
他 构思 这 主意 的 收集 这 歌曲 和 小调 作为 他们 来了
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] ,
from his mother ,
从 他的 母亲 ,

他萌生了收集母亲传下来的歌曲和童谣的想法。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd]['gæðə(r)][frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['sɔːsɪz] ,
and such as he could gather from other sources ,
和 这样的 作为 他 可以 收集 从 其他 来源 ,

以及他可以从其他渠道收集到的信息，

[ænd; ənd] ['pʌblɪʃɪŋ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] — [nɒt] [fər'get]
and publishing them for the benefit of the world — not forgetting
和 出版 他们 为了 这 益处 的 这 世界 — 不是 遗忘
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

并将它们发表出来，造福世界——同时也不忘造福自己。

[ðɪs] [hiː; hi][dɪd] — [ænd; ənd] [ðʌs] " ['mʌðə(r)] ['guːsɪz] ['melədiz] " [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [fɔːθ] . -
This he did — and thus " Mother Goose's Melodies " were brought forth . 10
这 他 做过 — 和 因此 " 母亲 鹅的 旋律 " 是 带来 前进 . -

他照做了——于是《鹅妈妈童谣集》就此诞生。10

[ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['taɪt(ə)l][wɒz; wəz][ɪn] [dɪ'rɪʒn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gʊd] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
The adoption of this title was in derision of his good mother - in - law ,
这 采用 的 这 标题 曾是 在 嘲笑 的 他的 好的 母亲 - 在 - 法律 ,

他采用这个头衔是为了嘲弄他善良的岳母。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] ,
and was perfectly characteristic of the man ,
和 曾是 完美 特征 的 这 男人 ,

这完全符合他的个人特质。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz]['nevə(r)] [nəʊn] [tuː; tə][speə(r)][hɪz; ɪz] ['nɪərɪst] [frendz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['reɪləri] ,
as he was never known to spare his nearest friends in his raillery ,
作为 他 曾是 绝不 已知 到 空闲的 他的 最近的 朋友们 在 他的 玩笑 ,

他向来不放过自己最亲近的朋友，经常拿他们开玩笑。

[ɔː(r)] [wen] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ɪk'saɪt] ['lɑːftə(r)] [æt; ət][ðeə(r)] [ɪk'spens] .
or when he could excite laughter at their expense .
或者 什么时候 他 可以 激发 笑声 在 他们的 费用 .

或者当他能通过取笑他们来博得笑声时。

['kɒtn] [mæ'ðə] [ænd; ənd]['mʌðə(r)] [guːs] [ðʌs] [stænd][ɪn][ˌdʒʌkstəpə'zɪʃ(ə)n] ;
Cotton Mather and Mother Goose thus stand in juxtaposition ;
棉布 马瑟 和 母亲 鹅 因此 站立 在 并置 ;

棉花马瑟和鹅妈妈就这样形成了鲜明的对比；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['fɔːmə(r)][wɒz; wəz][ˌɪnstrə'ment(ə)l][ɪn] [sɪ'mentɪŋ] [ðə; ði]['juːniən] ,
and as the former was instrumental in cementing the union ,
和 作为 这 以前的 曾是 乐器演奏 在 水泥 这 联盟 ,

而前者在巩固联盟方面发挥了重要作用，

[wɪtʃ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði]['lætə(r)][səʊ] [kən'spɪkjuəsli] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [wɜːld] ,
which resulted in placing the latter so conspicuously before the world ,
哪个 结果 在 放置 这 后者 所以 显眼地 前 这 世界 ,

这使得后者如此引人注目地呈现在世人面前。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət][dʒʌst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][səʊ] , — [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][wʌn][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['lɜːnɪd] [mæn] ,
it is but just that it should be so , — although the one was a learned man ,
它 是 但 只是 那 它 应该 是 所以 , — 虽然 这 一 曾是 一个 学习 男人 ,

事情本该如此，——尽管那人是一位博学之士。

[ə; eɪ][məʊst] [və'luːmɪnəs] ['raɪtə(r)] , [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [bʊks] , [sʌm; səm] [waɪz] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['fuːlɪʃ] ,
a most voluminous writer , and published a great many books , some wise and some foolish ,
一个 最多 大量的 作家 , 和 已发布 一个 伟大的 许多 图书 , 一些 明智的 和 一些 愚蠢 ,

他是一位著作颇丰的作家，出版了大量书籍，其中一些睿智，一些愚蠢。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [wel] [biː; bi] ['daʊtɪd] ['weðə(r)] ['eni] [wʌn] , [ɔː(r)][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [tə'geðə(r)] ,
it may well be doubted whether any one , or all of them , together ,
它 可能 出色地 是 怀疑 无论 任何 一 , 或者 全部 的 他们 , 一起 ,

人们很可能会怀疑，他们中的任何一个人，或者他们所有人加起来，是否……

[hæv; həv] [pɑːst] [θruː] [səʊ] ['meni] [ɪ'dɪʃnz] , — [biːn] [riːd] [baɪ][səʊ] ['meni] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] ,
have passed through so many editions , — been read by so many hundreds of thousands ,
有 通过了 通过 所以 许多 版本 , — 到过 读 经过 所以 许多 数百 的 数千 ,

已经发行了无数版本，——被成千上万的人阅读过，

[nɒt][tuː; tə] [seɪ] [m'ɪliənz] , — [pʊt][səʊ] ['meni] [p'ɜːsənz] [tuː; tə] [sliːp] ,
not to say millions , — put so many persons to sleep ,
不是 到 说 百万 , — 放 所以 许多 人 到 睡觉 ,

更别说数百万人了——让那么多人昏昏欲睡。

[ɔː(r)][ɪn]['dʒen(ə)rəl] [dʌn] [səʊ] [mʌtʃ] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] ['melədiz] [ɒv; əv]
or in general done so much good to the world as the simple melodies of
或者 在 一般的 完毕 所以 很多 好的 到 这 世界 作为 这 简单的 旋律 的
[ðə; ði]['ʌðə(r)] .
the other .
这 其他 .

或者说，总体而言，它们对世界带来的益处远不及另一种简单的旋律。

[ˌrekwɪ'eskæt] . -
Requiescat . 11
安息 . -

安息。11

['guːsɪz] ['melədiz] .
GOOSE'S MELODIES .
鹅的 旋律 .

鹅的旋律。

['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [bluː] , [kʌm] [bləʊ] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːn] ,
Little boy blue , come blow your horn ,
小的 男生 蓝色的 , 来 吹 你的 喇叭 ,

小男孩蓝，快来吹响你的号角！

[ðə; ði] ['ʃiːps] [ɪn][ðə; ði] ['medəʊ] , [ðə; ði] ['kaʊz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːn] ,
The sheep's in the meadow , the cow's in the corn ,
这 羊的 在 这 草地 , 这 牛的 在 这 玉米 ,

羊在草地上，牛在玉米地里。

[wɒt] !
What !
什么 !

什么！

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [wei] [juː; jʊ][maɪnd][jɔː(r); jə(r)] [ʃiːp] ,
is this the way you mind your sheep ,
是 这 这 方式 你 头脑 你的 羊 ,

这就是你们放羊的方式吗？

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['heɪkɒk] [fɑːst] [ə'sliːp] ? -
Under the haycock fast asleep ? 12
在下面 这 干草堆 快速地 睡着了 ? -

在干草堆下睡得正香？12

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæd][mæn] ,
There was a mad man ,
那里 曾是 一个 疯狂的 男人 ,

那里有个疯子，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][mæd][waɪf] ,
And he had a mad wife ,
和 他 有 一个 疯狂的 妻子 ,

他有个疯癫的妻子，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ɔːl][ɪn][ə; eɪ][mæd] [leɪn] !
And they lived all in a mad lane !
和 他们 居住地 全部 在 一个 疯狂的 车道 !

他们都住在一条疯狂的小巷里！

[ðeɪ] [hæd; həd] [θriː] ['tʃɪldrən] [ɔːl][æt; ət][ə; eɪ] [bɜːθ] ,
They had three children all at a birth ,
他们 有 三 孩子们 全部 在 一个 出生 ,

他们一共生了三个孩子。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [mæd] ['evri] [wʌn] .
And they too were mad every one .
和 他们 也 是 疯狂的 每一个 一 .

他们每个人也都生气了。

[ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [mæd] ,
The father was mad ,
这 父亲 曾是 疯狂的 ,

父亲很生气,

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] [mæd] ,
The mother was mad ,
这 母亲 曾是 疯狂的 ,

母亲很生气。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɔːl] [mæd] [bɪ'saɪd] ;
The children all mad beside ;
这 孩子们 全部 疯狂的 旁 ;

孩子们都疯了似的站在一旁;

[ænd; ənd] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [mæd] [hɔːs] [ðeɪ] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [gɒt] ,
And upon a mad horse they all of them got ,
和 之上 一个 疯狂的 马 他们 全部 的 他们 得到 ,

他们全都骑上了一匹疯马,

[ænd; ənd] ['mædli] [ə'weɪ] [dɪd] [raɪd] . -
And madly away did ride . 13
和 疯狂地 离开 做过 骑 . -

于是他疯狂地骑车离去。13

[bɑː] , [bɑː] , [blæk] [ʃiːp] , [hæv; həv] [juː; jʊ] ['eni] [wʊl] ?
Baa , baa , black sheep , have you any wool ?
咩 , 咩咩 , 黑色的 羊 , 有 你 任何 羊毛 ?

咩咩,黑绵羊,你有羊毛吗?

[jes] , ['mæri] [hæv; həv] [ai] , [θriː] [bægz] [fʊl] ,
Yes , marry have I , three bags full ,
是的 , 结婚 有 我 , 三 包 满的 ,

是的,我已经结婚了,满满三大袋。

[wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['mɑːstə(r)] , [ænd; ənd] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [deɪm] ,
One for my master , and one for my dame ,
一 为了 我的 掌握 , 和 一 为了 我的 贵妇人 ,

一份给我的主人,一份给我的夫人。

[ænd; ənd] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ðæt] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðə; ði] [leɪn] .
And one for the little boy that lives in the lane .
和 一 为了 这 小的 男生 那 生活 在 这 车道 .

还有一首献给住在巷子里的小男孩。

[tuː; tə] ['mɑːkɪt] , [tuː; tə] ['mɑːkɪt] , [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] ['peni] [bʌn] ,
To market , to market , to buy a penny bun ,
到 市场 , 到 市场 , 到 买 一个 一分钱 包子 ,

去市场,去市场,买个便士面包,

[həʊm] [ə'gen] , [həʊm] [ə'gen] , ['mɑːkɪt] [ɪz] [dʌn] . -
Home again , home again , market is done . 14
家 再次 , 家 再次 , 市场 是 完毕 . -

回家了,回家了,市场结束了。14

[ðə; ði] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪldənəs] ,
The man in the wilderness ,
这 男人 在 这 荒野 ,

荒野中的男人

[ɑːskt] [ˌem ˈiː] ,
Asked me ,
问 我 ,

他问我，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈstrɔːb(ə)riz]
How many strawberries
如何 许多 草莓

多少草莓

[gruː] [ɪn][ðə; ði] [siː] ?
Grew in the sea ?
成长 在 这 海 ?

生长于海水中?

[ai] [ˈɑːnsə(r)d] [hɪm][æz; əz][ai] [θɔːt] [gʊd] ,
I answered him as I thought good ,
我 回答 他 作为 我 想法 好的 ,

我按照我认为合适的方式回答了他。

[æz; əz] [ˈmeni] [red] [ˈherɪŋz]
As many red herrings
作为 许多 红色的 鲱鱼

就像许多转移视线的烟雾弹一样

[æz; əz] [gruː] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] .
As grew in the wood .
作为 生长 在 这 木头 .

如同在树林中生长一般。

[ˈlɪt(ə)l] [ˈrɒbɪn] [ˈredbrest]
Little Robin Redbreast
小的 罗宾 红胸鸟

小知更鸟

[sæt] [əˈpɒn][ə; eɪ] [triː] ,
Sat upon a tree ,
星期六 之上 一个 树 ,

坐在树上，

[ʌp] [went] [ðə; ði] [ˈpʊsi] - [kæt] ,
Up went the Pussy - Cat ,
向上 去 这 猫 - 猫 ,

小猫咪飞了起来，

[ænd; ənd] [daʊn] [went] [hiː; hi] ;
And down went he ;
和 向下 去 他 ;

于是他下去了；

[daʊn] [keɪm] [ˈpʊsi] - [kæt] ,
Down came Pussy - Cat ,
向下 来了 猫 - 猫 ,

小猫咪下来了，

[əˈweɪ] [ˈrɒbɪn] [ræn] ,
Away Robin ran ,
离开 罗宾 跑 ,

罗宾跑开了，

[sez] [ˈlɪt(ə)l] [ˈrɒbɪn] [ˈredbrest] —
Says little Robin Redbreast —
说道 小的 罗宾 红胸鸟 —

小知更鸟说道——

[kætʃ] [ˌem ˈiː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] .
Catch me if you can .
抓住 我 如果 你 能 .

来抓我呀！

['lɪt(ə)l] ['rɒbɪn] ['redbrest] [dʒʌmpt] [ə'pɒn][ə; eɪ] [speɪd] ,
Little Robin Redbreast jumped upon a spade ,
小的 罗宾 红胸鸟 跳了起来 之上 一个 铲 ,

小知更鸟跳到铁锹上，

['pʊsi] - [kæt] [dʒʌmpt] ['ɑːftə(r)][hɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'freɪd] .
Pussy - Cat jumped after him , and then he was afraid .
猫 - 猫 跳了起来 后 他 , 和 然后 他 曾是 害怕的 .

小猫咪追着他跳了过去，然后他就害怕了。

['lɪt(ə)l] ['rɒbɪn] [tʃɜːrpt] [ænd; ənd] [sʌŋ] , [ænd; ənd] [wɒt] [dɪd] ['pʊsi] [seɪ] ?
Little Robin chirped and sung , and what did pussy say ?
小的 罗宾 啁啾 和 唱 , 和 什么 做过 猫 说 ?

小知更鸟叽叽喳喳地唱着歌，小猫咪又说了些什么呢？

['pʊsi] - [kæt] [sed] [mjuː] , [mjuː] [mjuː] , — [ænd; ənd] ['rɒbɪn] [fluː] [ə'weɪ] . -
Pussy - Cat said Mew , mew mew , — and Robin flew away . 15
猫 - 猫 说 喵喵 , 喵 喵 , — 和 罗宾 飞翔 离开 . -

小猫咪喵喵叫着，——罗宾就飞走了。15

[sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['sɪkspəns] , [ə; eɪ][bæg] [fʊl] [ɒv; əv] [raɪ] ,
Sing a song of sixpence , a bag full of rye ,
唱歌 一个 歌曲 的 六便士 , 一个 包 满的 的 黑麦 ,

唱一首关于六便士的歌，一袋黑麦，

[fɔː(r)][ænd; ənd] ['twenti] ['blækbɜːd] [beɪkt] [ɪn][ə; eɪ][paɪ] :
Four and twenty blackbirds baked in a pie :
四 和 二十 黑鸟 烘焙 在 一个 馅饼 :

二十四只黑鸟烤在馅饼里：

[wen] [ðə; ði][paɪ][wɒz; wəz]['əʊpənd] , [ðə; ði] [bɝdz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] ;
When the pie was opened , the birds began to sing ;
什么时候 这 馅饼 曾是 打开 , 这 鸟类 开始 到 唱歌 ;

当馅饼被打开时，鸟儿们开始歌唱；

[ænd; ənd] ['wʌznt] [ðɪs] [ə; eɪ] ['deɪnti] [dɪʃ] [tuː; tə] [set] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] ?
And wasn't this a dainty dish to set before the king ?
和 不是 这 一个 纤巧 盘子 到 放 前 这 国王 ?

这难道不是一道献给国王的精致佳肴吗？

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['pɑːlə(r)] , ['kaʊntɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['mʌni] ;
The king was in the parlour , counting out his money ;
这 国王 曾是 在 这 客厅 , 计数 出去 他的 钱 ;

国王正在客厅里数钱；

[ðə; ði] [kwiːn] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , ['iːtɪŋ] [bred] [ænd; ənd] ['hʌni] ;
The queen was in the kitchen , eating bread and honey ;
这 女王 曾是 在 这 厨房 , 吃 面包 和 蜂蜜 ;

女王在厨房里，吃着面包和蜂蜜；

[ðə; ði][meɪd][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] , ['hæŋɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [kləʊðz] ,
The maid was in the garden , hanging out the clothes ,
这 女佣 曾是 在 这 花园 , 绞刑 出去 这 衣服 ,

女佣在花园里晾衣服。

[ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['blækbɜːd] [ænd; ənd] [nɪpt] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] . -
There came a little blackbird and nipt off her nose . 16
那里 来了 一个 小的 黑鸟 和 nipt 离开 她 鼻子 . -

一只小黑鸟飞来，啄掉了她的鼻子。16

['leɪdi] - [bɜːd] , ['leɪdi] - [bɜːd] ,
Lady - bird , Lady - bird ,
女士 - 鸟 , 女士 - 鸟 ,

瓢虫，瓢虫，

[flai] [ə'weɪ] [həʊm] ,
Fly away home ,
飞 离开 家 ,

飞回家去吧，

[jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [ɪz][ɒn]['faɪə(r)] ,
Your house is on fire ,
你的 房子 是 在 火 ,

你家着火了，

[jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] [wɪl] [bɜːn] .
Your children will burn .
你的 孩子们 将要 烧伤 .

你的孩子会被烧死。

[wʌn] , [tuː] — ['bʌk(ə)l] [maɪ] [ʃuː] ;
One , Two — buckle my shoe ;
一 , 二 — 扣上 我的 鞋 ;

一、二——系好我的鞋带；

[θriː] , [fɔː(r)] — ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] ;
Three , Four — open the door ;
三 , 四 — 打开 这 门 ;

三、四——开门；

[faɪv] , [sɪks] — [pɪk] [ʌp] [stɪks] ;
Five , Six — pick up sticks ;
五 , 六 — 挑选 向上 棍子 ;

五、六——捡起棍子；

['sev(ə)n] , [eɪt] — [leɪ] [ðem; ðəm] [streɪt] ;
Seven , Eight — lay them straight ;
七 , 八 — 躺 他们 直的 ;

七、八——把它们放直；

[naɪn] , [ten] — [ə; eɪ] [gʊd] [fæt] [hen] ;
Nine , Ten — a good fat hen ;
九 , 十 — 一个 好的 胖的 母鸡 ;

九、十——一只肥母鸡；

[ɪ'lev(ə)n] , [twelv] — [ai] [həʊp] [jʊr; jər] [wel] .
Eleven , Twelve — I hope you're well .
十一 , 十二 — 我 希望 你是 出色地 .

十一、十二——希望你们一切都好。

[ˌθɜː'tiːn] , [ˌfɔː'tiːn] — [drɔː] [ðə; ði]['kɜːt(ə)n] ;
Thirteen , Fourteen — draw the curtain ;
十三 , 十四 — 画 这 窗帘 ;

十三、十四——拉上帷幕；

[ˌfɪf'tiːn] , [ˌsɪks'tiːn] — [ðə; ði] [meɪdz] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ;
Fifteen , Sixteen — the maid's in the kitchen ;
十五 , 十六 — 这 女佣 在 这 厨房 ;

十五、十六——女佣在厨房；

[ˌsev(ə)n'tiːn] , [ˌeɪ'tiːn] — [ʃiːz] [ɪn] ['weɪtɪŋ] .
Seventeen , Eighteen — she's in waiting .
十七 , 十八 — 她是 在 等待 .

十七岁，十八岁——她还在等待。

[ˌnaɪn'tiːn] , ['twenti] — [maɪ] ['stʌməks] ['empti] .
Nineteen , Twenty — my stomach's empty .
十九 , 二十 — 我的 胃的 空的 .

十九、二十——我的肚子空空如也。

[sneɪl] , [sneɪl] ,
Snail , Snail ,
蜗牛 , 蜗牛 ,

蜗牛，蜗牛，

[kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [həʊl] ,
Come out of your hole ,
来 出去 的 你的 洞 ,

从你的洞里出来吧，

[ɔː(r)] [els] [aɪl] [biːt] [juː; jʊ] [blæk] [æz; əz] [ə; eɪ] [kəʊl] .
Or else I'll beat you black as a coal .
或者 别的 患病的 打 你 黑色的 作为 一个 煤炭 .

否则我就把你打得像煤炭一样黑。

[sneɪl] , [sneɪl] ,
Snail , Snail ,
蜗牛 , 蜗牛 ,

蜗牛，蜗牛，

[pʊt] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [hed] ,
Put out your head ,
放 出去 你的 头 ,

抬起头来，

[ɔː(r)] [els] [aɪl] [biːt] [juː; jʊ] [tɪl] [jʊr; jər] [ded] . -
Or else I'll beat you till you're dead . 17
或者 别的 患病的 打 你 直到 你是 死的 . -

否则我就把你打死。17

[ðə; ði] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [muːn] [keɪm] [daʊn] [tuː] [suːn]
The man in the moon came down too soon
这 男人 在 这 月亮 来了 向下 也 很快

月亮上的人下来得太早了。

[tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['nɔːrɪdʒ] ;
To inquire the way to Norridge ;
到 查询 这 方式 到 诺里奇 ;

询问前往诺里奇的路线；

[ðə; ði] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] , [hiː; hi] [bɜːnt] [hɪz; ɪz] [maʊθ]
The man in the south , he burnt his mouth
这 男人 在 这 南 , 他 烧焦的 他的 嘴

南方的那个人，他的嘴被烧伤了。

[wɪð] ['iːtɪŋ] [kəʊld] [plʌm] ['pɒrɪdʒ] . -
With eating cold plum porridge . 18
和 吃 寒冷的 李子 稀饭 . -

配着冷梅子粥。18

[wen] [ai] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [ai] [lɪvd; 'laɪvd] [baɪ] [maɪ'self] ,
When I was a little boy , I lived by myself ,
什么时候 我 曾是 一个 小的 男生 , 我 居住地 经过 我 ,

我小时候，一直独自生活。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [bred] [ænd; ənd] [tʃiːz] [ai] [gɒt] [ai] [pʊt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [ʃelf] ;
And all the bread and cheese I got I put upon a shelf ;
和 全部 这 面包 和 奶酪 我 得到 我 放 之上 一个 架子 ;

我把买到的所有面包和奶酪都放在了架子上；

[ðə; ði][ræts][ænd; ənd][ðə; ði][maɪs] , [ðeɪ] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][straɪf] ,
The rats and the mice , they made such a strife ,
这 老鼠 和 这 小鼠 , 他们 制成 这样的 一个 冲突 ,

老鼠和耗子之间争斗不休。

[ai][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ['lʌndən] [tuː; tə] [bai] [ˌem 'iː][ə; eɪ][waɪf] .
I was forced to go to London to buy me a wife .
我 曾是 强制 到 去 到 伦敦 到 买 我 一个 妻子 .

我被迫去伦敦买老婆。

[ðə; ði] [striːts] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [brɔːd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [leɪnz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['nærəʊ] .
The streets were so broad , and the lanes were so narrow .
这 街道 是 所以 广阔 , 和 这 车道 是 所以 狭窄的 .

街道很宽阔，小巷却很狭窄。

[ai][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [brɪŋ] [maɪ][waɪf] [həʊm] [ɪn][ə; eɪ] ['wiːlbærəʊ] ;
I was forced to bring my wife home in a wheelbarrow ;
我 曾是 强制 到 带来 我的 妻子 家 在 一个 独轮车 ;

我被迫用手推车把妻子运回家；

[ðə; ði] ['wiːlbærəʊ] [brəʊk] , [ænd; ənd][maɪ][waɪf][hæd; həd][ə; eɪ][fɔːl] ,
The wheelbarrow broke , and my wife had a fall ,
这 独轮车 打破 , 和 我的 妻子 有 一个 落下 ,

独轮车坏了，我妻子摔倒了。

[ænd; ənd] [daʊn] [keɪm] [ðə; ði] ['wiːlbærəʊ] , [waɪf][ænd; ənd][ɔːl] .
And down came the wheelbarrow , wife and all .
和 向下 来了 这 独轮车 , 妻子 和 全部 .

于是，手推车连同妻子一起倒了下来。

['tʃɑːrli] [wæg] ,
Charley Wag ,
查理 摇摆 ,

查理·瓦格

[et; eɪt][ðə; ði] ['pʊdɪŋ] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði][bæg] . -
Ate the pudding and left the bag . 19
吃 这 布丁 和 左边 这 包 . -

吃了布丁，把袋子留下了。19

[sɪŋ] , [sɪŋ] !
Sing , Sing !
唱歌 , 唱歌 !

唱吧，唱吧！

— — [wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai] [sɪŋ] ?
— — What shall I sing ?
— — 什么 将 我 唱歌 ?

我该唱什么歌呢？

[ðə; ði] [kæts] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['pʊdɪŋ] - [bæg] [strɪŋ] .
The Cat's run away with the Pudding - Bag String .
这 猫的 跑步 离开 和 这 布丁 - 包 细绳 .

猫叼着布丁袋的绳子跑了。

[wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [ai] [wɒʃt] [maɪ] ['mæmiz] ['dɪʃɪz] ,
When I was a little boy , I washed my mammy's dishes ,
什么时候 我 曾是 一个 小的 男生 , 我 洗过 我的 妈妈的 菜肴 ,

小时候，我帮妈妈洗碗。

[naʊ] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [greɪt] [bɔɪ] [ai][rəʊl][ɪn]['gəʊldən] ['rɪtʃɪz] . -
Now I am a great boy I roll in golden riches . 20
现在 我 是 一个 伟大的 男生 我 卷 在 金的 财富 . -

现在我是个了不起的男孩，我拥有巨额财富。20

[baɪ] , ['beɪbi] ['bʌntɪŋ] ,
Bye , Baby bunting ,
再见 , 婴儿 彩旗 ,

再见，宝贝小睡袋！

['fɑː.ðərz] [gɒn] [ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] ,
Father's gone a hunting ,
父亲的 已消失 一个 打猎 ,

父亲去打猎了。

['mʌðərz] [gɒn] [ə; eɪ] ['mɪlkɪŋ] ,
Mother's gone a milking ,
母亲的 已消失 一个 挤奶 ,

妈妈去挤奶了。

['sɪstərz] [gɒn] [ə; eɪ] ['sɪlkɪŋ] ,
Sister's gone a silking ,
姐妹 已消失 一个 丝滑 ,

姐姐去穿丝绸了，

[ænd; ənd] ['brʌðərz] [gɒn] [tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [skɪn] ,
And Brother's gone to buy a skin ,
和 兄弟 已消失 到 买 一个 皮肤 ,

哥哥去买皮肤了，

[tuː; tə] [ræp] [ðə; ði] ['beɪbi] ['bʌntɪŋ] [ɪn] .
To wrap the Baby bunting in .
到 裹 这 婴儿 彩旗 在 .

用襁褓包裹婴儿。

- [twɒz] [wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] , [wen] ['dʒeni] [ren] [wɒz; wəz] [jʌŋ] ,
' Twas once upon a time , when Jenny Wren was young ,
- 那是 一次 之上 一个 时间 , 什么时候 珍妮 鹪 曾是 年轻的 ,

从前，珍妮·雷恩还很年轻的时候，

[səʊ] ['deɪntɪli] [ʃiː; ʃi] [dɑːnst] [ænd; ənd] [səʊ] ['prɪtɪli] [ʃiː; ʃi] [sʌŋ] ,
So daintily she danced and so prettily she sung ,
所以 轻柔地 她 跳舞 和 所以 漂亮 她 唱 ,

她舞姿轻盈，歌声甜美。

['rɒbɪn] ['redbrest] [lɒst] [hɪz; ɪz] [hɑːt] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['gælənt] [bɜːd] ;
Robin Redbreast lost his heart , for he was a gallant bird ;
罗宾 红胸鸟 丢失的 他的 心 , 为了 他 曾是 一个 英勇 鸟 ;

知更鸟失去了它的心，因为它是一只英勇的鸟；

[səʊ] [hiː; hi] [dɒf] [hɪz; ɪz] [hæt] [tuː; tə] ['dʒeni] [ren] , [rɪ'kwestɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [hɜːd] .
So he doffed his hat to Jenny Wren , requesting to be heard .
所以 他 脱掉 他的 帽子 到 珍妮 鹪 , 请求 到 是 听到 .

于是他向珍妮·雷恩脱帽致敬，请求她倾听他的意见。

[əʊ] , ['dɪərɪst] ['dʒeni] [ren] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [bʌt; bət] [biː; bi] [maɪn] ,
O , dearest Jenny Wren , if you will but be mine ,
哦 , 亲爱的 珍妮 鹪 , 如果 你 将要 但 是 矿 ,

哦，我最亲爱的珍妮·雷恩，如果你愿意做我的妻子，

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [fiːd] [ɒn] ['tʃeri] - [paɪ] [ænd; ənd] [drɪŋk] [njuː] ['kʌrənt] [waɪn] ,
You shall feed on cherry - pie and drink new currant wine ,
你 将 喂养 在 樱桃 - 馅饼 和 喝 新的 黑醋栗 葡萄酒 ,

你们将享用樱桃派，饮用新酿的醋栗酒。

[aɪl] [dres] [juː; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ] ['gəʊldfɪntʃ] [ɔː(r)] ['eni] ['piːkɒk] [geɪ] ;
I'll dress you like a goldfinch or any peacock gay ;
患病的 裙子 你 喜欢 一个 金翅雀 或者 任何 孔雀 同性恋 ;

我会把你打扮成金翅雀或者任何一只孔雀男同性恋；

[səʊ] , ['dɪərɪst] [dʒen] , [ɪf] [jʊl] [biː; bi] [maɪn] , [let] [ˌjuː 'es] [ə'pɔɪnt] [ðə; ði] [deɪ] .
So , dearest Jen , if you'll be mine , let us appoint the day .
所以 , 亲爱的 珍 , 如果 你会 是 矿 , 让 我们 委 这 天 .
所以，亲爱的珍，如果你愿意做我的伴侣，让我们择日而定吧。

['dʒeni] [blʌʃt] [bɪ'haɪnd] [hɜː(r); hə(r)] [fæn] [ænd; ənd] [ðʌs] [dɪ'kleəd] [hɜː(r); hə(r)] [maɪnd] :
Jenny blushed behind her fan and thus declared her mind :
珍妮 脸红了 在后面 她 扇子 和 因此 声明 她 头脑 :
珍妮躲在扇子后面脸红了，于是说出了自己的心声：

[sɪns] , ['dɪərɪst] [bɒb] , [ai] [lʌv] [juː; jʊ] [wel] , [ai] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['ɒfə(r)] [kaɪnd] ;
Since , dearest Bob , I love you well , I take your offer kind ;
自从 , 亲爱的 鲍勃 , 我 爱 你 出色地 , 我 拿 你的 提供 种类 ;
亲爱的鲍勃，因为我非常爱你，所以我欣然接受你的好意；

['tʃeri] - [paɪ] [ɪz] ['veri] [naɪs] [ænd; ənd] [səʊ] [ɪz] ['kʌrənt] [waɪn] ,
Cherry - pie is very nice and so is currant wine ,
樱桃 - 馅饼 是 非常 好的 和 所以 是 黑醋栗 葡萄酒 ,
樱桃派很好吃，醋栗酒也很好吃。

[bʌt; bət] [ai] [mʌst; məst] [weə(r)] [maɪ] [pleɪn] [braʊn] [gaʊn] [ænd; ənd] ['nevə(r)] [gəʊ] [tuː] [faɪn] . -
But I must wear my plain brown gown and never go too fine . 21
但 我 必须 穿 我的 清楚的 棕色的 袍 和 绝不 去 也 美好的 . -
但我必须穿我那件朴素的棕色长袍，绝不能穿得太华丽。21

['kʊʃi] [kaʊ] ['bɒni] , [let] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)] [mɪlk] ,
Cushy Cow bonny , let down your milk ,
舒适的 奶牛 邦妮 , 让 向下 你的 牛奶 ,
可爱的奶牛，快放出你的奶来吧！

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [gaʊn] [ɒv; əv] [sɪlk] ,
And I will give you a gown of silk ,
和 我 将要 给 你 一个 袍 的 丝绸 ,
我将送你一件丝绸长袍，

[ə; eɪ] [gaʊn] [ɒv; əv] [sɪlk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] [tiː] ,
A gown of silk and a silver tee ,
一个 袍 的 丝绸 和 一个 银 球座 ,
一件丝绸长袍和一件银色T恤，

[ɪf] [jʊl] [let] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)] [mɪlk] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . -
If you'll let down your milk to me . 22
如果 你会 让 向下 你的 牛奶 到 我 . -
如果你愿意把奶水给我。22

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [blaɪnd] [men] [went] [tuː; tə] [siː]
There were two blind men went to see
那里 是 二 瞎的 男人 去 到 看
有两个盲人去看望

[tuː] ['kripl] [rʌn] [ə; eɪ] [reɪs] ,
Two cripples run a race ,
二 残疾人 跑步 一个 种族 ,
两个残疾人赛跑，

[ðə; ði] [bʊl] [dɪd] [faɪt] [ðə; ði] ['hʌmblbiː]
The bull did fight the humblebee
这 公牛 做过 斗争 这 谦卑蜜蜂
公牛确实和蜜蜂打了起来。

[ænd; ənd] [skrætʃt] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] .
And scratched him in the face .
和 刮痕 他 在 这 脸 .
然后抓伤了他的脸。

[fɑː] , [ˌef ˈiː] , [fi] , [ˌef ˈəʊ] , [ˈfʌm] !
Fa , Fe , Fi , Fo , Fum !
法 , 铁 , 菲 , 福 , 烟雾 !

Fa, Fe, Fi, Fo, Fum!

[ai] [smel] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][æn; ən] [ˈɪŋglɪʃmən] .
I smell the blood of an Englishman .
我 闻 这 血 的 一个 英国人 .

我闻到了英国人的血腥味。

[biː; bi][hiː; hi][lɪv; laɪv][ɔː(r)][biː; bi][hiː; hi] [ded] ,
Be he live or be he dead ,
是 他 居住 或者 是 他 死的 ,

无论他活着还是死去，

[aɪl] [graɪnd][hɪz; ɪz][bəʊnz][tuː; tə] [meɪk] [ˌem ˈiː] [bred] . -
I'll grind his bones to make me bread . 23
患病的 研磨 他的 骨头 到 制作 我 面包 . -

我要把他的骨头磨成粉做面包。23

[ˈrɪtʃəd] [ænd; ənd] [ˈrɒbɪn] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ˈprɪti] [men] ;
Richard and Robin were two pretty men ;
理查德 和 罗宾 是 二 漂亮的 男人 ;

理查德和罗宾都是两个相貌英俊的男人；

[ðeɪ] [leɪd][əˈbed] [tɪl] [ðə; ði] [klɒk] [strʌk] [ten] ;
They laid abed till the clock struck ten ;
他们 铺设 阿贝德 直到 这 钟 击 十 ;

他们一直躺到十点钟才起床；

[ˈrɒbɪn] [stɑːrts] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊks] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] ,
Robin starts up and looks at the sky ,
罗宾 开始 向上 和 看起来 在 这 天空 ,

罗宾启动机器，抬头望向天空。

[əʊ] [həʊ] ! [ˈbrʌðə(r)] [ˈrɪtʃəd] , [ðə; ði] [sʌnz] [ˈveri] [haɪ] ,
Oh ho ! brother Richard , the sun's very high ,
哦 何 ! 兄弟 理查德 , 这 太阳的 非常 高的 ,

哦吼！理查德兄弟，太阳升得好高啊！

[duː; də][juː; jʊ][gəʊ][bɪˈfɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði][ˈbɒt(ə)l][ænd; ənd][bæg] ,
Do you go before with the bottle and bag ,
做 你 去 前 和 这 瓶子 和 包 ,

你先带着瓶子和袋子走吗?

[ænd; ənd] [aɪl] [ˈfɒləʊ] [ˈɑːftə(r)][ɒn][ˈlɪt(ə)l][dʒæk][næg] .
And I'll follow after on little Jack Nag .
和 患病的 跟随 后 在 小的 杰克 唠叨 .

我骑着小杰克·纳格随后跟上。

[raʊnd] [əˈbaʊt] , [raʊnd] [əˈbaʊt] ,
Round about , round about ,
圆形的 关于 , 圆形的 关于 ,

绕来绕去，绕来绕去，

[ˈgʊzbəri] [paɪ] ,
Gooseberry Pie ,
醋栗 馅饼 ,

醋栗派

[maɪ][ˈfɑːðə(r)] [lʌvz] [gʊd] [eɪl] ,
My father loves good ale ,
我的 父亲 爱 好的 麦芽酒 ,

我父亲喜欢喝优质麦芽酒。

[ænd; ənd][səʊ][du:; də][ai] . -
And so do I . 24
和 所以 做 我 . -

I.24 也是如此。

[wi:l; wil][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [wʊd] , [sez] ['rɪtʃəd] [tu:; tə]['rɒbɪn] ,
We'll go to the wood , says Richard to Robin ,
出色地 去 到 这 木头 , 说道 理查德 到 罗宾 ,

"我们去树林里吧,"理查德对罗宾说。

[wi:l; wil][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [wʊd] , [sez] ['rɒbɪn][tu:; tə]['bɑ:bɪn] ,
We'll go to the wood , says Robin to Bobin ,
出色地 去 到 这 木头 , 说道 罗宾 到 线轴 ,

"我们去树林里吧,"罗宾对博宾说。

[wi:l; wil][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [wʊd] , [sez] [dʒɒn][ɔ:l][ə'ləʊn] ,
We'll go to the wood , says John all alone ,
出色地 去 到 这 木头 , 说道 约翰 全部 独自的 ,

"我们去树林里吧,"约翰独自说道。

[wi:l; wil][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [wʊd] , [sez] ['evri] [wʌn] .
We'll go to the wood , says every one .
出色地 去 到 这 木头 , 说道 每一个 一 .

"我们去树林里去,"大家异口同声地说。

[wɒt] [tu:; tə][du:; də][ðeə(r)] ?
What to do there ?
什么 到 做 那里 ?

在那里做什么?

[sez] ['rɪtʃəd] [tu:; tə]['rɒbɪn] ,
says Richard to Robin ,
说道 理查德 到 罗宾 ,

理查德对罗宾说:

[wɒt] [tu:; tə][du:; də][ðeə(r)] ?
What to do there ?
什么 到 做 那里 ?

在那里做什么?

[sez] ['rɒbɪn][tu:; tə]['bɑ:bɪn] ,
says Robin to Bobin ,
说道 罗宾 到 线轴 ,

罗宾对博宾说:

[wɒt] [tu:; tə][du:; də][ðeə(r)] ?
What to do there ?
什么 到 做 那里 ?

在那里做什么?

[sez] [dʒɒn][ɔ:l][ə'ləʊn] ,
says John all alone ,
说道 约翰 全部 独自的 ,

约翰独自一人说道

[wɒt] [tu:; tə][du:; də][ðeə(r)] ?
What to do there ?
什么 到 做 那里 ?

在那里做什么?

[sez] ['evri] [wʌn] .
says every one .
说道 每一个 一 .

每个人都这么说。

[wiːl; wil] [ʃuːt] [æt; ət][ə; eɪ] [ren] , [sez] ['rɪtʃəd] [tuː; tə]['rɒbɪn] ,
We'll shoot at a wren , says Richard to Robin ,
出色地 射击 在 一个 鹪 , 说道 理查德 到 罗宾 ,

“我们去射杀一只鹪鹩吧,”理查德对罗宾说。

[wiːl; wil] [ʃuːt] [æt; ət][ə; eɪ] [ren] , [sez] ['rɒbɪn] [tuː; tə]['bɑːbɪn] ,
We'll shoot at a wren , says Robin to Bobin ,
出色地 射击 在 一个 鹪 , 说道 罗宾 到 线轴 ,

“我们去射杀一只鹪鹩吧,”罗宾对博宾说。

[wiːl; wil] [ʃuːt] [æt; ət][ə; eɪ] [ren] , [sez] [dʒɒn] [ɔːl] [ə'ləʊn] ,
We'll shoot at a wren , says John all alone ,
出色地 射击 在 一个 鹪 , 说道 约翰 全部 独自的 ,

“我们去射杀一只鹪鹩吧,”约翰独自说道。

[wiːl; wil] [ʃuːt] [æt; ət][ə; eɪ] [ren] , [sez] ['evri] [wʌn] .
We'll shoot at a wren , says every one .
出色地 射击 在 一个 鹪 , 说道 每一个 一 .

“我们要射杀一只鹪鹩,”每个人都这么说。

[ðen] [paʊns] , [ðen] [paʊns] , [sez] ['rɪtʃəd] [tuː; tə]['rɒbɪn] ,
Then pounce , then pounce , says Richard to Robin ,
然后 猛扑 , 然后 猛扑 , 说道 理查德 到 罗宾 ,

“那就扑上去，那就扑上去,”理查德对罗宾说。

[ðen] [paʊns] , [ðen] [paʊns] , [sez] ['rɒbɪn] [tuː; tə]['bɑːbɪn] , -
Then pounce , then pounce , says Robin to Bobin , 25
然后 猛扑 , 然后 猛扑 , 说道 罗宾 到 线轴 , -

“然后扑过去，然后扑过去,”罗宾对博宾说，25

[ðen] [paʊns] , [ðen] [paʊns] , [sez] [dʒɒn] [ɔːl] [ə'ləʊn] ,
Then pounce , then pounce , says John all alone ,
然后 猛扑 , 然后 猛扑 , 说道 约翰 全部 独自的 ,

“然后扑过去，然后扑过去,”约翰独自说道。

[ðen] [paʊns] , [ðen] [paʊns] , [sez] ['evri] [wʌn] .
Then pounce , then pounce , says every one .
然后 猛扑 , 然后 猛扑 , 说道 每一个 一 .

“然后猛扑过去，然后猛扑过去,”每个人都这么说。

[ʃiːz] [ded] , [ʃiːz] [ded] , [sez] ['rɪtʃəd] [tuː; tə]['rɒbɪn] ,
She's dead , she's dead , says Richard to Robin ,
她是 死的 , 她是 死的 , 说道 理查德 到 罗宾 ,

“她死了，她死了,”理查德对罗宾说。

[ʃiːz] [ded] , [ʃiːz] [ded] , [sez] ['rɒbɪn] [tuː; tə]['bɑːbɪn] ,
She's dead , she's dead , says Robin to Bobin ,
她是 死的 , 她是 死的 , 说道 罗宾 到 线轴 ,

“她死了，她死了,”罗宾对博宾说。

[ʃiːz] [ded] , [ʃiːz] [ded] , [sez] [dʒɒn] [ɔːl] [ə'ləʊn] ,
She's dead , she's dead , says John all alone ,
她是 死的 , 她是 死的 , 说道 约翰 全部 独自的 ,

“她死了，她死了,”约翰独自一人说道。

[ʃiːz] [ded] , [ʃiːz] [ded] , [sez] ['evri] [wʌn] .
She's dead , she's dead , says every one .
她是 死的 , 她是 死的 , 说道 每一个 一 .

“她死了，她死了,”每个人都这么说。

[haʊ] [get] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] ?
How get her home ?
如何 得到 她 家 ?

如何送她回家?

[sez] ['rɪtʃəd] [tuː; tə] ['rɒbɪn] ,
says Richard to Robin ,
说道 理查德 到 罗宾 ,

理查德对罗宾说：

[haʊ] [get] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] ?
How get her home ?
如何 得到 她 家 ?

如何送她回家?

[sez] ['rɒbɪn] [tuː; tə] ['bɑːbɪn] ,
says Robin to Bobin ,
说道 罗宾 到 线轴 ,

罗宾对博宾说：

[haʊ] [get] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] ?
How get her home ?
如何 得到 她 家 ?

如何送她回家?

[sez] [dʒɒn] [ɔːl] [ə'ləʊn] ,
says John all alone ,
说道 约翰 全部 独自的 ,

约翰独自一人说道

[haʊ] [get] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] ?
How get her home ?
如何 得到 她 家 ?

如何送她回家?

[sez] ['evri] [wʌn] .
says every one .
说道 每一个 一 .

每个人都这么说。

[ɪn] [ə; eɪ] [kɑːt] [ænd; ənd] [sɪks] ['hɔːsɪz] , [sez] ['rɪtʃəd] [tuː; tə] ['rɒbɪn] ,
In a cart and six horses , says Richard to Robin ,
在 一个 大车 和 六 马匹 , 说道 理查德 到 罗宾 ,

理查德对罗宾说，他坐着一辆由六匹马拉的马车。

[ɪn] [ə; eɪ] [kɑːt] [ænd; ənd] [sɪks] ['hɔːsɪz] , [sez] ['rɒbɪn] [tuː; tə] ['bɑːbɪn] ,
In a cart and six horses , says Robin to Bobin ,
在 一个 大车 和 六 马匹 , 说道 罗宾 到 线轴 ,

罗宾对博宾说，他坐着一辆由六匹马拉的马车。

[ɪn] [ə; eɪ] [kɑːt] [ænd; ənd] [sɪks] ['hɔːsɪz] , [sez] [dʒɒn] [ɔːl] [ə'ləʊn] ,
In a cart and six horses , says John all alone ,
在 一个 大车 和 六 马匹 , 说道 约翰 全部 独自的 ,

约翰独自一人，驾着一辆由六匹马拉的马车。

[ɪn] [ə; eɪ] [kɑːt] [ænd; ənd] [sɪks] ['hɔːsɪz] , [sez] ['evri] [wʌn] .
In a cart and six horses , says every one .
在 一个 大车 和 六 马匹 , 说道 每一个 一 .

每个人都说，坐六匹马拉的马车。

[haʊ] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [dres] [hɜː(r); hə(r)] ?
How shall we dress her ?
如何 将 我们 裙子 她 ?

我们该如何给她穿衣服?

[sez] ['rɪtʃəd] [tuː; tə] ['rɒbɪn] ,
says Richard to Robin ,
说道 理查德 到 罗宾 ,

理查德对罗宾说：

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [dres] [hɜː(r); hə(r)] ?
How shall we dress her ?
如何 将 我们 裙子 她 ?

我们该如何给她穿衣服?

[sez] ['rɒbɪn][tuː; tə]['bɑːbɪn] ,
says Robin to Bobin ,
说道 罗宾 到 线轴 ,

罗宾对博宾说:

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [dres] [hɜː(r); hə(r)] ?
How shall we dress her ?
如何 将 我们 裙子 她 ?

我们该如何给她穿衣服?

[sez] [dʒɒn][ɔːl] [ə'ləʊn] ,
says John all alone ,
说道 约翰 全部 独自的 ,

约翰独自一人说道

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [dres] [hɜː(r); hə(r)] ?
How shall we dress her ?
如何 将 我们 裙子 她 ?

我们该如何给她穿衣服?

[sez] ['evri] [wʌn] .
says every one .
说道 每一个 一 .

每个人都这么说。

[wiːl; wil]['haɪə(r)]['sev(ə)n] [kʊks] , [sez] ['rɪtʃəd] [tuː; tə]['rɒbɪn] ,
We'll hire seven cooks , says Richard to Robin ,
出色地 聘请 七 厨师 , 说道 理查德 到 罗宾 ,

"我们要雇七个厨师,"理查德对罗宾说。

[wiːl; wil]['haɪə(r)]['sev(ə)n] [kʊks] , [sez] ['rɒbɪn][tuː; tə]['bɑːbɪn] ,
We'll hire seven cooks , says Robin to Bobin ,
出色地 聘请 七 厨师 , 说道 罗宾 到 线轴 ,

罗宾对博宾说:"我们要雇七个厨师。"

[wiːl; wil]['haɪə(r)]['sev(ə)n] [kʊks] , [sez] [dʒɒn][ɔːl] [ə'ləʊn] ,
We'll hire seven cooks , says John all alone ,
出色地 聘请 七 厨师 , 说道 约翰 全部 独自的 ,

"我们要雇七个厨师,"约翰独自说道。

[wiːl; wil]['haɪə(r)]['sev(ə)n] [kʊks] , [sez] ['evri] [wʌn] . -
We'll hire seven cooks , says every one . 26
出色地 聘请 七 厨师 , 说道 每一个 一 . -

"我们要雇七个厨师,"每个人都这么说。26

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] ['wʊmən] [lɪvd; 'laɪvd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [hɪl] ,
There was an old woman lived under the hill ,
那里 曾是 一个 老的 女士 居住地 在下面 这 爬坡道 ,

山坡下住着一位老妇人,

[ænd; ənd] [ɪf] [ʃiːz] [nɒt] [gɒn] [ʃiː; ʃi][laɪvz; lɪvz][ðeə(r)] [stɪl] .
And if she's not gone she lives there still .
和 如果 她是 不是 已消失 她 生活 那里 仍然 .

如果她没走,那她就还住在那里。

[beɪkt] ['æplz] [ʃiː; ʃi][səʊld] , [ænd; ənd] ['krænbəri] [paɪz] ,
Baked apples she sold , and cranberry pies ,
烘焙 苹果 她 卖 , 和 蔓越莓 馅饼 ,

她卖烤苹果和蔓越莓派,

[ænd; ənd] [ʃi:z] [ðə; ði][əʊld]['wʊmən] [ðæt]['nevə(r)][təʊld][laɪz] .

And	she's	the	old	woman	that	never	told	lies	.
和	她是	这	老的	女士	那	绝不	讲述	谎言	.

她是一位从不说谎的老妇人。

[ʃuː] [ðə; ði][kəʊlt] ,

Shoe	the	colt	,
鞋	这	小马	,

给小马钉掌

[ʃuː] [ðə; ði][kəʊlt] ,

Shoe	the	colt	,
鞋	这	小马	,

给小马钉掌

[ʃuː] [ðə; ði][waɪld][meə(r)] ;

Shoe	the	wild	mare	;
鞋	这	荒野	母马	;

给野马钉掌；

[hɪə(r)][ə; eɪ][neɪl] ,

Here	a	nail	,
这里	一个	指甲	,

这里有一颗钉子，

[ðeə(r)] [ə; eɪ] [neɪl] ,

There	a	nail	,
那里	一个	指甲	,

那里有一颗钉子，

[kəʊlt][mʌst; məst][gəʊ][beə(r)] . -

Colt	must	go	bare	.	27
小马	必须	去	裸	.	-

柯尔特必须赤身裸体。27

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [bɝdz] [sæt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [stəʊn] ,

There	were	two	birds	sat	upon	a	stone	,
那里	是	二	鸟类	卫星	之上	一个	石头	,

两只鸟栖息在石头上，

[fæl][diː][ræl] — [əl][diː][ræl] — ['læd.i] .

Fal	de	ral	—	al	de	ral	—	laddy	.
法尔	德	拉尔	—	al	德	拉尔	—	拉迪	.

Fal de ral——al de ral——小伙子。

[wʌn] [fluː] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn] ,

One	flew	away	,	and	then	there	was	one	,
一	飞翔	离开	,	和	然后	那里	曾是	一	,

一只飞走了，然后就只剩下一只了。

[fæl][diː][ræl] — [əl][diː][ræl] — ['læd.i] .

Fal	de	ral	—	al	de	ral	—	laddy	.
法尔	德	拉尔	—	al	德	拉尔	—	拉迪	.

Fal de ral——al de ral——小伙子。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [fluː] ['ɑːftə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [nʌn] ,

The	other	flew	after	,	and	then	there	was	none	,
这	其他	飞翔	后	,	和	然后	那里	曾是	没有任何	,

另一只随后飞走，然后就一只也没有了。

[fæl][diː][ræl] — [əl][diː][ræl] — ['læd.i] .

Fal	de	ral	—	al	de	ral	—	laddy	.
法尔	德	拉尔	—	al	德	拉尔	—	拉迪	.

Fal de ral——al de ral——小伙子。

[səʊ][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [stəʊn] [wɒz; wəz] [left] [ɔːl] [ə'ləʊn] ,
So the poor stone was left all alone ,
所以 这 贫穷的 石头 曾是 左边 全部 独自的 ,

于是，这块可怜的石头就孤零零地留在了那里。

[fæl][diː][ræl] — [əl][diː][ræl] — ['læd.i] .
Fal de ral — al de ral — laddy .
法尔 德 拉尔 — al 德 拉尔 — 拉迪 .

Fal de ral——al de ral——小伙子。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [bɝdz] [bæk] [ə'gen] [fluː] ,
One of these little birds back again flew ,
一 的 这些 小的 鸟类 后退 再次 飞翔 ,

其中一只小鸟又飞回来了，

[fæl][diː][ræl] — [əl][diː][ræl] — ['læd.i] .
Fal de ral — al de ral — laddy .
法尔 德 拉尔 — al 德 拉尔 — 拉迪 .

Fal de ral——al de ral——小伙子。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [keɪm] ['ɑːftə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] ,
The other came after , and then there were two ,
这 其他 来了 后 , 和 然后 那里 是 二 ,

另一个随后到来，然后就有了两个。

[fæl][diː][ræl] — [əl][diː][ræl] — ['læd.i] .
Fal de ral — al de ral — laddy .
法尔 德 拉尔 — al 德 拉尔 — 拉迪 .

Fal de ral——al de ral——小伙子。

[sez] [wʌn][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [preɪ] [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] ,
Says one to the other , Pray how do you do ,
说道 一 到 这 其他 , 祈祷 如何 做 你 做 ,

其中一人对另一人说："请问你过得怎么样？"

[fæl][diː][ræl] — [əl][diː][ræl] — ['læd.i] .
Fal de ral — al de ral — laddy .
法尔 德 拉尔 — al 德 拉尔 — 拉迪 .

Fal de ral——al de ral——小伙子。

['veri] [wel] , [θæŋk] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [preɪ] [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ,
Very well , thank you , and pray how are you ,
非常 出色地 , 感谢 你 , 和 祈祷 如何 是 你 ,

好的，谢谢，也请您保重。

[fæl][diː][ræl] — [əl][diː][ræl] — ['læd.i] . -
Fal de ral — al de ral — laddy . 28
法尔 德 拉尔 — al 德 拉尔 — 拉迪 . -

Fal de ral — al de ral — laddy.28

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['stɔːri]
I'll tell you a story
患病的 告诉 你 一个 故事

我来给你讲个故事

[ə'baʊt] ['meəri] ['mɔːri] ,
About Mary Morey ,
关于 玛丽 莫雷 ,

关于玛丽·莫雷，

[ænd; ənd] [naʊ] [maɪ] ['stɔːriz] [bɪ'gʌn] .
And now my story's begun .
和 现在 我的 故事的 开始 .

我的故事，现在开始了。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'nʌðə(r)]
I'll tell you another
患病的 告诉 你 其他

我再告诉你另一个。

[ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] ,
About her brother ,
关于 她 兄弟 ,

关于她的哥哥,

[ænd; ənd] [naʊ] [maɪ] ['stɔːriz] [dʌn] .
And now my story's done .
和 现在 我的 故事的 完毕 .

我的故事讲完了。

[nəʊz] , [nəʊz] , ['dʒɒli] [red] [nəʊz] ,
Nose , Nose , jolly red Nose ,
鼻子 , 鼻子 , 快乐的 红色的 鼻子 ,

鼻子,鼻子,快乐的红鼻子,

[ænd; ənd] [wɒt] [geɪv] [juː; jʊ] [ðæt] ['dʒɒli] [red] [nəʊz] ?
And what gave you that jolly red Nose ?
和 什么 给予 你 那 快乐的 红色的 鼻子 ?

是什么让你长出了这么红亮的鼻子?

['nʌtmeg] [ænd; ənd] ['sɪnəmən] , [s'paɪsɪz] [ænd; ənd] [kləʊvz] ,
Nutmegs and cinnamon , spices and cloves ,
肉豆蔻 和 肉桂 , 香料 和 丁香 ,

肉豆蔻和肉桂,香料和丁香,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [geɪv] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['dʒɒli] [red] [nəʊz] .
And they gave me this jolly red Nose .
和 他们 给予 我 这 快乐的 红色的 鼻子 .

他们给了我这个红鼻子。

[swiːp] , [swiːp] ,
Sweep , sweep ,
扫 , 扫 ,

扫,扫,

['tʃɪmni] [swiːp] ,
Chimney sweep ,
烟囱 扫 ,

烟囱清扫工

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɒtəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] ,
From the bottom to the top ,
从 这 底部 到 这 顶部 ,

从下往上,

[swiːp] [ɔːl] [ʌp] ,
Sweep all up ,
扫 全部 向上 ,

全部扫干净,

['tʃɪmni] [swiːp] ,
Chimney sweep ,
烟囱 扫 ,

烟囱清扫工

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɒtəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] .
From the bottom to the top .
从 这 底部 到 这 顶部 .

从下往上。

[klaɪm] [baɪ] [rəʊp] ,
Climb by rope ,
爬 经过 绳索 ,

用绳索攀爬

[ɔ:(r)] [klaɪm] [baɪ] ['lædə(r)] ,
Or climb by ladder ,
或者 爬 经过 梯子 ,

或者爬梯子上去，

[wɪ'ðaʊt] ['aɪðə(r)]
Without either
没有 任何一个

两者都没有

[aɪl] [klaɪm] ['fɑ:ðə(r)] . -
I'll climb farther . 29
患病的 爬 更远 . -

我还会继续攀登。29

[wʌn] ['mɪsti] , ['mɒɪstɪ] ['mɔ:nɪŋ] ,
One misty , moisty morning ,
一 蒙蒙 , 湿润的 早晨 ,

在一个雾气弥漫、潮湿的早晨，

[wen] ['klaʊdi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['weðə(r)] ,
When cloudy was the weather ,
什么时候 多云 曾是 这 天气 ,

当天气阴沉时，

[ai] [tʃɑ:nst] [tu:; tə] [mi:t] [æn; ən] [əʊld] [mæn] [kləʊðd] [ɔ:l] [ɪn] ['leðə(r)] .
I chanced to meet an old man clothed all in leather .
我 偶然 到 见面 一个 老的 男人 穿着衣服 全部 在 皮革 .

我偶然遇到一位全身穿着皮衣的老人。

[hi:; hi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] ['kɒmplɪmənt] , [ænd; ənd] [ai] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [grɪn] ,
He began to compliment , and I began to grin ,
他 开始 到 赞扬 , 和 我 开始 到 咧嘴笑 ,

他开始夸奖我，我也开始咧嘴笑了。

[haʊ] [du:; də] [ju:; jʊ] [du:; də] , [ænd; ənd] [haʊ] [du:; də] [ju:; jʊ] [du:; də] ?
How do you do , and how do you do ?
如何 做 你 做 , 和 如何 做 你 做 ?

你好，你好吗?

[ænd; ənd] [haʊ] [du:; də] [ju:; jʊ] [du:; də] [ə'gen] ?
And how do you do again ?
和 如何 做 你 做 再次 ?

那您好，请再说一遍?

[ɪn] ['eɪprəlz] [swi:t] [mʌnθ] ,
In April's sweet month ,
在 四月的 甜的 月 ,

在四月这个甜蜜的月份里，

[wen] [ðə; ði] [li:vz] - [dʒɪn] [tu:; tə] [sprɪŋ] ,
When the leaves ' gin to spring ,
什么时候 这 树叶 - 杜松子酒 到 春天 ,

当树叶开始萌发时，

['lɪt(ə)l] [læmz] [skɪp] [laɪk] ['fɛəriz]
Little lambs skip like fairies
小的 羔羊 跳过 喜欢 仙女

小羊羔像仙女一样蹦蹦跳跳

[ænd; ənd] [bɜːdz] [bɪld] [ænd; ənd] [sɪŋ] . -
And birds build and sing . 30
和 鸟类 建造 和 唱歌 . -

鸟儿筑巢歌唱。30

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] ['wʊmən] [tɒst] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['blæŋkit] ,
There was an old woman tost up in a blanket ,
那里 曾是 一个 老的 女士 烤面包 向上 在 一个 毯子 ,

有个老妇人裹在毯子里，

['sev(ə)nti] [taɪmz] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ðə; ði] [muːn] ,
Seventy times as high as the moon ,
七十 时代 作为 高的 作为 这 月亮 ,

比月亮高七十倍，

[wɒt] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [ðeə(r)] , [ai] ['kænɒt] [tel] [juː; jʊ] ,
What she did there , I cannot tell you ,
什么 她 做过 那里 , 我 不能 告诉 你 ,

她在那里做了什么，我无法告诉你。

[bʌt; bət] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] [ʃiː; ʃi] ['kærid] [ə; eɪ] [bruːm] .
But in her hand she carried a broom .
但 在 她 手 她 携带 一个 扫帚 .

但她手里拿着一把扫帚。

[əʊld] ['wʊmən] , [əʊld] ['wʊmən] , [əʊld] ['wʊmən] , [sed] [ai] ,
Old woman , old woman , old woman , said I ,
老的 女士 , 老的 女士 , 老的 女士 , 说 我 ,

老妇人，老妇人，老妇人，我说。

[əʊ] ['wɪðə(r)] , [əʊ] ['wɪðə(r)] , [əʊ] ['wɪðə(r)] [səʊ] [haɪ] ?
O whither , O whither , O whither so high ?
哦 往哪里去 , 哦 往哪里去 , 哦 往哪里去 所以 高的 ?

啊，你往哪里去？啊，你往哪里去？啊，如此高处，你往哪里去？

[tuː; tə] [swiːp] [ðə; ði] ['kɔbweb] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] ,
To sweep the cobwebs from the sky ,
到 扫 这 蜘蛛网 从 这 天空 ,

扫除天空中的蛛网，

[ænd; ənd] [ai] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [bæk] [ə'gen] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] .
And I shall be back again by and by .
和 我 将 是 后退 再次 经过 和 经过 .

我还会再来的。

[ʃuː] [ðə; ði] [hɔːs] , [ænd; ənd] [ʃuː] [ðə; ði] [meə(r)] ,
Shoe the horse , and shoe the mare ,
鞋 这 马 , 和 鞋 这 母马 ,

给马钉掌，也给母马钉掌。

[bʌt; bət] [let] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [kəʊlt] [gəʊ] [beə(r)] . -
But let the little colt go bare . 31
但 让 这 小的 小马 去 裸 . -

但就让这匹小马驹光着身子吧。31

[ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] [dʌθ] [bləʊ] ,
The north wind doth blow ,
这 北 风 确实 吹 ,

北风吹拂，

[ænd; ənd] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [snəʊ] ,
And we shall have snow ,
和 我们 将 有 雪 ,

我们这里会下雪，

[ænd; ənd] [wɒt] [wɪl] [pɔː(r); pʊə(r)]['rɒbɪn][duː; də] [ðen] ?
And what will poor robin do then ?
和 什么 将要 贫穷的 罗宾 做 然后 ?

那可怜的知更鸟该怎么办呢?

[pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋ] !
Poor thing !
贫穷的 事物 !

可怜的家伙!

[hiːl] [sɪt][ɪn][ðə; ði] [bɑːn]
He'll sit in the barn
地狱 坐 在 这 谷仓

他会坐在谷仓里。

[ænd; ənd] [kiːp] [hɪm'self] [wɔːm] ,
And keep himself warm ,
和 保持 他自己 温暖的 ,

他还要保持自身温暖。

[ænd; ənd][haɪd][hɪz; ɪz] [hed] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [wɪŋ] .
And hide his head under his wing .
和 隐藏 他的 头 在下面 他的 翼 .

把头藏在翅膀底下。

[pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋ] !
Poor thing !
贫穷的 事物 !

可怜的家伙!

[kəʊld][ænd; ənd] [rɔː] [ðə; ði] [nɔːθ] [wɪndz; waɪndz] [bləʊ]
Cold and raw the north winds blow
寒冷的 和 生的 这 北 风 吹

凛冽刺骨的北风吹拂

[bliːk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['ɜːli] ,
Bleak in the morning early ,
苍凉 在 这 早晨 早期的 ,

清晨阴冷凄凉,

[ɔːl] [ðə; ði] [hɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [snəʊ] ,
All the hills are covered with snow ,
全部 这 丘陵 是 涵盖 和 雪 ,

所有山丘都被白雪覆盖了。

[ænd; ənd] ['wɪntərz] [naʊ] [kʌm] ['feəli] . -
And winter's now come fairly . 32
和 冬天的 现在 来 相当 . -

冬天已经相当来临了。32

[heɪ] , [maɪ]['kɪt(ə)n] , [maɪ]['kɪt(ə)n] ,
Hey , my kitten , my kitten ,
嘿 , 我的 小猫 , 我的 小猫 ,

嘿,我的小猫咪,我的小猫咪,

[ænd; ənd] [heɪ] [maɪ]['kɪt(ə)n][maɪ] ['dɪəri] ,
And hey my kitten my deary ,
和 嘿 我的 小猫 我的 亲爱的 ,

嘿,我的小猫咪,我的宝贝,

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [swiːt] [pet][æz; əz] [ðɪs]
Such a sweet pet as this
这样的 一个 甜的 宠物 作为 这

多么可爱的宠物啊

[wɒz; wəz]['naɪðə(r)][fɑː(r)][nɔː(r)] ['nɪəri] .
Was neither far nor neary .
曾是 两者都不 远的 也不 附近 .

既不远也不近。

[hɪə(r)][wiː; wi][gəʊ][ʌp] , [ʌp] , [ʌp] ,
Here we go up , up , up ,
这里 我们 去 向上 , 向上 , 向上 ,

我们向上，向上，向上，

[ænd; ənd][hɪə(r)][wiː; wi][gəʊ] [daʊn] , [daʊn] , ['daʊni] , -
And here we go down , down , downy , 33
和 这里 我们 去 向下 , 向下 , 绒毛状 , -

然后我们就往下走，往下走，往下走，33

[hɪə(r)][wiː; wi][gəʊ] ['bækwəd] [ænd; ənd] ['fɔːwəd] ,
Here we go backward and forward ,
这里 我们 去 落后 和 向前 ,

我们来回往复地进行着，

[ænd; ənd][hɪə(r)][wiː; wi][gəʊ] [raʊnd] , [raʊnd] , ['raʊndi] .
And here we go round , round , roundy .
和 这里 我们 去 圆形的 , 圆形的 , 圆圆的 .

我们就这样兜圈子，兜圈子，兜圈子。

[weə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒuːəl][ænd; ənd] ['prɪti] ,
Where was a jewel and pretty ,
在哪里 曾是 一个 宝石 和 漂亮的 ,

哪里有颗宝石，多么漂亮啊！

[weə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['ʃʊgə(r)][ænd; ənd] ['spaɪsɪ] ?
Where was a sugar and spicey ?
在哪里 曾是 一个 糖 和 辛辣的 ?

哪里有糖和香料？

[hʌʃ] [ə; eɪ] [baɪ] [beɪb] [ɪn][ðə; ði]['kreɪd(ə)l] ,
Hush a bye babe in the cradle ,
嘘 一个 再见 宝贝 在 这 摇篮 ,

嘘，摇篮里的宝贝，再见。

[ænd; ənd][wiːl; wil][gəʊ] [ə'brɔːd] [ɪn][ə; eɪ] - .
And we'll go abroad in a tricey .
和 出色地 去 国外 在 一个 - .

我们很快就能出国了。

[dɪd][hɪz; ɪz][pə'pɑː] ['tɔːment] [ˌaɪ 'tiː] ?
Did his papa torment it ?
做过 他的 爸爸 折磨 它 ?

他爸爸虐待过他吗？

[ænd; ənd][veks][hɪz; ɪz] [əʊn] ['beɪbi] [wɪl] [hiː; hi] ?
And vex his own baby will he ?
和 烦恼 他的 自己的 婴儿 将要 他 ?

他难道要让自己的孩子生气吗？

[gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][hænd][ænd; ənd] [aɪl] [biːt] [hɪm] ,
Give me a hand and I'll beat him ,
给 我 一个 手 和 患病的 打 他 ,

帮我一把，我就能打败他。

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [red] ['kɒrəl][ænd; ənd] ['wɪs(ə)l] .
With your red coral and whistle .
和 你的 红色的 珊瑚 和 哨 .

带着你的红珊瑚和哨子。

[hɪə(r)][wiː; wi][gəʊ][ʌp]，[ʌp]，[ʌp]，
Here we go up , up , up ,
这里 我们 去 向上，向上，向上，

我们向上，向上，向上，

[ænd; ənd][hɪə(r)][wiː; wi][gəʊ] [daʊn] ，[daʊn] ，['daʊni] ，
And here we go down , down , downy ,
和 这里 我们 去 向下 ，向下 ，绒毛状 ，

然后我们就一路向下，向下，向下，向下，

[ænd; ənd][hɪə(r)][wiː; wi][gəʊ] ['bækwəd] [ænd; ənd] ['fɔːwəd] ，
And here we go backward and forward ,
和 这里 我们 去 落后 和 向前 ，

我们就这样来回往复地进行着。

[ænd; ənd][hɪə(r)][wiː; wi][gəʊ] [raʊnd] ，[raʊnd] ，['raʊndi] .
And here we go round , round , roundy .
和 这里 我们 去 圆形的 ，圆形的 ，圆圆的 .

我们就这样兜圈子，兜圈子，兜圈子。

[ðə; ði] [tuː] [greɪ] [kɪts] ，
The two grey Kits ,
这 二 灰色的 套件 ，

两只灰色的Kits，

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪ] [kɪts] - ['mʌðə(r)] ，
And the grey Kits ' mother ,
和 这 灰色的 套件 - 母亲 ，

还有灰猫的母亲，

[ɔːl] [went] ['əʊvə(r)]
All went over
全部 去 超过

全部结束了

[ðə; ði] [brɪdʒ] [tə'geðə(r)] .
The bridge together .
这 桥 一起 .

携手共建。

[ðə; ði] [brɪdʒ] [brəʊk] [daʊn] .
The bridge broke down .
这 桥 打破 向下 .

桥塌了。

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] [ɪn] ，
They all fell in ,
他们 全部 跌倒 在 ，

他们都掉进去了，

[meɪ] [ðə; ði][ræts][gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] ，
May the rats go with you ,
可能 这 老鼠 去 和 你 ，

愿老鼠与你同在。

[sez] [tɒm] ['boʊlɪn] . -
Says Tom Bolin . 34
说道 汤姆 博林 . -

汤姆·博林说道。34

[hɑːk] ！
Hark !
听着 ！

听！

[hɑːk] !
hark !
听着 !

听！

[ðə; ði] [dɒgz] [duː; də] [bɑːk] ,
the dogs do bark ,
这 狗 做 吠 ,

狗确实会吠叫。

[ðə; ði] ['begəz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [taʊn] ;
The beggars have come to town ;
这 乞丐 有 来 到 镇 ;

乞丐们进城了；

[sʌm; səm] [ɪn] [rægz] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɪn] [tægz] ,
Some in rags , and some in tags ,
一些 在 破布 , 和 一些 在 标签 ,

有的衣衫褴褛，有的只穿着标签。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɪn] ['velvɪt] [gaʊnz] .
And some in velvet gowns .
和 一些 在 天鹅绒 礼服 .

还有一些人穿着天鹅绒礼服。

['dɪdl] ['dɪdl] ['dʌmplɪŋ] , [maɪ] [sʌn] [dʒɒn]
Diddle diddle dumpling , my son John
滴答 滴答 饺子 , 我的 儿子 约翰

滴滴滴饺子，我的儿子约翰

[went] [tuː; tə] [bed] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brɪtʃɪz] [ɒn] ,
Went to bed with his breeches on ,
去 到 床 和 他的 马裤 在 ,

他穿着马裤就上床睡觉了。

[wʌn] ['stɒkɪŋ] [ɒf] , [ænd; ənd] [wʌn] ['stɒkɪŋ] [ɒn] ,
One stocking off , and one stocking on ,
一 袜 离开 , 和 一 袜 在 ,

脱掉一只袜子，再穿上一只袜子。

['dɪdl] ['dɪdl] ['dʌmplɪŋ] , [maɪ] [sʌn] [dʒɒn] . -
Diddle diddle dumpling , my son John . 35
滴答 滴答 饺子 , 我的 儿子 约翰 . -

迪德尔迪德尔饺子，我的儿子约翰.35

[æz; əz] [ai] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['dɑːbi] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['mɑːkɪt] [deɪ] ,
As I was going to Derby upon a market day ,
作为 我 曾是 去 到 德比 之上 一个 市场 天 ,

那天正好是集市日，我要去德比。

[ai] [met] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [ræm] , [sɜː(r)] , [ðæt] ['evə(r)] [fed] [ɒn] [heɪ] ,
I met the finest ram , sir , that ever fed on hay ,
我 遇见 这 最好的 内存 , 先生 , 那 曾经 美联储 在 干草 ,

先生，我遇到了有史以来吃干草最棒的公羊。

[ɒn] [heɪ] , [ɒn] [heɪ] , [ɒn] [heɪ] ,
On hay , on hay , on hay ,
在 干草 , 在 干草 , 在 干草 ,

在干草上，在干草上，在干草上，

[ai] [met] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [ræm] , [sɜː(r)] , [ðæt] ['evə(r)] [fed] [ɒn] [heɪ] .
I met the finest ram , sir , that ever fed on hay .
我 遇见 这 最好的 内存 , 先生 , 那 曾经 美联储 在 干草 .

先生，我遇到了有史以来吃干草的最优秀的公羊。

[ðɪs] [ræm][wɒz; wəz][fæt][bɪ'haɪnd] , [sɜː(r)] ; [ðɪs] [ræm][wɒz; wəz][fæt][bɪ'fɔː(r)] ;
This ram was fat behind , sir ; this ram was fat before ;
这 内存 曾是 胖的 在后面 ， 先生 ； 这 内存 曾是 胖的 前 ；

先生，这只公羊屁股很肥；这只公羊前面也很肥；

[ðɪs] [ræm][wɒz; wəz][ten] [jɑːrdz] [raʊnd] , [sɜː(r)] ; [ɪn'diːd] [hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)] .
This ram was ten yards round , sir ; indeed he was no more .
这 内存 曾是 十 码 圆形的 ， 先生 ； 的确 他 曾是 不 更多的 .

先生，这只公羊周长有十码；它已经不在了。

[nəʊ][mɔː(r)] , [nəʊ][mɔː(r)] , [nəʊ][mɔː(r)] ;
No more , no more , no more ;
不 更多的 ， 不 更多的 ， 不 更多的 ；

够了，够了，够了；

[ðɪs] [ræm][wɒz; wəz][ten] [jɑːrdz] [raʊnd] , [sɜː(r)] ; [ɪn'diːd] [hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)] .
This ram was ten yards round , sir ; indeed he was no more .
这 内存 曾是 十 码 圆形的 ， 先生 ； 的确 他 曾是 不 更多的 .

先生，这只公羊周长有十码；它已经不在了。

[ðə; ði] [hɔːnz] [gruː] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] , [sɜː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['wʌndrəs] [haɪ] ,
The horns grew on his head , sir , they were so wondrous high ,
这 角 生长 在 他的 头 ， 先生 ， 他们 是 所以 奇妙的 高的 ，

先生，他的头上长出了角，而且长得非常高大，令人惊叹。

[æz; əz] [aɪv] [biːn] ['pleɪnli] [təʊld] , [sɜː(r)] , [ðeɪ] [riːtʃt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .
As I've been plainly told , sir , they reached up to the sky .
作为 我已经 到过 显然 讲述 ， 先生 ， 他们 达到 向上 到 这 天空 .

先生，我已听人明确告知，它们直达天空。

[ðə; ði][skaɪ] , [ðə; ði][skaɪ] , [ðə; ði][skaɪ] ,
The sky , the sky , the sky ,
这 天空 ， 这 天空 ， 这 天空 ，

天空，天空，天空，

[æz; əz] [aɪv] [biːn] ['pleɪnli] [təʊld] , [sɜː(r)] , [ðeɪ] [riːtʃt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .
As I've been plainly told , sir , they reached up to the sky .
作为 我已经 到过 显然 讲述 ， 先生 ， 他们 达到 向上 到 这 天空 .

先生，我已听人明确告知，它们直达天空。

[ðə; ði][teɪl] [gruː] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] , [sɜː(r)] , [wɒz; wəz][sɪks][jɑːrdz][ænd; ənd][æn; ən] [el] ,
The tail grew on his back , sir , was six yards and an ell ,
这 尾巴 生长 在 他的 后退 ， 先生 ， 曾是 六 码 和 一个 艾尔 ，

先生，他背上长出的尾巴有六码零一肘长。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sent][tuː; tə] ['dɑːbi] [tuː; tə][təʊl][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [bel] ,
And it was sent to Derby to toll the market bell ,
和 它 曾是 发送 到 德比 到 收费 这 市场 钟 ，

它被送往德比，用来敲响市场钟声。

[ðə; ði] [bel] , [ðə; ði] [bel] .
The bell , the bell .
这 钟 ， 这 钟 .

铃声，铃声。

[ðə; ði] [bel] ,
the bell ,
这 钟 ，

铃铛，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sent][tuː; tə] ['dɑːbi] [tuː; tə][təʊl][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [bel] .
And it was sent to Derby to toll the market bell .
和 它 曾是 发送 到 德比 到 收费 这 市场 钟 .

它被送往德比，用来敲响市场钟声。

[hɒgz] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] , [kætʃ] - [ɪm] , ['taʊzə(r)] ;
Hogs in the garden , catch ' em , Towser ;
猪 在 这 花园 , 抓住 - 呃 , 托瑟 ;

花园里有野猪，快去抓它们，托瑟；

[kaʊz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːn] - [fiːld] , [rʌn] [bɔɪz] , [rʌn] ,
Cows in the corn - field , run boys , run ,
牛 在 这 玉米 - 场地 , 跑步 男孩们 , 跑步 ,

玉米地里的牛，快跑，孩子们，快跑！

[kæts][ɪn][ðə; ði] [kriːm] - [pɒt] , [rʌn] [g'ɜːlz] , [rʌn] [g'ɜːlz] ;
Cats in the cream - pot , run girls , run girls ;
猫 在 这 奶油 - 锅 , 跑步 女孩们 , 跑步 女孩们 ;

猫在奶油罐里，快跑，女孩们，快跑，女孩们；

['faɪə(r)][ɒn][ðə; ði] ['maʊntənz] , [rʌn] [bɔɪz] , [rʌn] . -
Fire on the mountains , run boys , run . 36
火 在 这 山脉 , 跑步 男孩们 , 跑步 . -

山上着火了，孩子们，快跑！36

[ðə; ði] ['kʊkuː] [ɪz][ə; eɪ] ['bɒni] [bɜːd] ,
The Cuckoo is a bonny bird ,
这 布谷鸟 是 一个 邦妮 鸟 ,

杜鹃是一种漂亮的鸟儿，

[ʃiː; ʃi] [sɪŋz] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [flaɪz] ,
She sings as she flies ,
她 唱歌 作为 她 苍蝇 ,

她边飞边唱，

[ʃiː; ʃi] [brɪŋz] [ˌjuː 'es] [gʊd] ['taɪdɪŋz] ,
She brings us good tidings ,
她 带来 我们 好的 消息 ,

她给我们带来了好消息，

[ænd; ənd] [telz] [ˌjuː 'es][nəʊ][laɪz] .
And tells us no lies .
和 讲述 我们 不 谎言 .

而且他从不说谎。

[ʃiː; ʃi] [sʌks] ['lɪt(ə)l]['bɜːrdz] [egz]
She sucks little bird's eggs
她 真糟糕 小的 鸟类 鸡蛋

她吸吮小鸟的蛋

[tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] [klɪə(r)] ,
To make her voice clear ,
到 制作 她 嗓音 清除 ,

为了让她的声音更清晰，

[ænd; ənd]['nevə(r)][kraɪz] ['kʊkuː] !
And never cries Cuckoo !
和 绝不 哭泣 布谷鸟 !

而且从不惊叫！

[tɪl] [sprɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .
Till Spring of the year .
直到 春天 的 这 年 .

直到春季。

['lævəndə(r)] [bluː] , [ænd; ənd] ['rəʊzməri] [griːn] ,
Lavender blue , and Rosemary green ,
薰衣草 蓝色的 , 和 迷迭香 绿色的 ,

薰衣草蓝和迷迭香绿，

[wen] [ai][ˌeɪ 'em] [kɪŋ] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kwiːn] ,

When I am king , you shall be queen ,

什么时候 我 是 国王 , 你 将 是 女王 ,

当我成为国王时，你将成为王后。

[kɔːl] [ʌp] [maɪ] [meɪdz] [æt; ət][fɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [klɒk] ,

Call up my maids at four of the clock ,

称呼 向上 我的 女佣 在 四 的 这 钟 ,

四点钟叫我的女佣们过来。

[sʌm; səm][tuː; tə][ðə; ði] [wiːl] , [ænd; ənd][sʌm; səm][tuː; tə][ðə; ði] [rɒk] ,

Some to the wheel , and some to the rock ,

一些 到 这 车轮 , 和 一些 到 这 岩石 ,

一部分人被送上车轮，一部分人被送上岩石。

[sʌm; səm][tuː; tə] [meɪk] [heɪ] , [ænd; ənd][sʌm; səm][tuː; tə] [ʃel] [kɔːn] ,

Some to make hay , and some to shell corn ,

一些 到 制作 干草 , 和 一些 到 壳 玉米 ,

一部分用来收割干草，一部分用来脱粒玉米。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl] [kiːp] [ðə; ði][bed] [wɔːm] .

And you and I shall keep the bed warm .

和 你 和 我 将 保持 这 床 温暖的 .

你我一起暖床。

[ðə; ði]['laɪən][ænd; ənd][ðə; ði]['juːnɪkɔːn]

The lion and the Unicorn

这 狮子 和 这 独角兽

狮子与独角兽

[wɜː(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kraʊn] —

Were fighting for the crown —

是 斗争 为了 这 王冠 —

我们在争夺王位——

[ðə; ði]['laɪən] [biːt] [ðə; ði]['juːnɪkɔːn]

The lion beat the unicorn

这 狮子 打 这 独角兽

狮子打败了独角兽

[ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taʊn] .

All about the town .

全部 关于 这 镇 .

关于小镇的一切。

[sʌm; səm] [geɪv] [ðem; ðəm] [waɪt] [bred] ,

Some gave them white bread ,

一些 给予 他们 白色的 面包 ,

有些人给了他们白面包，

[ænd; ənd][sʌm; səm] [geɪv] [ðem; ðəm] [braʊn] ,

And some gave them brown ,

和 一些 给予 他们 棕色的 ,

有些人把它们染成了棕色，

[sʌm; səm] [geɪv] [ðem; ðəm] [plʌm] - [keɪk] ,

Some gave them plum - cake ,

一些 给予 他们 李子 - 蛋糕 ,

有人给了他们李子蛋糕，

[ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] . -

And sent them out of town . 37

和 发送 他们 出去 的 镇 . -

然后把他们赶出了城。37

['lɪt(ə)l] ['dʒɒni] ['prɪŋgl] [hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pɪg] .
Little Johnny Pringle had a little Pig .
小的 约翰尼 品客薯片 有 一个 小的 猪 .

小约翰尼·普林格尔有一只小猪。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['lɪt(ə)l] , [səʊ][wɒz; wəz] [nɒt] ['veri] [bɪg] .
It was very little , so was not very big .
它 曾是 非常 小的 , 所以 曾是 不是 非常 大的 .

它很小，所以不算很大。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [ʃed] ,
As it was playing beneath the shed ,
作为 它 曾是 玩耍 下面 这 棚 ,

它在棚子底下播放音乐时，

[ɪn][hɑːf][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [pɔː(r); pʊə(r)] ['pɪgi] [wɒz; wəz] [ded] .
In half a minute poor Piggy was dead .
在 一半 一个 分钟 贫穷的 小猪 曾是 死的 .

不到半分钟，可怜的小猪就死了。

[səʊ] ['dʒɒni] ['prɪŋgl] [hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd][kraɪd] ,
So Johnny Pringle he sat down and cried ,
所以 约翰尼 品客薯片 他 卫星 向下 和 哭 ,

于是，约翰尼·普林格尔坐下来哭了起来。

[ænd; ənd] ['betɪ] ['prɪŋgl] [ʃiː; ʃi][leɪd] [daʊn] [ænd; ənd][daɪd] .
And Betty Pringle she laid down and died .
和 贝蒂 品客薯片 她 铺设 向下 和 死亡 .

贝蒂·普林格尔躺下后就去世了。

[ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][wʌn] , [tuː] [ænd; ənd] [θriː] ,
There is the history of one , two and three ,
那里 是 这 历史 的 一 , 二 和 三 ,

这里记载着一、二、三的历史。

['dʒɒni] ['prɪŋgl] , ['betɪ] ['prɪŋgl] , [ænd; ənd] ['pɪgi] - . -
Johnny Pringle , Betty Pringle , and Piggy Wiggie . 38
约翰尼 品客薯片 , 贝蒂 品客薯片 , 和 小猪 - . -

约翰尼·普林格尔、贝蒂·普林格尔和猪小弟。38

[juː; jʊ] [əʊ] [ˌem 'iː][faɪv] ['ʃɪlɪŋ] ,
You owe me five shillings ,
你 欠 我 五 先令 ,

你欠我五先令。

[seɪ] [ðə; ði] [belz] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['hɛlənz] .
Say the bells of St . Helen's .
说 这 铃铛 的 英石 . 海伦的 .

敲响圣海伦教堂的钟声。

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [peɪ] [ˌem 'iː] ?
When will you pay me ?
什么时候 将要 你 支付 我 ?

你什么时候付我钱?

[seɪ] [ðə; ði] [belz] [ɒv; əv][əʊld] ['beɪli] .
Say the bells of Old Bailey .
说 这 铃铛 的 老的 贝利 .

敲响老贝利的钟声。

[wen] [ai] [grəʊ] [rɪtʃ] ,
When I grow rich ,
什么时候 我 生长 富有的 ,

当我变得富有的时候，

[seɪ] [ðə; ði] [belz] [ɒv; əv] ['ʃɔː(ɹ)dɪtʃ] .
Say the bells of Shoreditch .
说 这 铃铛 的 肖尔迪奇 .

让肖尔迪奇的钟声响起。

[wen] [wɪl] [ðæt] [biː; bi] ?
When will that be ?
什么时候 将要 那 是 ?

那会是什么时候?

[seɪ] [ðə; ði] [belz] [ɒv; əv] ['stepni] .
Say the bells of Stepney .
说 这 铃铛 的 斯蒂普尼 .

敲响斯蒂普尼的钟声。

[ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] ,
I do not know ,
我 做 不是 知道 ,

我不知道,

[sez] [ðə; ði] [greɪt] [bel] [ɒv; əv][baʊ; bəʊ] .
Says the great Bell of Bow .
说道 这 伟大的 钟 的 弓 .

弓城大钟如是说。

[tuː] [stɪks] [ɪn][æn; ən]['æp(ə)l] ,
Two sticks in an apple ,
二 棍子 在 一个 苹果 ,

苹果里插着两根棍子,

[rɪŋ] [ðə; ði] [belz] [ɒv; əv] ['waɪttʃæpəl] .
Ring the bells of Whitechapel .
戒指 这 铃铛 的 白教堂 .

敲响白教堂的钟声。

[hɑːf'pens] [ænd; ənd] ['fɑːðɪŋ] ,
Halfpence and farthings ,
半便士 和 四分之一便士 ,

半便士和四分之一便士,

[seɪ] [ðə; ði] [belz] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['mɑːrtɪnz] .
Say the bells of St . Martin's .
说 这 铃铛 的 英石 . 马丁的 .

敲响圣马丁教堂的钟声。

['ket(ə)lz] [ænd; ənd][pænz] ,
Kettles and pans ,
水壶 和 平底锅 ,

水壶和平底锅,

[seɪ] [ðə; ði] [belz] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [ænz] .
Say the bells of St . Ann's .
说 这 铃铛 的 英石 . 安妮的 .

奏响圣安妮教堂的钟声。

['brikbæt] [ænd; ənd] [taɪlz] ,
Brickbats and tiles ,
砖头 和 瓷砖 ,

碎砖和瓦片,

[seɪ] [ðə; ði] [belz] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒaɪlz] .
Say the bells of St . Giles .
说 这 铃铛 的 英石 . 吉尔斯 .

敲响圣吉尔斯教堂的钟声。

[əʊld] [ˈʃuːz] [ænd; ənd] [ˈslɪpə(r)z] ,
Old shoes and slippers ,
老的 鞋 和 拖鞋 ,

旧鞋子和拖鞋，

[seɪ] [ðə; ði] [belz] [ɒv; əv] [ˌes ˈtiː] . [ˈpiːtərz] .
Say the bells of St . Peter's .
说 这 铃铛 的 英石 . 彼得的 .

敲响圣彼得教堂的钟声。

[ˈpəʊkə(r)] [ænd; ənd] [tɒŋz] ,
Pokers and tongs ,
扑克牌 和 钳 ,

拨火棍和钳子，

[seɪ] [ðə; ði] [belz] [ɒv; əv] [ˌes ˈtiː] . [dʒɒnz] . -
Say the bells of St . John's . 39
说 这 铃铛 的 英石 . 约翰的 . -

敲响圣约翰教堂的钟声。39

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

唯一真正的、未经增删的鹅(The Only True Mother Goose Melodies Without)

第2/3页

[wʌns] [ɪn][maɪ][laɪf][ai] ['mærid] [ə; eɪ][waɪf] ,
Once in my life I married a wife ,
一次 在 我的 生活 我 已婚 一个 妻子 ,

我一生只结过一次婚，娶过一个妻子。

[ænd; ənd] [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ai] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ?
And where do you think I found her ?
和 在哪里 做 你 思考 我 成立 她 ?

你猜我是从哪里找到她的?

[ɒn] ['grɛtnə] [griːn] , [ɪn] ['velvɪt] [ʃiːn] ,
On Gretna Green , in velvet sheen ,
在 格雷特纳 绿色的 , 在 天鹅绒 光泽 ,

在格雷特纳绿上，泛着天鹅绒般的光泽，

[ænd; ənd][ai] [tʊk] [ʌp][ə; eɪ] [stɪk] [tuː; tə] [paʊnd] [hɜː(r); hə(r)] .
And I took up a stick to pound her .
和 我 采取 向上 一个 戳 到 磅 她 .

于是我拿起一根棍子要打她。

[ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['bɑːb(ə)ri] - [bʊʃ] ,
She jumped over a barberry - bush ,
她 跳了起来 超过 一个 小檗碱 - 衬套 ,

她跳过了一丛小檗，

[ænd; ənd][ai] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['tɪmbə(r)] ,
And I jumped over a timber ,
和 我 跳了起来 超过 一个 木材 ,

我跳过了一根木头，

[ai] [ʃəʊd] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [geɪ] [gəʊld] [rɪŋ] ,
I showed her a gay gold ring ,
我 显示 她 一个 同性恋 金子 戒指 ,

我给她看了一枚同性恋风格的金戒指，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ʃəʊd] [ˌem 'iː][hɜː(r); hə(r)]['fɪŋgə(r)] . -
And she showed me her finger . 40
和 她 显示 我 她 手指 . -

她向我伸出了她的手指。40

[raɪd] [ə; eɪ] [kɒk] [hɔːs] [tuː; tə] ['tʃaːriŋ] - [krɒs] ,
Ride a cock horse to Charing - Cross ,
骑 一个 公鸡 马 到 查令 - 叉 ,

骑着小鸡马去查令十字街，

[tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən]
To see a young woman
到 看 一个 年轻的 女士

看到一位年轻女子

[dʒʌmp][ɒn][ə; eɪ] [waɪt] [hɔːs] ,
Jump on a white horse ,
跳 在 一个 白色的 马 ,

骑上一匹白马，

[wɪð] [rɪŋz] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['fɪŋgəz]
With rings on her fingers
和 戒指 在 她 手指

她手指上戴着戒指

[ænd; ənd] [belz] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [təʊz] ,
And bells on her toes ,
和 铃铛 在 她 脚趾 ，

她脚趾上还戴着铃铛，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv]['mjuːzɪk]
And she shall have music
和 她 将 有 音乐

她将拥有音乐

[weər'evə(r)][ʃiː; ʃi] [gəʊz] .
Wherever she goes .
无论 她 去 .

无论她去哪里。

['dʒɒni] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] [njuː] ['bɒnɪt] ,
Johnny shall have a new bonnet ,
约翰尼 将 有 一个 新的 引擎盖 ，

约翰尼将得到一顶新帽子。

[ænd; ənd] ['dʒɒni] [ʃæl; ʃəl][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][feə(r)] ,
And Johnny shall go to the fair ,
和 约翰尼 将 去 到 这 公平的 ，

约翰尼要去参加集市。

[ænd; ənd] ['dʒɒni] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] [njuː] ['rɪbən]
And Johnny shall have a new ribbon
和 约翰尼 将 有 一个 新的 丝带

约翰尼将获得一条新的丝带。

[tuː; tə][taɪ] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['bɒni] [braʊn] [heə(r)] .
To tie up his bonny brown hair .
到 领带 向上 他的 邦妮 棕色的 头发 .

把他的漂亮棕色头发扎起来。

[ænd; ənd] [waɪ] [meɪ] [nɒt] [ai] [lʌv] ['dʒɒni] ,
And why may not I love Johnny ,
和 为什么 可能 不是 我 爱 约翰尼 ，

为什么我不能爱约翰尼呢？

[ænd; ənd] [waɪ] [meɪ] [nɒt] ['dʒɒni] [lʌv] [ˌem 'iː] ?
And why may not Johnny love me ?
和 为什么 可能 不是 约翰尼 爱 我 ？

为什么约翰尼不爱我？

[ænd; ənd] [waɪ] [meɪ] [nɒt] [ai] [lʌv] ['dʒɒni]
And why may not I love Johnny
和 为什么 可能 不是 我 爱 约翰尼

为什么我不能爱约翰尼呢？

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'nʌðə(r)] ['bɒdi] ?
As well as another body ?
作为 出色地 作为 其他 身体 ？

还有另一具尸体？

[ænd; ənd] [hɪrz] [ə; eɪ] [leg] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['stɒkɪŋ] ,
And here's a leg for a stocking ,
和 这里是 一个 腿 为了 一个 袜 ，

这是一条用来做长筒袜的腿，

[ænd; ənd] [hɪrz] [ə; eɪ] [fʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃuː] ,
And here's a foot for a shoe ,
和 这里是 一个 脚 为了 一个 鞋 ,

这是一只脚当鞋穿，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [kɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['dædi] ,
And he has a kiss for daddy ,
和 他 有 一个 吻 为了 爸爸 ,

他亲吻了爸爸，

[ænd; ənd] [tuː] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['mæmi] ['ɔːlsəʊ] .
And two for his mammy also .
和 二 为了 他的 妈咪 还 .

还有两份给他妈妈。

[ænd; ənd] [waɪ] [meɪ] [nɒt][ai] [lʌv] ['dʒɒni] ?
And why may not I love Johnny ?
和 为什么 可能 不是 我 爱 约翰尼 ?

为什么我不能爱约翰尼?

[ænd; ənd] [waɪ] , & [siː] . & [siː] . -
And why , & c . & c . 41
和 为什么 , & c . & c . -

为什么，等等。41

[huː] ['kʌmz] [hɪə(r)] ?
Who comes here ?
WHO 来 这里 ?

谁会来这里?

[ə; eɪ][,grenə'dɪə(r)] .
A Grenadier .
一个 掷弹兵 .

一名掷弹兵。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ][wɒnt] ?
What do you want ?
什么 做 你 想 ?

你想要什么?

[ə; eɪ][pɒt][ɒv; əv][bɪə(r)] .
A pot of beer .
一个 锅 的 啤酒 .

一壶啤酒。

[wɛrz] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] ?
Where's your money ?
在哪里? 你的 钱 ?

你的钱呢?

[ai] [fə'gɒt] .
I forgot .
我 忘了 .

我忘了。

[gɒt][juː; jʊ] [gɒn] , [juː; jʊ] ['drʌŋkən] [sɒt] .
Got you gone , you drunken sot .
得到 你 已消失 , 你 醉 酒 .

抓到你了，你这个醉鬼。

['smaɪlɪŋ][g'ɜːlz] , ['rəʊzi] [bɔɪz] ,
Smiling girls , rosy boys ,
微笑 女孩们 , 红润 男孩们 ,

微笑的女孩，红润的男孩，

[kʌm]	[ænd; ənd]	[bai]	[maɪ]	['lɪt(ə)l]	[tɒɪz]	,
Come	**and**	**buy**	**my**	**little**	**toys**	**,**
来	和	买	我的	小的	玩具	，

快来买我的小玩具吧！

['mʌŋkiz]	[meɪd]	[ɒv; əv]	['dʒɪndʒəbred]
Monkeys	**made**	**of**	**gingerbread**
猴子	制成	的	姜饼

姜饼猴子

[ænd; ənd]	['ʃʊɡə(r)]	['hɔːsɪz]	['peɪntɪd]	[red]	.	-
And	**sugar**	**horses**	**painted**	**red**	**.**	**42**
和	糖	马匹	绘	红色的	.	-

还有涂成红色的糖马。42

[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	[æn; ən]	[əʊld]	['wʊmən]	,	[ʃiː; ʃi]	[lɪvd]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[ʃuː]	,
There	**was**	**an**	**old**	**woman**	**,**	**she**	**liv'd**	**in**	**a**	**shoe**	**,**
那里	曾是	一个	老的	女士	，	她	生活	在	一个	鞋	，

从前有个老妇人，她住在一只鞋子里。

[ʃiː; ʃi]	[hæd; həd]	[səʊ]	['meni]	['tʃɪldrən]	[ʃiː; ʃi]	['dɪd(ə)nt]	[nəʊ]	[wɒt]	[tuː; tə]	[duː; də]	.
She	**had**	**so**	**many**	**children**	**she**	**didn't**	**know**	**what**	**to**	**do**	**.**
她	有	所以	许多	孩子们	她	没有	知道	什么	到	做	.

她孩子太多了，都不知道该怎么办了。

[ʃiː; ʃi]	[ɡeɪv]	[ðem; ðəm]	[sʌm; səm]	[brɒθ]	[wɪ'ðaʊt]	['eni]	[bred]	,
She	**gave**	**them**	**some**	**broth**	**without**	**any**	**bread**	**,**
她	给予	他们	一些	肉汤	没有	任何	面包	，

她给了他们一些肉汤，但没有给面包。

[ʃiː; ʃi]	['hwɪpt]	[ðem; ðəm]	[ɔːl]	['saʊndli]	[ænd; ənd]	[pʊt]	[ðem; ðəm]	[tuː; tə]	[bed]	.
She	**whipt**	**them**	**all**	**soundly**	**and**	**put**	**them**	**to**	**bed**	**.**
她	鞭子	他们	全部	稳固地	和	放	他们	到	床	.

她狠狠地鞭打了他们一顿，然后把他们赶去睡觉。

[heɪ]	[dɪŋ]	[ə; eɪ]	[dɪŋ]	,	[wɒt]	[ʃæl; ʃəl]	[ai]	[sɪŋ]	?
Heigh	**ding**	**a**	**ding**	**,**	**what**	**shall**	**I**	**sing**	**?**
身高	叮	一个	叮	，	什么	将	我	唱歌	？

叮叮当当，我该唱什么歌呢？

[haʊ]	['meni]	[həʊlz]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['skɪmə(r)]	?
How	**many**	**holes**	**in**	**a**	**skimmer**	**?**
如何	许多	孔	在	一个	撇渣器	？

撇渣器上有多少个孔？

[fɔː(r)]	[ænd; ənd]	['twenti]	.
Four	**and**	**twenty**	**.**
四	和	二十	.

二十四。

[aɪm]	[hɑːf]	['stɑːvɪŋ]	!
I'm	**half**	**starving**	**!**
我是	一半	饥饿	！

我快饿死了！

['mʌðə(r)]	,	[preɪ]	[ɡɪv]	[ˌem 'iː]	[sʌm; səm]	['dɪnə(r)]	.	-
Mother	**,**	**pray**	**give**	**me**	**some**	**dinner**	**.**	**43**
母亲	，	祈祷	给	我	一些	晚餐	.	-

母亲，请给我点晚饭吃吧。43

[heɪ]	[rʌb]	-	[ə; eɪ]	-	[dʌb]	,	[həʊ]	[rʌb]	-	[ə; eɪ]	-	[dʌb]	,	[θriː]	[meɪdz]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[tʌb]	,
Hey	**rub**	**-**	**a**	**-**	**dub**	**,**	**ho**	**rub**	**-**	**a**	**-**	**dub**	**,**	**three**	**maids**	**in**	**a**	**tub**	**,**
嘿	擦	-	一个	-	配音	，	何	擦	-	一个	-	配音	，	三	女佣	在	一个	浴缸	，

嘿，搓搓澡，嚯，搓搓澡，三个女仆在浴缸里，

[ænd; ənd] [huː] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [wɒz; wəz][ðeə(r)] ?
And who do you think was there ?
和 WHO 做 你 思考 曾是 那里 ?

你觉得当时在场的是谁?

[ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] , [ðə; ði]['beɪkə(r)] , [ðə; ði] ['kændlstɪk] - ['meɪkə(r)] ,
The butcher , the baker , the candlestick - maker ,
这 屠夫 , 这 面包师 , 这 烛台 - 制造商 ,

屠夫、面包师、蜡烛匠

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði][feə(r)] .
And all of them gone to the fair .
和 全部 的 他们 已消失 到 这 公平的 .

他们都去赶集了。

[tuː; tə][biː; bi] [sʌŋ] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [wɪnd] .
To be sung in a high wind .
到 是 唱 在 一个 高的 风 .

在狂风中歌唱。

['ɑːθə(r)] - [hæz; həz]['brəʊkən][hɪz; ɪz][bænd] ,
Arthur O'Bower has broken his band ,
亚瑟 - 有 破碎的 他的 乐队 ,

亚瑟·奥鲍尔解散了他的乐队,

[ænd; ənd][hiː; hi] ['kɒmz] ['rɔːrɪŋ] [ʌp][ðə; ði][lænd] ,
And he comes roaring up the land ,
和 他 来 咆哮 向上 这 土地 ,

他咆哮着席卷大地,

[kɪŋ] [ɒv; əv] [skɒts] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz]['paʊə(r)]
King of Scots with all his power
国王 的 苏格兰人 和 全部 他的 力量

苏格兰国王拥有他所有的权力

['nevə(r)][kæn; kən] [tɜːn] [sɜː(r)]['ɑːθə(r)] - . -
Never can turn Sir Arthur O'Bower . 44
绝不 能 转动 先生 亚瑟 - . -

永远无法改变亚瑟·奥鲍尔爵士。44

[hʌʃ] - [ə; eɪ] - [baɪ] , ['beɪbi] , [ə'pɒn][ðə; ði] [triː] [tɒp] ,
Hush - a - bye , baby , upon the tree top ,
嘘 - 一个 - 再见 , 婴儿 , 之上 这 树 顶部 ,

嘘,宝贝,在树梢上。

[wen] [ðə; ði][wɪnd] [bləʊz] [ðə; ði]['kreɪd(ə)l] [wɪl] [rɒk] ;
When the wind blows the cradle will rock ;
什么时候 这 风 打击 这 摇篮 将要 岩石 ;

风一吹,摇篮就会摇晃;

[wen] [ðə; ði] [baʊ] [breɪks] [ðə; ði]['kreɪd(ə)l] [wɪl] [fɔːl] ,
When the bough breaks the cradle will fall ,
什么时候 这 买 休息 这 摇篮 将要 落下 ,

树枝折断,摇篮就会掉落。

[daʊn] ['tʌmb(ə)l]['kreɪd(ə)l][ænd; ənd]['beɪbi][ænd; ənd][ɔːl] .
Down tumble cradle and baby and all .
向下 翻滚 摇篮 和 婴儿 和 全部 .

婴儿连同摇篮一起翻倒了。

['dæfi] - [daʊn] - ['dɪli] [ɪz] [njuː] [kʌm] [tuː; tə] [taʊn] ,
Daffy - down - dilly is new come to town ,
达菲 - 向下 - 迪利 是 新的 来 到 镇 ,

Daffy-down-dilly是新来的,

[wɪð] [ə; eɪ] ['petɪkəʊt] [griːn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [braɪt] ['jeləʊ] [gaʊn] ,
With a petticoat green , and a bright yellow gown ,
和 一个 衬裙 绿色的 , 和 一个 明亮的 黄色的 袍 ,

她穿着绿色衬裙和亮黄色礼服,

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [waɪt] ['blɔsəmz] [ɑː(r); ə(r)] ['piːpɪŋ] [ə'raʊnd] . -
And her white blossoms are peeping around . 45
和 她 白色的 花朵 是 偷窥 大约 . -

她白色的花朵正探出头来。45

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] ['wʊmən] , [ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
There was an old woman , and what do you think ?
那里 曾是 一个 老的 女士 , 和 什么 做 你 思考 ?

那里有一位老妇人,你觉得呢?

[ʃiː; ʃi] [lɪvd] [ə'pɒn] ['nʌθɪŋ] — [bʌt; bət] ['vɪtlz] [ænd; ənd] [drɪŋk] :
She liv'd upon nothing — but victuals and drink :
她 生活 之上 没有什么 — 但 食物 和 喝 :

她除了食物和酒之外,什么也不靠:

['vɪtlz] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['daɪət] ,
Victuals and drink were the chief of her diet ,
食物 和 喝 是 这 首席 的 她 饮食 ,

食物和酒是她饮食的主要部分。

[ænd; ənd] [jet] [ðɪs] [əʊld]['leɪdi] [skeəs] ['evə(r)][wɒz; wəz]['kwaɪət] .
And yet this old lady scarce ever was quiet .
和 然而 这 老的 女士 稀少 曾经 曾是 安静的 .

然而,这位老太太却几乎从不安静。

[ðə; ði][rəʊz][ɪz] [red] , [ðə; ði]['vaɪələt] [bluː] ,
The rose is red , the violet blue ,
这 玫瑰 是 红色的 , 这 紫色 蓝色的 ,

玫瑰是红色的,紫罗兰是蓝色的,

[ðə; ði]['dʒɪlɪˌflaʊə(r)] [swiːt] — [ænd; ənd][səʊ][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] .
The gillyflower sweet — and so are you .
这 紫罗兰 甜的 — 和 所以 是 你 .

紫罗兰很甜——你也很甜。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [juː; jʊ] [beɪd] [ˌem 'iː] [seɪ]
These are the words you bade me say
这些 是 这 字 你 巴德 我 说

这是你吩咐我说的话

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [njuː] [glʌvz] [ɒn]['iːstə(r)] - [deɪ] . -
For a pair of new gloves on Easter - day . 46
为了 一个 一对 的 新的 手套 在 复活节 - 天 . -

复活节那天买了一副新手套。46

[greɪt] [ə; eɪ] , ['lɪt(ə)l][ə; eɪ] , ['baʊnsɪŋ] [biː] ,
Great A , little a , bouncing B ,
伟大的 一个 , 小的 一个 , 弹跳 B ,

大A,小a,弹跳的B,

[ðə; ði] [kæts] [ɪn][ðə; ði] ['kʌbəd] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kænt] [siː] .
The Cat's in the Cupboard , and she can't see .
这 猫的 在 这 橱柜 , 和 她 不能 看 .

猫在橱柜里,它看不见。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [blæk] [dɒg] [ræn] [raʊnd] [ðə; ði] [haʊs] ,
The little black dog ran round the house ,
这 小的 黑色的 狗 跑 圆形的 这 房子 ,

那只小黑狗绕着房子跑来跑去,

[ænd; ənd] [set] [ðə; ði] [bʊl] [ə; eɪ] ['rɔːrɪŋ] ,
And set the bull a roaring ,
和 放 这 公牛 一个 咆哮 ，

让公牛咆哮起来，

[ænd; ənd] [drəʊv] [ðə; ði] ['mʌŋki] [ɪn] [ðə; ði] [bəʊt] ,
And drove the monkey in the boat ,
和 驾驶 这 猴 在 这 船 ，

然后把猴子赶上船。

[huː] [set] [ðə; ði] [ɔːz] [ə; eɪ] ['rəʊɪŋ] ,
Who set the oars a rowing ,
WHO 放 这 桨 一个 划船 ，

谁划起了船桨?

[ænd; ənd] [skeəd] [ðə; ði] [kɒk] [ə'pɒn] [ðə; ði] [rɒk] ,
And scared the cock upon the rock ,
和 害怕的 这 公鸡 之上 这 岩石 ，

吓跑了岩石上的公鸡，

[huː] [krækt] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] [wɪð] ['krəʊɪŋ] . -
Who cracked his throat with crowing . 47
WHO 裂纹 他的 喉 和 鸣叫 . -

他发出了一声响亮的啼叫，喉咙都发出了咔咔的响声。47

[əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ] [swiːt] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [maʊs] !
Oh , what a sweet little white Mouse !
哦 ， 什么 一个 甜的 小的 白色的 老鼠 ！

哦，多么可爱的小白鼠啊！

[əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ] [dɪə(r)] ['lɪt(ə)l] [braɪt] [maʊs] !
Oh , what a dear little bright Mouse !
哦 ， 什么 一个 亲爱的 小的 明亮的 老鼠 ！

哦，多么可爱聪明的一只小老鼠啊！

[wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒv; əv] [pɪŋk] ,
With his eyes of pink ,
和 他的 眼睛 的 粉色的 ，

他有着一双粉红色的眼睛，

['gəʊɪŋ] ['wɪŋkiː] - [wɪŋk] ,
Going winky - wink ,
去 眨眼 - 眨眼 ，

眨眨眼，

[əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ] [swiːt] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [maʊs] .
Oh , what a sweet little white Mouse .
哦 ， 什么 一个 甜的 小的 白色的 老鼠 .

哦，多么可爱的小白鼠啊！

[maɪ] ['lɪt(ə)l] [pɪŋk] ,
My little Pink ,
我的 小的 粉色的 ，

我的小粉红，

[ai] [sə'pəʊz] [juː; jʊ] [θɪŋk] ,
I suppose you think ,
我 认为 你 思考 ，

我想你大概会这么想吧

[ai] ['kænɒt] [duː; də] [wɪ'ðaʊt] [juː; jʊ] ,
I cannot do without you ,
我 不能 做 没有 你 ，

我离不开你。

[aɪl] [let][ju:; jʊ] [nəʊ]
I'll let you know
患病的 让 你 知道

我会通知你。

[bɪ'fɔ:(r)][ai][gəʊ] ,
Before I go ,
前 我 去 ,

在我离开之前，

[haʊ] ['lɪt(ə)l][ai][keə(r)][ə'baʊt][ju:; jʊ] .
How little I care about you .
如何 小的 我 关心 关于 你 .

我根本不在乎你。

[tel] [teɪl] [tɪt] , [jɔ:(r); jə(r)] [tʌŋ] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi][slɪt] ,
Tell tale tit , your tongue shall be slit ,
告诉 故事 山雀 , 你的 舌头 将 是 缝隙 ,

你这告密者，你的舌头将被割掉。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][dɒgz][ɪn]['aʊə(r)] [taʊn] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ][bɪt] .
And all the dogs in our town shall have a bit .
和 全部 这 狗 在 我们的 镇 将 有 一个 少量 .

我们镇上的所有狗狗都能分到一点儿。

['sætədeɪ] [naɪt] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi][maɪ] [həʊl] [keə(r)]
Saturday night shall be my whole care
周六 夜晚 将 是 我的 所有的 关心

星期六晚上我将全心全意照顾自己。

[tu:; tə]['paʊdə(r)][maɪ] [lɒks] [ænd; ənd] [kɜ:l] [maɪ][heə(r)] ;
To powder my locks and curl my hair ;
到 粉末 我的 锁 和 卷曲 我的 头发 ;

给我的头发扑上扑粉，然后把头发卷起来；

[ɒn] ['sʌndeɪ] ['mɔ:nɪŋ] [maɪ] [lʌv] [wɪl] [kʌm] [ɪn]
On Sunday morning my love will come in
在 星期日 早晨 我的 爱 将要 来 在

星期天早上，我的爱人会到来。

[ænd; ənd] ['mæri] [ˌem 'i:] [ðen] [wɪð] [ə; eɪ] ['prɪti] [gəʊld] [rɪŋ] . -
And marry me then with a pretty gold ring . 48
和 结婚 我 然后 和 一个 漂亮的 金子 戒指 . -

然后用一枚漂亮的金戒指娶我吧。48

[dɪə(r)][ˌsensə'bɪləti] , [əʊ][lɑ:] !
Dear Sensibility , O la !
亲爱的 感性 , 哦 拉 !

亲爱的感性，哦啦！

[ai] [hɜ:d] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [læm] [kraɪ] , [bɑ:] !
I heard a little lamb cry , baa !
我 听到 一个 小的 羊肉 哭 , 咩咩 !

我听到一只小羊羔叫，咩！

[sez] [ai] , “ [səʊ][ju:; jʊ][hæv; həv] [lɒst] ['mæmə; mə'mɑ:] ? ”
Says I , “ So you have lost mamma ? ”
说道 我 , “ 所以 你 有 丢失的 妈妈 ? ”

我问：“所以你失去妈妈了？”

“ [ɑ:] !
“ Ah !
“ 啊 !

“啊！

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [læm] , [æz; əz][ai] [sed] [səʊ] ,
" The little lamb , as I said so ,
" 这 小的 羊肉 , 作为 我 说 所以 ,

"正如我所说，这只小羊羔……"

['frɪskɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fi:ldz] [dɪd][gəʊ] ,
Frisking about the fields did go ,
搜身 关于 这 字段 做过 去 ,

在田野里四处搜寻确实发生了，

[ænd; ənd] , ['frɪskɪŋ] , [trɒd] [ə'pɒn][maɪ][təʊ] .
And , frisking , trod upon my toe .
和 , 搜身 , 践踏 之上 我的 脚趾 .

搜身的时候，踩到了我的脚趾。

" [əʊ] !
" Oh !
" 哦 !

"哦！

" [pi:z] ['pɒrɪdʒ] [hɒt] , [pi:z] ['pɒrɪdʒ] [kəʊld] ,
" Pease porridge hot , pease porridge cold ,
" 皮斯 稀饭 热的 , 请 稀饭 寒冷的 ,

"豌豆粥，热的，豌豆粥，

[pi:z] ['pɒrɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][pɒt] [naɪn] [deɪz] [əʊld] .
Pease porridge in the pot nine days old .
皮斯 稀饭 在 这 锅 九 天 老的 .

锅里放了九天的豌豆粥。

[kæn; kən][ju:; jʊ] [spel] [ðæt] [wɪð] [fɔ:(r)] ['lɛtəz] ?
Can you spell that with four letters ?
能 你 拼写 那 和 四 信件 ?

你能用四个字母拼出这个词吗?

[jes] , [ai][kæn; kən] — [ti:][eɪtʃ][ə; eɪ][ti:] . -
Yes , I can — T H A T . 49
是的 , 我 能 — T H 一个 T . -

是的，我可以——THA T.49

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɪn]['aʊə(r)] [taʊn] ,
There was a man in our town ,
那里 曾是 一个 男人 在 我们的 镇 ,

我们镇上有一个人，

[ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] - [waɪz] ,
And he was wond'rous wise ,
和 他 曾是 - 明智的 ,

他智慧非凡，

[hi:; hi] [dʒʌmp] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['bræmbl] - [bʊʃ] ,
He jump'd into a bramble - bush ,
他 跳了 进入 一个 荆棘 - 衬套 ,

他跳进了一丛荆棘里，

[ænd; ənd] - [aʊt] [bəʊθ][hɪz; ɪz] [aɪz] ;
And scratch'd out both his eyes ;
和 - 出去 两个都 他的 眼睛 ;

他双眼都被挖了出来；

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [aʊt] ,
And when he saw his eyes were out ,
和 什么时候 他 锯 他的 眼睛 是 出去 ,

当他发现自己双眼失明时，

[wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [mait] [ænd; ənd] [meɪn]
With all his might and main
和 全部 他的 可能 和 主要的

他竭尽全力

[hiː; hi] [dʒʌmp] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] [bʊʃ] ,
He jump'd into another bush ,
他 跳了 进入 其他 衬套 ，

他跳进了另一丛灌木里，

[ænd; ənd] - [ðem; ðəm] [ɪn] [ə'gen] . -
And scratch'd them in again . 50
和 - 他们 在 再次 . -

然后又把它们划了一遍。50

[æz; əz] [ai] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [sel] [maɪ] [egz] ,
As I was going to sell my eggs ,
作为 我 曾是 去 到 卖 我的 鸡蛋 ，

我当时正准备去卖鸡蛋，

[ai] [met] [ə; eɪ] [θiːf] [wɪð] ['bændi] [legz] ,
I met a thief with bandy legs ,
我 遇见 一个 贼 和 班迪 腿 ，

我遇到一个罗圈腿的小偷，

['bændi] [legz] [ænd; ənd] ['krʊkɪd] [təʊz] ,
Bandy legs and crooked toes ,
班迪 腿 和 歪 脚趾 ，

罗圈腿和弯曲的脚趾

[ai] [trɪpt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hiːlz] [ænd; ənd] [hiː; hi] [fel] [ɒn] [hɪz; ɪz] [nəʊz] .
I tript up his heels and he fell on his nose .
我 特里普特 向上 他的 高跟鞋 和 他 跌倒 在 他的 鼻子 .

我绊倒了他的脚后跟，他摔倒了，鼻子着地。

[əʊld] ['mɪstrəs] -
Old mistress McShuttle
老的 情妇 -

老情妇麦克舒特

[lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] [kəʊl] - ['skʌt(ə)l] ,
Lived in a coal - scuttle ,
居住地 在 一个 煤炭 - 偷偷溜走 ，

住在煤斗里，

[ə'lɒŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [dɒg] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [kæt] ;
Along with her dog and her cat ;
沿着 和 她 狗 和 她 猫 ；

还有她的狗和猫；

[wɒt] [ðeɪ] [et; eɪt] [ai] [kænt] [tel] ,
What they ate I can't tell ,
什么 他们 吃 我 不能 告诉 ，

我不知道他们吃了什么。

[bʌt; bət] - [tɪz] [nəʊn] ['veri] [wel] ,
But ' tis known very well ,
但 - 的 已知 非常 出色地 ，

但这是众所周知的。

[ðæt] [nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːti] [wɜː(r); wə(r)] [fæt] . -
That none of the party were fat . 51
那 没有任何 的 这 派对 是 胖的 . -

聚会中没有一个人是胖子。51

[hen] .
Hen .
母鸡 .

母鸡。

[kɒk] , [kɒk] , [kɒk] , [kɒk] ,
Cock , cock , cock , cock ,
公鸡 , 公鸡 , 公鸡 , 公鸡 ,

公鸡，公鸡，公鸡，公鸡，

[aɪv] [leɪd] [æn; ən] [eg] ,
I've laid an egg ,
我已经 铺设 一个 蛋 ,

我下蛋了，

[ˌeɪ ˈem] [ai] [tuː; tə] [gæŋ] [ˌbiː ˈeɪ] - [ɑː(r); ə(r)] - [fʊt] ?
Am I to gang ba - are - foot ?
是 我 到 帮派 ba - 是 - 脚 ?

我要加入 ba-are-foot 帮派吗?

[kɒk] .
Cock .
公鸡 .

公鸡。

[hen] , [hen] , [hen] , [hen] ,
Hen , hen , hen , hen ,
母鸡 , 母鸡 , 母鸡 , 母鸡 ,

母鸡，母鸡，母鸡，母鸡

[aɪv] [biːn] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
I've been up and down ,
我已经 到过 向上 和 向下 ,

我经历过起起伏伏，

[tuː; tə] [ˈevri] [ʃɒp] [ɪn] [taʊn] ,
To every shop in town ,
到 每一个 店铺 在 镇 ,

镇上每家商店

[ænd; ənd] [ˈkænɒt] [faɪnd] [ə; eɪ] [ʃuː]
And cannot find a shoe
和 不能 寻找 一个 鞋

找不到鞋子

[tuː; tə] [fɪt] [jɔː(r); jə(r)] [fʊt] ,
To fit your foot ,
到 合身 你的 脚 ,

为了合脚，

[ɪf] [aɪˈd] [krəʊ] [maɪ] [ˌhiːˈeɪ] - [ɑːt] [aʊt] .
If I'd crow my hea - art out .
如果 ID 乌鸦 我的 头部 - 艺术 出去 .

如果我把我的心意表达出来。

[[tuː; tə] [biː; bi] [sed] [ˈveri] [ˈkwɪkli] , [ɪkˈsept] [ðə; ði] [lɑːst] [tuː] [wɜːdz] [ɪn] [iːtʃ] [vɜːs] ,
[To be said very quickly , except the last two words in each verse ,
[到 是 说 非常 迅速地 , 除了 这 最后的 二 字 在 每个 诗 ,

除了每节诗的最后两个字之外，其余部分都要快速念完。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] “ [skriːmd] ” [aʊt] .] -
which are to be “ screamed ” out .] 52
哪个 是 到 是 “ 尖叫 ” 出去 .] -

需要“喊出来”。]52

['pʊsi] [sɪts][bɪ'haɪnd][ðə; ði][lɒg] ,
Pussy sits behind the log ,
猫 坐着 在后面 这 日志 ,

小猫咪坐在圆木后面，

[haʊ] [kæn; kən][ʃiː; ʃi][biː; bi][feə(r)] ?
How can she be fair ?
如何 能 她 是 公平的 ?

她怎么可能公平呢?

[ðen] ['kɒmz] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɒg] ,
Then comes in the little dog ,
然后 来 在 这 小的 狗 ,

然后小狗进来了，

['pʊsi] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ðeə(r)] ?
Pussy , are you there ?
猫 , 是 你 那里 ?

小猫咪，你在吗?

[səʊ] , [səʊ] , [dɪə(r)] ['mɪstrəs] ['pʊsi] ,
So , so , dear mistress Pussy ,
所以 , 所以 , 亲爱的 情妇 猫 ,

所以，所以，亲爱的猫咪小姐，

[preɪ] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [juː; jʊ][duː; də] ?
Pray tell me how you do ?
祈祷 告诉 我 如何 你 做 ?

请告诉我你过得怎么样?

[ai] [θæŋk] [juː; jʊ] , ['lɪt(ə)l][dɒg] ,
I thank you , little dog ,
我 感谢 你 , 小的 狗 ,

谢谢你，小狗。

[aɪm] ['veri] [wel] [dʒʌst] [naʊ] .
I'm very well just now .
我是 非常 出色地 只是 现在 .

我现在感觉很好。

[haʊ] ['meni] [deɪz] [hæz; həz][maɪ]['beɪbi][tuː; tə] [pleɪ] ?
How many days has my baby to play ?
如何 许多 天 有 我的 婴儿 到 玩 ?

我的宝宝还有几天可以玩耍?

['sætədeɪ] , ['sʌndeɪ] , ['mʌndeɪ; 'mʌndi] ,
Saturday , Sunday , Monday ,
周六 , 星期日 , 周一 ,

星期六、星期日、星期一

['tjuːzdeɪ] , ['wenzdeɪ] , ['θɜːzdeɪ] , ['fraɪdeɪ] ,
Tuesday , Wednesday , Thursday , Friday ,
周二 , 周三 , 周四 , 星期五 ,

星期二、星期三、星期四、星期五

['sætədeɪ] , ['sʌndeɪ] , ['mʌndeɪ; 'mʌndi] .
Saturday , Sunday , Monday .
周六 , 星期日 , 周一 .

星期六、星期日、星期一。

[pæt][ə; eɪ] [keɪk] , [pæt][ə; eɪ] [keɪk] ,
Pat a cake , pat a cake ,
拍 一个 蛋糕 , 拍 一个 蛋糕 ,

拍拍蛋糕，拍拍蛋糕

['beikəz] [mæn] !
Baker's man !
面包师的 男人 !

面包师傅!

[səʊ][ai][du:; də] , ['mɑːstə(r)] , [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ai][kæn; kən] .
So I do , master , as fast as I can .
所以 我 做 , 掌握 , 作为 快速地 作为 我 能 .

所以我会尽我所能，主人。

[pæt][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [prɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
Pat it , and prick it ,
拍 它 , 和 刺 它 ,

拍拍它，扎扎它，

[ænd; ənd] [mɑːk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [tiː] .
And mark it with T .
和 标记 它 和 T .

并用 T 标记。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sɜːv]
And then it will serve
和 然后 它 将要 服务

然后它将发挥作用

[fɔː(r); fə(r)] ['tɒmi] [ænd; ənd][ˌem 'iː] . -
For Tommy and me . 53
为了 汤米 和 我 . -

献给汤米和我。53

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [nɔːt] ,
There was a man and he had naught ,
那里 曾是 一个 男人 和 他 有 零 ,

有一个人，他一无所有。

[ænd; ənd] ['rɔbəz] [keɪm] [tuː; tə][rɒb][hɪm] ;
And robbers came to rob him ;
和 强盗 来了 到 抢 他 ;

于是强盗来抢劫他;

[hiː; hi] [krept] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪmni] [tɒp] ,
He crept up to the chimney top ,
他 悄悄地爬 向上 到 这 烟囱 顶部 ,

他蹑手蹑脚地爬上了烟囱顶。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd][hɪm] .
And then they thought they had him .
和 然后 他们 想法 他们 有 他 .

然后他们以为抓住了他。

[bʌt; bət][hiː; hi][gɒt] [daʊn] [ɒn] ['tʌðər] [saɪd] ,
But he got down on t'other side ,
但 他 得到 向下 在 另一个 边 ,

但他最终还是到了另一边。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][hɪm] :
And then they could not find him :
和 然后 他们 可以 不是 寻找 他 :

然后他们就找不到他了:

[hiː; hi][ræn] [ˌfɔː'tiːn] [maɪlz][ɪn] [ˌfɪf'tiːn] [deɪz] ,
He ran fourteen miles in fifteen days ,
他 跑 十四 英里 在 十五 天 ,

他十五天跑了十四英里，

[ænd; ənd]['nevə(r)] [lʊkt] [bɪ'haɪnd][hɪm] . -
And never look'd behind him . 54
和 绝不 看起来 在后面 他 . -
他从未回头看过。54

[dɪŋ] — — [dɒŋ] — — [bel] , [ðə; ði][kæts][ɪn][ðə; ði] [wel] ,
Ding — — dong — — bell , the cat's in the well ,
丁 — — 董 — — 钟 , 这 猫的 在 这 出色地 ,
叮咚铃，猫掉井里了！

[huː] [pʊt][hɜː(r); hə(r)][ɪn] ?
Who put her in ?
WHO 放 她 在 ?
谁把她放进去的?

['lɪt(ə)l] ['dʒɒni] [griːn] .
little Johnny Green .
小的 约翰尼 绿色的 .
小约翰尼·格林。

[huː] ['pʊld] [hɜː(r); hə(r)][aʊt] ?
Who pulled her out ?
WHO 拉 她 出去 ?
谁把她救出来的?

[greɪt] ['dʒɒni] [staʊt] .
great Johnny Stout .
伟大的 约翰尼 肥硕 .
伟大的约翰尼·斯托特。

[wɒt] [ə; eɪ] ['nɔːti] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [ðæt] ,
What a naughty boy was that ,
什么 一个 淘气 男生 曾是 那 ,
那真是个淘气的小男孩!

[tuː; tə] [draʊn] [pɔː(r); pʊə(r)] ['pʊsi] [kæt] ;
To drown poor pussy cat ;
到 溺水 贫穷的 猫 猫 ;
淹死可怜的小猫咪;

[huː] ['nevə(r)][dɪd][hɪm] ['eni] [hɑːm] ,
Who never did him any harm ,
WHO 绝不 做过 他 任何 伤害 ,
谁也没有伤害过他,

[ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [maɪs][ɪn][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [bɑːn] .
And killed the mice in his father's barn .
和 被杀 这 小鼠 在 他的 父亲的 谷仓 .
他还杀死了父亲谷仓里的老鼠。

['leɪzi] [tɒm] [wɪð] ['dʒækɪt] [bluː] ,
Lazy Tom with jacket blue ,
懒惰的 汤姆 和 夹克 蓝色的 ,
穿着蓝色夹克的懒惰汤姆

[stəʊl] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['gaʊti] [ʃuː] .
Stole his father's gouty shoe .
偷窃 他的 父亲的 痛风 鞋 .
他偷了他父亲患有痛风的鞋子。

[ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv] [hɑːm] [ðæt] [dæd][kæn; kən] [wɪʃ] [hɪm] ,
The worst of harm that dad can wish him ,
这 最差 的 伤害 那 爸爸 能 希望 他 ,
父亲能对他造成的最严重的伤害,

[ɪz] [hɪz; ɪz] ['gaʊti] [ʃuː] [meɪ] [fɪt] [hɪm] . -
Is his gouty shoe may fit him . 55
是 他的 痛风 鞋 可能 合身 他 . -

他的痛风鞋可能合脚。55

['bɒni] [læs] !
Bonny lass !
邦妮 小姐 !

美丽的姑娘!

['bɒni] [læs] !
bonny lass !
邦妮 小姐 !

美丽的姑娘!

[wɪl] [juː; jʊ] [biː; bi] [maɪn] ?
Will you be mine ?
将要 你 是 矿 ?

你愿意做我的女朋友吗?

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] ['naɪðə(r)] [wɒʃ] ['dɪʃɪz]
You shall neither wash dishes
你 将 两者都不 洗 菜肴

你也不可洗碗。

[nɔː(r)] [sɜːv] [ðə; ði] [waɪn] ,
Nor serve the wine ,
也不 服务 这 葡萄酒 ,

也不提供这瓶酒。

[bʌt; bət] [sɪt] [ɒn] [ə; eɪ] ['kʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] [səʊ] [ʌp] [ə; eɪ] [siːm] ,
But sit on a cushion and sew up a seam ,
但 坐 在 一个 软垫 和 缝 向上 一个 接缝 ,

但你可以坐在垫子上，缝好一条缝线。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] ['strɔːb(ə)riz] , ['ʃʊgə(r)] [ænd; ənd] [kriːm] .
And you shall have strawberries , sugar and cream .
和 你 将 有 草莓 , 糖 和 奶油 .

你还将得到草莓、糖和奶油。

[ai] [woʊnt] [biː; bi] [maɪ] ['fɑː.ðərz] [dʒæk] ,
I won't be my father's Jack ,
我 惯于 是 我的 父亲的 杰克 ,

我不会成为我父亲的杰克，

[ai] [woʊnt] [biː; bi] [maɪ] ['fɑː.ðərz] [dʒɪl] ,
I won't be my father's Jill ,
我 惯于 是 我的 父亲的 吉尔 ,

我不会成为我父亲的吉尔，

[ai] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] ['fɪdlərz] [waɪf] ,
I will be the fiddler's wife ,
我 将要 是 这 小提琴手的 妻子 ,

我将成为提琴手的妻子。

[ænd; ənd] [hæv; həv] ['mjuːzɪk] [wen] [ai] [wɪl] .
And have music when I will .
和 有 音乐 什么时候 我 将要 .

我会随时播放音乐。

['tʌðər] ['lɪt(ə)l] [tjuːn] , ['tʌðər] ['lɪt(ə)l] [tjuːn] ,
T'other little tune , t'other little tune ,
另一个 小的 调 , 另一个 小的 调 ,

另一首小曲，另一首小曲，

['prɪθiː] , [lʌv] , [pleɪ] [ˌem 'iː] ['tʌðər] ['lɪt(ə)l] [tjuːn] . -

Prythee , love , play me t'other little tune . 56

普里西 , 爱 , 玩 我 另一个 小的 调 . -

求求你，亲爱的，再给我弹奏一曲小曲吧。56

['lʌndən] [brɪdʒ] .

LONDON BRIDGE .

伦敦 桥 .

伦敦桥。

['lʌndən] [brɪdʒ] [ɪz]['brəʊkən] [daʊn] ,

London bridge is broken down ,

伦敦 桥 是 破碎的 向下 ,

伦敦桥坍塌了。

[dɑːns] ['əʊvə(r)][maɪ] ['leɪdi] [liː] ,

Dance over my Lady Lee ,

舞蹈 超过 我的 女士 李 ,

为我的李夫人起舞吧，

['lʌndən] [brɪdʒ] [ɪz]['brəʊkən] [daʊn] ,

London bridge is broken down ,

伦敦 桥 是 破碎的 向下 ,

伦敦桥坍塌了。

[wɪð] [ə; eɪ] [geɪ] ['leɪ.di] .

With a gay ladye .

和 一个 同性恋 女士 .

和一个女同性恋者。

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [ə'gen] ?

How shall we build it up again ?

如何 将 我们 建造 它 向上 再次 ?

我们该如何重建它？

[dɑːns] ['əʊvə(r)][maɪ] ['leɪdi] [liː] ,

Dance over my Lady Lee ,

舞蹈 超过 我的 女士 李 ,

为我的李夫人起舞吧，

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [ə'gen] ?

How shall we build it up again ?

如何 将 我们 建造 它 向上 再次 ?

我们该如何重建它？

[wɪð] [ə; eɪ] [geɪ] ['leɪ.di] .

With a gay ladye .

和 一个 同性恋 女士 .

和一个女同性恋者。

[wiːl; wil] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [wɪð] ['græv(ə)l][ænd; ənd] [stəʊn] ,

We'll build it up with gravel and stone ,

出色地 建造 它 向上 和 碎石 和 石头 ,

我们将用碎石和石头把它砌起来。

[dɑːns] ['əʊvə(r)][maɪ] ['leɪdi] [liː] ,

Dance over my Lady Lee ,

舞蹈 超过 我的 女士 李 ,

为我的李夫人起舞吧，

[wiːl; wil] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [wɪð] ['græv(ə)l][ænd; ənd] [stəʊn] ,

We'll build it up with gravel and stone ,

出色地 建造 它 向上 和 碎石 和 石头 ,

我们将用碎石和石头把它砌起来。

[wɪð] [ə; eɪ] [geɪ] ['leɪ.di] .
With a gay ladye .
和 一个 同性恋 女士 .

和一个女同性恋者。

['græv(ə)l][ænd; ənd] [stəʊn] [wɪl] [biː; bi] [wɒʃt] [ə'weɪ] ,
Gravel and stone will be washed away ,
碎石 和 石头 将要 是 洗过 离开 ,

砾石和石块会被冲走。

[dɑːns] ['əʊvə(r)][maɪ] ['leɪdi] [liː] ,
Dance over my Lady Lee ,
舞蹈 超过 我的 女士 李 ,

为我的李夫人起舞吧，

['græv(ə)l][ænd; ənd] [stəʊn] [wɪl] [biː; bi] [wɒʃt] [ə'weɪ] ,
Gravel and stone will be washed away ,
碎石 和 石头 将要 是 洗过 离开 ,

砾石和石块会被冲走。

[wɪð] [ə; eɪ] [geɪ] ['leɪ.di] .
With a gay ladye .
和 一个 同性恋 女士 .

和一个女同性恋者。

[wiːl; wil] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [wɪð] ['aɪən][ænd; ənd] [stiːl] ,
We'll build it up with iron and steel ,
出色地 建造 它 向上 和 铁 和 钢 ,

我们将用钢铁把它建成。

[dɑːns] ['əʊvə(r)][maɪ] ['leɪdi] [liː] ,
Dance over my Lady Lee ,
舞蹈 超过 我的 女士 李 ,

为我的李夫人起舞吧，

[wiːl; wil] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [wɪð] ['aɪən][ænd; ənd] [stiːl] ,
We'll build it up with iron and steel ,
出色地 建造 它 向上 和 铁 和 钢 ,

我们将用钢铁把它建成。

[wɪð] [ə; eɪ] [geɪ] ['leɪ.di] . -
With a gay ladye . 57
和 一个 同性恋 女士 . -

与一位女同性恋者。57

['aɪən][ænd; ənd] [stiːl] [wɪl] [bend][ænd; ənd] [breɪk] ,
Iron and steel will bend and break ,
铁 和 钢 将要 弯曲 和 休息 ,

铁和钢会弯曲和断裂，

[dɑːns] ['əʊvə(r)][maɪ] ['leɪdi] [liː] ,
Dance over my Lady Lee ,
舞蹈 超过 我的 女士 李 ,

为我的李夫人起舞吧，

['aɪən][ænd; ənd] [stiːl] [wɪl] [bend][ænd; ənd] [breɪk] ,
Iron and steel will bend and break ,
铁 和 钢 将要 弯曲 和 休息 ,

铁和钢会弯曲和断裂，

[wɪð] [ə; eɪ] [geɪ] ['leɪ.di] .
With a gay ladye .
和 一个 同性恋 女士 .

和一个女同性恋者。

[wiːl; wil] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [wɪð] ['sɪlvə(r)][ænd; ənd][gəʊld] ,
We'll build it up with silver and gold ,
出色地 建造 它 向上 和 银 和 金子 ，
我们将用金银来建造它。

[dɑːns] ['əʊvə(r)][maɪ] ['leɪdi] [liː] ,
Dance over my Lady Lee ,
舞蹈 超过 我的 女士 李 ，
为我的李夫人起舞吧，

[wiːl; wil] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [wɪð] ['sɪlvə(r)][ænd; ənd][gəʊld] ,
We'll build it up with silver and gold ,
出色地 建造 它 向上 和 银 和 金子 ，
我们将用金银来建造它。

[wɪð] [ə; eɪ] [geɪ] ['leɪ.di] .
With a gay ladye .
和 一个 同性恋 女士 .
和一个女同性恋者。

['sɪlvə(r)][ænd; ənd][gəʊld] [wɪl] [biː; bi]['stəʊlən] [ə'weɪ] ,
Silver and gold will be stolen away ,
银 和 金子 将要 是 被盗 离开 ，
金银将被盗走。

[dɑːns] ['əʊvə(r)][maɪ] ['leɪdi] [liː] ,
Dance over my Lady Lee ,
舞蹈 超过 我的 女士 李 ，
为我的李夫人起舞吧，

['sɪlvə(r)][ænd; ənd][gəʊld] [wɪl] [biː; bi]['stəʊlən] [ə'weɪ] ,
Silver and gold will be stolen away ,
银 和 金子 将要 是 被盗 离开 ，
金银将被盗走。

[wɪð] [ə; eɪ] [geɪ] ['leɪ.di] .
With a gay ladye .
和 一个 同性恋 女士 .
和一个女同性恋者。

[wiːl; wil][set][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [wɒtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] ,
We'll set a man to watch it then ,
出色地 放 一个 男人 到 手表 它 然后 ，
那我们就派个人去看守。

[dɑːns] ['əʊvə(r)][maɪ] ['leɪdi] [liː] ,
Dance over my Lady Lee ,
舞蹈 超过 我的 女士 李 ，
为我的李夫人起舞吧，

[wiːl; wil][set][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [wɒtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] ,
We'll set a man to watch it then ,
出色地 放 一个 男人 到 手表 它 然后 ，
那我们就派个人去看守。

[wɪð] [ə; eɪ] [geɪ] ['leɪ.di] .
With a gay ladye .
和 一个 同性恋 女士 .
和一个女同性恋者。

[sə'pəʊz] [ðə; ði][mæn][ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] [ə'sliːp] ,
Suppose the man should fall asleep ,
认为 这 男人 应该 落下 睡着了 ，
假设这个人睡着了，

[dɑːns] ['əʊvə(r)][maɪ] ['leɪdi] [liː] ,
Dance over my Lady Lee ,
舞蹈 超过 我的 女士 李 ,

为我的李夫人起舞吧,

[sə'pəʊz] [ðə; ði][mæn][ʃʊd; ʃəd][fɔːl] [ə'sliːp] ,
Suppose the man should fall asleep ,
认为 这 男人 应该 落下 睡着了 ,

假设这个人睡着了,

[wɪð] [ə; eɪ] [geɪ] ['leɪ.di] .
With a gay ladye .
和 一个 同性恋 女士 .

和一个女同性恋者。

[wiːl; wil][pʊt][ə; eɪ][paɪp]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
We'll put a pipe into his mouth ,
出色地 放 一个 管道 进入 他的 嘴 ,

我们会把一根管子塞进他嘴里,

[dɑːns] ['əʊvə(r)][maɪ] ['leɪdi] [liː] ,
Dance over my Lady Lee ,
舞蹈 超过 我的 女士 李 ,

为我的李夫人起舞吧,

[wiːl; wil][pʊt][ə; eɪ][paɪp]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
We'll put a pipe into his mouth ,
出色地 放 一个 管道 进入 他的 嘴 ,

我们会把一根管子塞进他嘴里,

[wɪð] [ə; eɪ] [geɪ] ['leɪ.di] . -
With a gay ladye . 58
和 一个 同性恋 女士 . -

与一位女同性恋者。58

[tɒm] , [tɒm] , [ðə; ði]['paɪpərz] [sʌn] ,
Tom , Tom , the piper's son ,
汤姆 , 汤姆 , 这 吹笛人的 儿子 ,

汤姆,汤姆,吹笛人的儿子,

[stəʊl] [ə; eɪ][pɪg] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] [rʌn] ;
Stole a pig , and away he run ;
偷窃 一个 猪 , 和 离开 他 跑步 ;

他偷了一头猪,然后就跑了;

[ðə; ði][pɪg][wɒz; wəz] [iːt] ,
The pig was eat ,
这 猪 曾是 吃 ,

猪被吃掉了。

[ænd; ənd] [tɒm] [wɒz; wəz] [biːt] ,
And Tom was beat ,
和 汤姆 曾是 打 ,

汤姆被打败了。

[ænd; ənd] [tɒm] [ræn] ['kraɪɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] .
And Tom ran crying down the street .
和 汤姆 跑 哭泣 向下 这 街道 .

汤姆哭着跑下了街。

['lɪt(ə)l] [kɪŋ] - [hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːl] ,
Little king Boggen he built a fine hall ,
小的 国王 - 他 建造 一个 美好的 大厅 ,

小国王博根建造了一座精美的宫殿,

[paɪ] - [krʌst] [ænd; ənd] ['peɪstri] - [krʌst] , [ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wɔːl] ;
Pie - crust and pastry - crust , that was the wall ;
馅饼 - 地壳 和 糕点 - 地壳 , 那 曾是 这 墙 ;

馅饼皮和酥皮，那就是墙；

[ðə; ði] ['wɪndəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [blæk] - ['pʊdɪŋz] [ænd; ənd] [waɪt] ,
The windows were made of black - puddings and white ,
这 视窗 是 制成 的 黑色的 - 布丁 和 白色的 ,

窗户是用黑布丁和白布丁做的，

[ænd; ənd] ['sleɪtɪd] [wɪð] ['pænkeɪks] — [juː; jʊ] [nɛə] [sɔː] [ðə; ði] [laɪk] . -
And slated with pancakes — you ne'er saw the like . 59
和 预定 和 煎饼 — 你 从未 锯 这 喜欢 . -

配上煎饼——你绝对没见过这样的美味。59

[tuː; tə] [bed] , [tuː; tə] [bed] , [sez] ['sliːpi] - [hed] ;
To bed , to bed , says Sleepy - Head ;
到 床 , 到 床 , 说道 困 - 头 ;

“该睡觉了，该睡觉了，”瞌睡虫说道；

[lets] [steɪ] [ə'waɪl] , [sez] [sləʊ] ;
Let's stay awhile , says Slow ;
我们来吧 停留 一会儿 , 说道 慢的 ;

“我们待一会儿吧，”斯洛说道；

[pʊt] [ɒn] [ðə; ði] [pɒt] , [sez] ['griːdi] - [sɒt] ,
Put on the pot , says Greedy - Sot ,
放 在 这 锅 , 说道 贪婪的 - 酒 ,

“把锅放上去，”贪吃鬼说道。

[wiːl; wil] [sʌp] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [gəʊ] .
We'll sup before we go .
出色地 上 前 我们 去 .

我们走之前会吃晚饭。

- - , [maɪ] ['mæmiz] [meɪd] ,
Dingty diddledy , my mammy's maid ,
- - , 我的 妈妈的 女佣 ,

肮脏的骗子，我妈妈的女仆，

[ʃiː; ʃi] [stəʊl] ['ɒrɪndʒɪz] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] :
She stole oranges , I am afraid :
她 偷窃 橙子 , 我 是 害怕的 :

恐怕她偷了橘子：

[sʌm; səm] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['pɒkɪt] , [sʌm; səm] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [sliːv] ,
Some in her pocket , some in her sleeve ,
一些 在 她 口袋 , 一些 在 她 袖子 ,

一些在她口袋里，一些在她袖子里，

[ʃiː; ʃi] [stəʊl] ['ɒrɪndʒɪz] , [ai] [duː; də] [bɪ'liːv] . -
She stole oranges , I do believe . 60
她 偷窃 橙子 , 我 做 相信 . -

我相信她偷了橘子。60

[raɪd] [ə'weɪ] , [raɪd] [ə'weɪ] ,
Ride away , ride away ,
骑 离开 , 骑 离开 ,

骑走吧，骑走吧

['dʒɒni] [ʃæl; ʃəl] [raɪd] ,
Johnny shall ride ,
约翰尼 将 骑 ,

约翰尼将骑马，

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['pʊsi] - [kæt]
And he shall have pussy - cat
和 他 将 有 猫 - 猫

他将拥有一只小猫

[taɪd] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] ;
Tied to one side ;
系 到 一 边 ;

系在一侧;

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv]['lɪt(ə)l][dɒg]
And he shall have little dog
和 他 将 有 小的 狗

他将拥有一只小狗

[taɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
Tied to the other ,
系 到 这 其他 ,

与另一方相连,

[ænd; ənd] ['dʒɒni] [ʃæl; ʃəl] [raɪd]
And Johnny shall ride
和 约翰尼 将 骑

约翰尼将驰骋

[tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['grænmʌðə(r)] .
To see his grandmother .
到 看 他的 祖母 .

去看望他的祖母。

[hʌʃ] - [ə; eɪ] - [baɪ] , ['beɪbi] , [laɪ] [stɪl] [wɪð] [ðaɪ] ['dædi] ,
Hush - a - bye , baby , lie still with thy daddy ,
嘘 - 一个 - 再见 , 婴儿 , 说谎 仍然 和 你的 爸爸 ,

嘘，宝贝，和爸爸一起安静地躺着。

[ðaɪ] ['mæmi] [ɪz] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪl] ,
Thy mammy is gone to the mill ,
你的 妈咪 是 已消失 到 这 磨 ,

你妈妈去磨坊了。

[tuː; tə][get][sʌm; səm] [miːl] [tuː; tə] [beɪk] [ə; eɪ] [keɪk] ;
To get some meal to bake a cake ;
到 得到 一些 一顿饭 到 烤 一个 蛋糕 ;

准备一些食材来烤蛋糕;

[səʊ] [preɪ] , [maɪ][dɪə(r)]['beɪbi] , [laɪ] [stɪl] .
So pray , my dear baby , lie still .
所以 祈祷 , 我的 亲爱的 婴儿 , 说谎 仍然 .

所以，我的宝贝，请你安静地躺着。

['lɪt(ə)l] [læd] , ['lɪt(ə)l] [læd] ,
Little lad , little lad ,
小的 小伙子 , 小的 小伙子 ,

小家伙，小家伙，

[weə(r)] [wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] [bɔːn] ?
Where were you born ?
在哪里 是 你 出生 ?

你在哪里出世?

[fɑː(r)] [ɒf] [ɪn] ['læŋkəʃɪə(r)] , ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [θɔːn] ,
Far off in Lancashire , under a thorn ,
远的 离开 在 兰开夏郡 , 在下面 一个 刺 ,

在遥远的兰开夏郡，在一棵荆棘树下，

[weə(r)] [ðeɪ] [sʌp] ['bʌtə(r)] - [mɪlk]
Where they sup butter - milk
在哪里 他们 上 黄油 - 牛奶

他们在那里喝酪乳

[wɪð] [ə; eɪ] [ræmz] [hɔ:n] ;
With a ram's horn ;
和 一个 公羊的 喇叭 ;

用公羊角；

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['pʌmpkɪn] - ,
And a pumpkin scoop'd ,
和 一个 南瓜 - ,

还有一个挖空的南瓜，

[wɪð] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [rɪm] ,
With a yellow rim ,
和 一个 黄色的 轮缘 ,

边缘呈黄色，

[ɪz] [ðə; ði] ['bɒni] [bəʊl] [ðeɪ] ['brekfəst] [ɪn] . -
Is the bonny bowl they breakfast in . 61
是 这 邦妮 碗 他们 早餐 在 . -

那是他们吃早餐用的漂亮碗。61

['prɪti] [dʒɒn] [wɒts] ,
Pretty John Watts ,
漂亮的 约翰 瓦特 ,

英俊的约翰·沃茨

[wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] ['trʌbld] [wɪð] [ræts] ,
We are troubled with rats ,
我们 是 麻烦 和 老鼠 ,

我们饱受鼠患困扰，

[wɪl] [ju:; jʊ] [draɪv] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] ?
Will you drive them out of the house ?
将要 你 驾驶 他们 出去 的 这 房子 ?

你会把他们赶出房子吗?

[wi:; wi] [hæv; həv] [maɪs] [tu:] [ɪn] ['plenti] ,
We have mice too in plenty ,
我们 有 小鼠 也 在 很多 ,

我们这里老鼠也很多。

[ðæt] [fi:st] [ɪn] [ðə; ði] ['pæntri] ,
That feast in the pantry ,
那 盛宴 在 这 食品储藏室 ,

食品储藏室里的盛宴，

[bʌt; bət] [let] [ðem; ðəm] [steɪ] [ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] [ə'weɪ] ,
But let them stay and nibble away ,
但 让 他们 停留 和 蚕食 离开 ,

但就让它们留下来慢慢啃吧。

[wɒt] [hɑ:m] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [maʊs] ?
What harm in a little brown mouse ?
什么 伤害 在 一个 小的 棕色的 老鼠 ?

一只小棕鼠有什么害处呢?

[ʃeɪk] [ə; eɪ] [leg] , [wæg] [ə; eɪ] [leg] , [wen] [wɪl] [ju:; jʊ] [gæŋ] ?
Shake a leg , wag a leg , when will you gang ?
摇 一个 腿 , 摇摆 一个 腿 , 什么时候 将要 你 帮派 ?

动起来，摇起来，你们什么时候才能团结起来?

[æt; ət] [ˌmɪd'sʌmə(r)] , ['mʌðə(r)] , [wen] [ðə; ði] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)] [læŋ] . -
At midsummer , mother , when the days are lang . 62
在 盛夏 , 母亲 , 什么时候 这 天 是 语言 . -

仲夏时节，母亲，当白昼漫长……62

[siː] [sɔː] , - , - ,
See saw , sacradown , sacradown ,
看 锯 , - , - ,

跷跷板，sacradown，sacradown，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['bɒstən] [taʊn] ?
Which is the way to Boston town ?
哪个 是 这 方式 到 波士顿 镇 ?

去波士顿市区的路是哪条?

[wʌn] [fʊt] [ʌp] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] [fʊt] [daʊn] .
One foot up , the other foot down .
一 脚 向上 , 这 其他 脚 向下 .

一只脚抬起，另一只脚放下。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['bɒstən] [taʊn] .
That is the way to Boston town .
那 是 这 方式 到 波士顿 镇 .

那是通往波士顿市区的路。

[tɒm] [braʊnz] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ɪndiən] [bɔɪz] ,
Tom Brown's two little Indian boys ,
汤姆 布朗的 二 小的 印度 男孩们 ,

汤姆·布朗的两个印第安小男孩，

[wʌn] [ræn] [ə'weɪ] ,
One ran away ,
一 跑 离开 ,

一个逃跑了，

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [ˌwʊdnt] [steɪ] ,
The other wouldn't stay ,
这 其他 不会 停留 ,

另一个人不愿留下。

[tɒm] [braʊnz] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ɪndiən] [bɔɪz] .
Tom Brown's two little Indian boys .
汤姆 布朗的 二 小的 印度 男孩们 .

汤姆·布朗的两个印第安小男孩。

[hɒp] [ə'weɪ] , [skɪp] [ə'weɪ] , [maɪ]['beɪbi]['wɒnts] [tuː; tə] [pleɪ] .
Hop away , skip away , my baby wants to play .
跳 离开 , 跳过 离开 , 我的 婴儿 想要 到 玩 .

快走开，快走开，我的宝宝想玩。

[maɪ]['beɪbi]['wɒnts] [tuː; tə] [pleɪ] ['evri] [deɪ] . -
My baby wants to play every day . 63
我的 婴儿 想要 到 玩 每一个 天 . -

我的宝宝每天都想玩。63

[baʊ; bəʊ] , [waʊ] , [waʊ] , [huːz] [dɒg][ɑː(r); ə(r)] [ðaʊ] ?
Bow , wow , wow , whose dog are thou ?
弓 , 哇 , 哇 , 谁 狗 是 你 ?

汪汪汪，你是谁家的狗?

['lɪt(ə)l] [tɒm] ['tɪŋkərz] [dɒg] , [baʊ; bəʊ] , [waʊ] , [waʊ] .
Little Tom Tinker's dog , bow , wow , wow .
小的 汤姆 修补匠的 狗 , 弓 , 哇 , 哇 .

小汤姆·廷克的狗，汪汪汪。

['bɒbi] - [gɒn] [tuː; tə] [siː] ,
Bobby Shaftoe's gone to sea ,
鲍比 - 已消失 到 海 ,

鲍比·沙夫托出海了。

['sɪlvə(r)] ['bʌklz] [ɒn][hɪz; ɪz] [niː] ;
Silver buckles on his knee ;
银 扣环 在 他的 膝盖 ;

他膝盖上戴着银色扣环;

[hiːl] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] ['mæri] [ˌem 'iː] ,
He'll come back and marry me ,
地狱 来 后退 和 结婚 我 ,

他会回来娶我的。

['prɪti] ['bɒbi] ['ʃæftoʊ] .
Pretty Bobby Shaftoe .
漂亮的 鲍比 沙夫托 .

漂亮的鲍比·沙夫托。

['bɒbi] - [fæt][ænd; ənd][feə(r)] ,
Bobby Shaftoe's fat and fair ,
鲍比 - 胖的 和 公平的 ,

鲍比·沙夫托又胖又白,

['kəʊmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['jeləʊ] [heə(r)] ,
Combing down his yellow hair ,
梳理 向下 他的 黄色的 头发 ,

他梳理着自己金色的头发,

[hiːz] [maɪ] [lʌv] [fəˌrevə'mɔː] ,
He's my love forevermore ,
他是 我的 爱 永远 ,

他永远是我的挚爱。

['prɪti] ['bɒbi] ['ʃæftoʊ] . -
Pretty Bobby Shaftoe . 64
漂亮的 鲍比 沙夫托 . -

漂亮的鲍比·沙夫托.64

['pʊsi] [kæt] , ['pʊsi] [kæt] , [weə(r)] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] ?
Pussy cat , pussy cat , where have you been ?
猫 猫 , 猫 猫 , 在哪里 有 你 到过 ?

小猫咪,小猫咪,你去了哪里?

[aɪv] [biːn] [tuː; tə] ['lʌndən] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kwiːn] .
I've been to London to see the Queen .
我已经 到过 到 伦敦 到 看 这 女王 .

我去过伦敦觐见女王。

['pʊsi] [kæt] , ['pʊsi] [kæt] , [wɒt] [dɪd][juː; jʊ][ðeə(r)] ?
Pussy cat , pussy cat , what did you there ?
猫 猫 , 猫 猫 , 什么 做过 你 那里 ?

小猫咪,小猫咪,你干嘛去了?

[ai] ['fraɪt(ə)nd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [maʊs] ['ʌndə(r)][ðə; ði][tʃeə(r)] .
I frightened a little mouse under the chair .
我 害怕 一个 小的 老鼠 在下面 这 椅子 .

我吓跑了椅子底下的一只小老鼠。

['tæfi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['weltʃmən] , ['tæfi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [θiːf] ,
Taffy was a Welchman , Taffy was a thief ,
太妃糖 曾是 一个 韦尔奇曼 , 太妃糖 曾是 一个 贼 ,

塔菲是威尔士人,塔菲是小偷。

['tæfi] [keɪm] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [stəʊl] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [biːf] ;
Taffy came to my house and stole a piece of beef ;
太妃糖 来了 到 我的 房子 和 偷窃 一个 片 的 牛肉 ;

塔菲来到我家，偷了一块牛肉；

[ai] [went] [tuː; tə] [tæfiːz] [haʊs] , ['tæfi] [wɑːnt] [æt; ət] [həʊm] ,
I went to Taffy's house , Taffy wan't at home ,
我 去 到 塔菲 房子 , 太妃糖 想 在 家 ,

我去了塔菲家，塔菲不在家。

['tæfi] [keɪm] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [stəʊl] [ə; eɪ] ['mærəʊ] - [bəʊn] ;
Taffy came to my house and stole a marrow - bone ;
太妃糖 来了 到 我的 房子 和 偷窃 一个 骨髓 - 骨 ;

塔菲来到我家，偷了一根骨髓骨；

[ai] [went] [tuː; tə] [tæfiːz] [haʊs] , ['tæfi] [wɒz; wəz] [ɪn] [bed] ,
I went to Taffy's house , Taffy was in bed ,
我 去 到 塔菲 房子 , 太妃糖 曾是 在 床 ,

我去了塔菲家，塔菲已经上床睡觉了。

[ai] [tʊk] [ðə; ði] ['mærəʊ] - [bəʊn] , [ænd; ənd] [biːt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [hed] . -
I took the marrow - bone , and beat about his head . 65
我 采取 这 骨髓 - 骨 , 和 打 关于 他的 头 . -

我拿起骨髓骨，敲打他的头部。65

[bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜːlz] , [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] ,
Boys and girls , come out to play ,
男孩们 和 女孩们 , 来 出去 到 玩 ,

男孩女孩们，出来玩吧!

[ðə; ði] [muːn] [dʌz] [ʃaɪn] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] ,
The moon does shine as bright as day ,
这 月亮 做 闪耀 作为 明亮的 作为 天 ,

月亮确实像白天一样明亮。

[liːv] [jɔː(r); jə(r)] ['sʌpə(r)] , [ænd; ənd] [liːv] [jɔː(r); jə(r)] [sliːp] ,
Leave your supper , and leave your sleep ,
离开 你的 晚餐 , 和 离开 你的 睡觉 ,

放下你的晚餐，放下你的睡眠。

[ænd; ənd] [miːt] [jɔː(r); jə(r)] ['plei,feləu] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] ;
And meet your playfellows in the street ;
和 见面 你的 玩伴们 在 这 街道 ;

在街上与你的玩伴们相遇；

[kʌm] [wɪð] [ə; eɪ] [wuːp] , [ænd; ənd] [kʌm] [wɪð] [ə; eɪ] [kɔːl] ,
Come with a whoop , and come with a call ,
来 和 一个 哇哦 , 和 来 和 一个 称呼 ,

带着欢呼声而来，带着呼喊声而来，

[ænd; ənd] [kʌm] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [wɪl] , [ɔː(r)] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] .
And come with a good will , or not at all .
和 来 和 一个 好的 将要 , 或者 不是 在 全部 .

要么带着善意而来，要么就别来。

[ʌp] [ðə; ði] ['lædə(r)] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [wɔːl] ,
Up the ladder and down the wall ,
向上 这 梯子 和 向下 这 墙 ,

爬上梯子，再从墙上下来，

[ə; eɪ] ['hɑːfpeni] [rəʊl] [wɪl] [sɜːv] [ˌjuː 'es][ɔːl] .
A halfpenny roll will serve us all .
一个 半便士 卷 将要 服务 我们 全部 .

半便士的面包卷就够我们大家吃了。

[juː; jʊ][faɪnd][mɪlk][ænd; ənd] [aɪl] [faɪnd]['flaʊə(r)] ,
You find milk and I'll find flour ,
你 寻找 牛奶 和 患病的 寻找 面粉 ,

你去找牛奶，我去找面粉。

[ænd; ənd][wiːl; wil][hæv; həv] ['pʊdɪŋ] [ɪn][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] . -
And we'll have pudding in half an hour . 66
和 出色地 有 布丁 在 一半 一个 小时 . -

半小时后我们就有布丁了。66

[raɪd] [ə; eɪ] [kɒk] [hɔːs] [tuː; tə] ['bænbəri] - [krɒs]
Ride a cock horse to Banbury - cross
骑 一个 公鸡 马 到 班伯里 - 叉

骑着公马去班伯里十字路口

[tuː; tə] [siː] [wɒt] ['tɒmi] [kæn; kən] [bai] ;
To see what Tommy can buy ;
到 看 什么 汤米 能 买 ;

看看汤米能买些什么；

[ə; eɪ] ['peni] [waɪt] [ləʊf] , [ə; eɪ] ['peni] [waɪt] [keɪk] ,
A penny white loaf , a penny white cake ,
一个 一分钱 白色的 面包 , 一个 一分钱 白色的 蛋糕 ,

一块廉价的白面包，一块廉价的白蛋糕

[ænd; ənd][ə; eɪ] [tuː] ['peni] ['æp(ə)l][paɪ] .
And a two penny apple pie .
和 一个 二 一分钱 苹果 馅饼 .

还有一块两便士的苹果派。

[raɪd] [ə; eɪ] [kɒk] [hɔːs] [tuː; tə] ['ʃrəʊzbəri] - [krɒs] ,
Ride a cock horse to Shrewsbury - cross ,
骑 一个 公鸡 马 到 什鲁斯伯里 - 叉 ,

骑着小马驹去什鲁斯伯里十字路口，

[tuː; tə] [bai] ['lɪt(ə)l] ['dʒɒni] [ə; eɪ] ['gæləpɪŋ] [hɔːs]
To buy little Johnny a galloping horse
到 买 小的 约翰尼 一个 疾驰 马

给小约翰买一匹飞奔的马

[ˌaɪ 'tiː] [trɒts] [bɪ'haɪnd][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['æmbl] [bɪ'fɔː(r)] ,
It trots behind and it ambles before ,
它 小跑 在后面 和 它 漫步 前 ,

它小跑着跟在后面，漫步着走在前面。

[ænd; ənd] ['dʒɒni] [ʃæl; ʃəl] [raɪd] [tɪl] [hiː; hi][kæn; kən][raɪd][nəʊ][mɔː(r)] . -
And Johnny shall ride till he can ride no more . 67
和 约翰尼 将 骑 直到 他 能 骑 不 更多的 . -

约翰尼将一直骑马，直到他再也骑不动为止。67

['dʒemi] [dʒed] [went] ['ɪntuː][ə; eɪ] [ʃed] ,
Jemmy Jed went into a shed ,
杰米 杰德 去 进入 一个 棚 ,

杰米·杰德走进了一间棚子，

[ænd; ənd] [meɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ][ted][ɒv; əv] [strɔː] [hɪz; ɪz][bed] ;
And made of a ted of straw his bed ;
和 制成 的 一个 泰德 的 稻草 他的 床 ;

他的床是用稻草铺成的;

[æn; ən] [aʊl] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [fluː] [ə'baʊt] ,
An owl came out and flew about ,
一个 猫头鹰 来了 出去 和 飞翔 关于 ,

一只猫头鹰飞了出来，四处飞翔。

[ænd; ənd] ['dʒemi] [dʒed][ʌp] [steɪks] [ænd; ənd][fled] .
And Jemmy Jed up stakes and fled .
和 杰米 杰德 向上 赌注 和 逃亡 .

于是杰米·杰德收拾行装逃走了。

[wɑːnt] ['dʒemi] [dʒed][ə; eɪ]['steərɪŋ] [fuːl] ,
Wan't Jemmy Jed a staring fool ,
想 杰米 杰德 一个 凝视 傻子 ,

杰米·杰德可不是个傻瓜，只会盯着别人看。

[bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə][biː; bi] - [baɪ][æn; ən] [aʊl] ?
Born in the woods to be scar'd by an owl ?
出生 在 这 树林 到 是 - 经过 一个 猫头鹰 ?

生于林中，却被猫头鹰吓到?

[haʊ] ['meni] [maɪlz][tuː; tə]['bæbɪlən] ?
How many miles to Babylon ?
如何 许多 英里 到 巴比伦 ?

到巴比伦有多少英里?

[θriː'skɔː] [maɪlz][ænd; ənd][ten] .
Threescore miles and ten .
六点 英里 和 十 .

七十英里。

[kæn; kən][ai][get][ðeə(r)][baɪ]['kænd(ə)l] - [lait] ?
Can I get there by candle - light ?
能 我 得到 那里 经过 蜡烛 - 光 ?

我可以点着蜡烛走到那里吗?

[jes] , [ænd; ənd] [bæk] [ə'gen] . -
Yes , and back again . 68
是的 , 和 后退 再次 . -

是的，而且来回往返。68

[əʊ] [ai][ˌeɪ 'em][səʊ] ['hæpi] ,
Oh I am so happy ,
哦 我 是 所以 快乐的 ,

哦，我太高兴了!

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] [sed] ,
A little girl said ,
一个 小的 女孩 说 ,

一个小女孩说:

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [spræŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [lɑːk]
As she sprang like a lark
作为 她 弹簧 喜欢 一个 云雀

她像云雀一样跃起

[frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [ləʊ] ['trʌndl] [bed] .
From her low trundle bed .
从 她 低的 滚动 床 .

从她那张矮矮的折叠床上。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈmɔːnɪŋ] , [braɪt] [ˈmɔːnɪŋ] ,
It is morning , bright morning ,
它 是 早晨 , 明亮的 早晨 ,

清晨，阳光明媚的清晨。

[ɡʊd] [ˈmɔːnɪŋ] , [pəˈpɑː] !
Good morning , Papa !
好的 早晨 , 爸爸 !

爸爸，早上好！

[əʊ] [ɡɪv] [ˌem ˈiː][wʌn] [kɪs] ,
Oh give me one kiss ,
哦 给 我 一 吻 ,

哦，给我一个吻吧。

[fɔː(r); fə(r)] [ɡʊd] [ˈmɔːnɪŋ] , [ˈmæmə; məˈmɑː] !
For good morning , mamma !
为了 好的 早晨 , 妈妈 !

早上好，妈妈！

[trɪp] [əˈpɒn] [ˈtrentʃə(r)] ,
Trip upon trenchers ,
旅行 之上 挖沟机 ,

绊倒在战壕里，

[ænd; ənd] [dɑːns] [əˈpɒn] [ˈdɪʃɪz] ,
And dance upon dishes ,
和 舞蹈 之上 菜肴 ,

在盘子上跳舞，

[maɪ] [ˈmʌðə(r)] [sent] [ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)] [jiːst] , [sʌm; səm] [jiːst] ,
My mother sent me for yeast , some yeast ,
我的 母亲 发送 我 为了 酵母 , 一些 酵母 ,

我母亲让我去买酵母，一些酵母。

[ʃiː; ʃi][bɪd][ˌem ˈiː] [tred] [ˈlaɪtli] ,
She bid me tread lightly ,
她 出价 我 踏 轻轻 ,

她嘱咐我轻手轻脚地走。

[ænd; ənd] [kʌm] [əˈɡen] [ˈkwɪkli] ,
And come again quickly ,
和 来 再次 迅速地 ,

欢迎下次光临！

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [men] [wʊd] [pleɪ] [ˌem ˈiː][sʌm; səm][dʒest] .
For fear the young men would play me some jest .
为了 害怕 这 年轻的 男人 会 玩 我 一些 笑话 .

我怕这些年轻人会跟我开玩笑。

[jet] [ˈdɪd(ə)nt][juː; jʊ] [siː] , [jet] [ˈdɪd(ə)nt][juː; jʊ] [siː] ,
Yet didn't you see , yet didn't you see ,
然而 没有 你 看 , 然而 没有 你 看 ,

难道你没看见吗？难道你没看见吗？

[wɒt] [ˈnɔːti] [trɪks] [ðeɪ] [pʊt] [əˈpɒn][ˌem ˈiː] ?
What naughty tricks they put upon me ?
什么 淘气 技巧 他们 放 之上 我 ?

他们对我使了什么坏招？

[ðeɪ] [brəʊk] [maɪ] [ˈpɪtʃə(r)] , [ænd; ənd] [spɪlt] [maɪ][ˈwɔːtə(r)] ,
They broke my pitcher , and spilt my water ,
他们 打破 我的 投手 , 和 洒了 我的 水 ,

他们打碎了我的水壶，还把我的水洒了。

[ænd; ənd] [hʌfd] [maɪ]['mʌðə(r)] , [ænd; ənd] [tʃɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] ,
And huff'd my mother , and chid her daughter ,
和 哼了一声 我的 母亲 , 和 孩子 她 女儿 ,

我母亲气呼呼地责备了她的女儿。

[ænd; ənd] [kɪst] [maɪ]['sɪstə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ˌem 'iː] . -
And kissed my sister instead of me . 69
和 亲吻 我的 姐姐 反而 的 我 . -

然后他吻了我的妹妹而不是我。69

[wʌts] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
What's the news of the day ,
是什么 这 消息 的 这 天 ,

今日新闻有哪些?

[gʊd] ['neɪbə(r)] , [ai] [preɪ] ?
Good neighbour , I pray ?
好的 邻居 , 我 祈祷 ?

好邻居，我祈祷?

[ðeɪ] [seɪ] [ðə; ði] [bə'luːn]
They say the balloon
他们 说 这 气球

他们说气球

[hæz; həz] [gɒn] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [muːn] .
Has gone up to the moon .
有 已消失 向上 到 这 月亮 .

已经登上月球。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] [mæn] [ɪn] [ə; eɪ] ['velvɪt] [kəʊt] ,
There was an old man in a velvet coat ,
那里 曾是 一个 老的 男人 在 一个 天鹅绒 外套 ,

那里有一位穿着天鹅绒外套的老人，

[hiː; hi] [ə; eɪ] [meɪd] [ænd; ənd] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] [grəʊt] ;
He kiss'd a maid and gave her a groat ;
他 亲吻 一个 女佣 和 给予 她 一个 燕麦片 ;

他亲吻了一个女仆，并给了她一枚格罗特硬币；

[ðə; ði] [grəʊt] [wɒz; wəz] [krækt] [ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [gəʊ] .
The groat was crack'd and would not go .
这 燕麦片 曾是 裂开 和 会 不是 去 .

燕麦片裂开了，塞不进去。

[ɑː] , [əʊld] [mæn] , [duː; də] [juː; jʊ] [sɜːv] [ˌem 'iː] [səʊ] ? -
Ah , old man , do you serve me so ? 70
啊 , 老的 男人 , 做 你 服务 我 所以 ? -

啊，老头，你竟如此服侍我? 70

[θriː] [waɪz] [men] [ɒv; əv] ['gɒθəm]
Three wise men of Gotham
三 明智的 男人 的 哥谭

哥谭的三位智者

[went] [tuː; tə] [siː] [ɪn] [ə; eɪ] [bəʊl] ,
Went to sea in a bowl ,
去 到 海 在 一个 碗 ,

乘着碗出海了，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [bəʊl] [hæd; həd] [biːn] [strɒŋgə(r)]
And if the bowl had been stronger
和 如果 这 碗 有 到过 更强

如果碗更结实一些就好了。

[maɪ] [sɒŋ] [hæd; həd] [biːn] [lɒŋgə(r)] .
My song had been longer .
我的 歌曲 有 到过 更长 .

我的歌本来更长一些。

[wɒʃ] [ˌem ˈiː][ænd; ənd] [kəʊm] [ˌem ˈiː]
Wash me and comb me
洗 我 和 梳子 我

给我洗澡梳头

[ænd; ənd] [leɪ] [ˌem ˈiː] [daʊn] [ˈsɒftli] ,
And lay me down softly ,
和 躺 我 向下 轻轻 ,

轻轻地把我放倒，

[ænd; ənd] [set] [ˌem ˈiː] [ɒn] [ə; eɪ] [bæŋk] [tuː; tə] [draɪ] ,
And set me on a bank to dry ,
和 放 我 在 一个 银行 到 干燥 ,

把我放在河岸上晒干，

[ðæt] [ai] [meɪ] [lʊk] [ˈprɪti] ,
That I may look pretty ,
那 我 可能 看 漂亮的 ,

让我看起来漂亮，

[wen] [sʌm; səm] [wʌn] [ˈkɒmz] [baɪ] . -
When some one comes by . 71
什么时候 一些 一 来 经过 . -

当有人路过时.71

[ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [griːn] [ˈɔːtʃəd] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [griːn] [triː] ,
Up in the green orchard there is a green tree ,
向上 在 这 绿色的 果园 那里 是 一个 绿色的 树 ,

在绿色的果园里，有一棵绿树。

[ðə; ði] [ˈfaɪnɪst] [ɒv; əv] [ˈpɪpɪn] [ðæt] [ˈevə(r)] [juː; jʊ] [siː] ;
The finest of pippins that ever you see ;
这 最好的 的 皮平斯 那 曾经 你 看 ;

你见过的最上等的苹果；

[ðə; ði] [ˈæplz] [ɑː(r); ə(r)] [raɪp] , [ænd; ənd] [ˈredi] [tuː; tə] [fɔːl] ,
The apples are ripe , and ready to fall ,
这 苹果 是 成熟 , 和 准备好 到 落下 ,

苹果已经成熟，即将掉落。

[ænd; ənd] [ˈruːbən] [ænd; ənd] [ˈrɒbɪn] [ʃæl; ʃəl] [ˈgæðə(r)] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
And Reuben and Robin shall gather them all .
和 鲁本 和 罗宾 将 收集 他们 全部 .

鲁本和罗宾会把他们都召集起来。

[ˈhæri] [kʌm] [ˈpæri] , [wen] [wɪl] [juː; jʊ] [ˈmæri] ?
Harry cum Parry , when will you marry ?
哈里 精液 格挡 , 什么时候 将要 你 结婚 ?

哈里·库姆·帕里，你什么时候结婚?

[wen] [ˈæplz] [ænd; ənd] [peəz] [ɑː(r); ə(r)] [raɪp] ,
When apples and pears are ripe ,
什么时候 苹果 和 梨 是 成熟 ,

当苹果和梨成熟时，

[aɪl] [kʌm] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [ˈwedɪŋ] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [ˈbɪdɪŋ] ,
I'll come to your wedding without any bidding ,
患病的 来 到 你的 婚礼 没有 任何 投标 ,

我会主动来参加你的婚礼。

[ænd; ənd] [steɪ] [wɪð] [ðə; ði] [braɪd] [ɔːl] [naɪt] . -
And stay with the bride all night . 72
和 停留 和 这 新娘 全部 夜晚 . -

整夜陪伴新娘。72

[dʒɒg][ɒn] , [dʒɒg][ɒn] , [ðə; ði] ['fʊtpɑːθ] [wei] ,
Jog on , jog on , the footpath way ,
慢跑 在 , 慢跑 在 , 这 人行道 方式 ,

沿着小路慢跑，慢跑，

[ænd; ənd] ['merəli] [dʒʌmp][ðə; ði] [staɪl] , [bɔɪz] ,
And merrily jump the style , boys ,
和 兴高采烈地 跳 这 风格 , 男孩们 ,

孩子们，尽情地跳起舞来吧！

[ə; eɪ] ['meri] [hɑːt] [gəʊz] [ɔːl][ðə; ði] [deɪ] ,
A merry heart goes all the day ,
一个 欢乐 心 去 全部 这 天 ,

一颗快乐的心终日欢欣雀跃。

[jɔː(r); jə(r)][sæd][wʌn]['taɪə(r)z][ɪn][ə; eɪ][maɪl] , [bɔɪz] .
Your sad one tires in a mile , boys .
你的 伤心 一 轮胎 在 一个 英里 , 男孩们 .

你们这群可怜虫跑不了多远就累了，孩子们。

[ai] [wɪl] [sɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [sɒŋ]
I will sing you a song
我 将要 唱歌 你 一个 歌曲

我将为你唱首歌

[ɒv; əv][ðə; ði] [deɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] ,
Of the days that are long ,
的 这 天 那 是 长的 ,

在那些漫长的日子里，

[ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊdkɒk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['spærəʊ] ,
Of the woodcock and the sparrow ,
的 这 鹬 和 这 麻雀 ,

丘鹬和麻雀，

[ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɒg] [ðæt] [bɜːnt] [hɪz; ɪz][teɪl] ,
Of the little dog that burnt his tail ,
的 这 小的 狗 那 烧焦的 他的 尾巴 ,

那只尾巴被烧伤的小狗，

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['hwɪpt][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] . -
And he shall be whipt to - morrow . 73
和 他 将 是 鞭子 到 - 明天 . -

他明天将被鞭打。73

[ai][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dɒl] ,
I had a little Doll ,
我 有 一个 小的 玩具娃娃 ,

我曾有一个小娃娃，

[ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] ['evə(r)] [siːn] ,
The prettiest ever seen ,
这 最漂亮的 曾经 已见 ,

有史以来最美的，

[ʃiː; ʃi] [wɒʃt] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['dɪʃɪz] ,
She washed me the dishes ,
她 洗过 我 这 菜肴 ,

她帮我洗碗。

[ænd; ənd] [kept] [ðə; ði] [haʊs] [kliːn] .
And kept the house clean .
和 保留 这 房子 干净的 .

而且把房子打扫得很干净。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [mɪl]
She went to the mill
她 去 到 这 磨

她去了磨坊。

[tuː; tə] [fetʃ] [ˌem 'iː] [sʌm; səm] ['flaʊə(r)] ,
To fetch me some flour ,
到 拿来 我 一些 面粉 ,

去给我拿些面粉，

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm]
And always got it home
和 总是 得到 它 家

而且总是能把它带回家。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [æn; ən] ['aʊə(r)] ;
In less than an hour ;
在 较少的 比 一个 小时 ;

不到一个小时；

[ʃiː; ʃi] [beɪkt] [ˌem 'iː] [maɪ] [bred] ,
She baked me my bread ,
她 烘焙 我 我的 面包 ,

她给我烤了面包，

[ʃiː; ʃi] [bruː] [ˌem 'iː] [maɪ] [eɪl] ,
She brewed me my ale ,
她 酿造 我 我的 麦芽酒 ,

她给我酿了麦酒，

[ʃiː; ʃi] [sæt] [baɪ] [ðə; ði] ['faɪə(r)]
She sat by the fire
她 卫星 经过 这 火

她坐在火堆旁。

[ænd; ənd] [təʊld] ['meni] [ə; eɪ] [faɪn] [teɪl] .
And told many a fine tale .
和 讲述 许多 一个 美好的 故事 .

他还讲了很多精彩的故事。

[wen] [ai] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [hiː; hi] ,
When I was a little he ,
什么时候 我 曾是 一个 小的 他 ,

当我还是个小孩子的时候，他

[maɪ] ['mʌðə(r)] [tʊk] [ˌem 'iː] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [niː] ,
My mother took me on her knee ,
我的 母亲 采取 我 在 她 膝盖 ,

妈妈把我抱在膝上，

[smaɪlz] [ænd; ənd] ['kɪsɪz] [geɪv] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
Smiles and kisses gave with joy ,
微笑 和 吻 给予 和 喜悦 ,

满心欢喜地送上微笑和亲吻

[ænd; ənd] [kɔːld] [ˌem 'iː] [ɒft] [hɜː(r); hə(r)] ['dɑːlɪŋ] [bɔɪ] . -
And call'd me oft her darling boy . 74
和 被称为 我 经常 她 亲爱的 男生 . -

她常常叫我“她亲爱的男孩”。74

[ɪz]['mɑːstə(r)] [smɪθ] [wɪ'ðɪn] ?
Is master Smith within ?
是 掌握 史密斯 之内 ?

史密斯大师在吗?

— [jes] , [ðæt] [hiː; hi][ɪz] .
— Yes , that he is .
— 是的 , 那 他 是 .

— 是的，他就是。

[kæn; kən][hiː; hi][set][ə; eɪ] [ʃuː] ?
Can he set a shoe ?
能 他 放 一个 鞋 ?

他会修鞋吗?

[eɪ] , ['mæri] , [tuː] .
Ay , marry , two .
哎 , 结婚 , 二 .

哎，结婚吧，两个。

[hɪə(r)][ə; eɪ][neɪl] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ə; eɪ][neɪl] ,
Here a nail , and there a nail ,
这里 一个 指甲 , 和 那里 一个 指甲 ,

这里一个钉子，那里一个钉子。

[tɪk] — [tæk] — [tuː] .
Tick — tack — too .
打钩 — 钉 — 也 .

滴答——也一样。

['tʃɑːrli] [lʌvz] [gʊd] [keɪk] [ænd; ənd] [eɪl] ,
Charley loves good cake and ale ,
查理 爱 好的 蛋糕 和 麦芽酒 ,

查理喜欢美味的蛋糕和啤酒。

['tʃɑːrli] [lʌvz] [gʊd] ['kændi] ,
Charley loves good candy ,
查理 爱 好的 糖果 ,

查理喜欢好吃的糖果。

['tʃɑːrli] [lʌvz] [tuː; tə] [kɪs] [ðə; ði][g'ɜːlz] ,
Charley loves to kiss the girls ,
查理 爱 到 吻 这 女孩们 ,

查理喜欢亲吻女孩子，

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kliːn] [ænd; ənd]['hændi] . -
When they are clean and handy . 75
什么时候 他们 是 干净的 和 便利 . -

当它们干净且方便取用时。75

[dʒɒn] - [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][waɪld][mæn] ,
John O'Gudgeon he was a wild man ,
约翰 - 他 曾是 一个 荒野 男人 ,

约翰·奥古吉恩是个狂野的人，

[hiː; hi]['hwɪpt][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,
He whipt his children now and then ,
他 鞭子 他的 孩子们 现在 和 然后 ,

他偶尔会鞭打他的孩子。

[wen] [hiː; hi]['hwɪpt][ðem; ðəm] , [hiː; hi] [meɪd] [ðem; ðəm] [dɑːns] ,
When he whipt them , he made them dance ,
什么时候 他 鞭子 他们 , 他 制成 他们 舞蹈 ,

他鞭打他们的时候，让他们跳舞。

[aʊt] [ɒv; əv] ['aɪələnd] ['ɪntuː] [frɑːns] .
Out of Ireland into France .
出去 的 爱尔兰 进入 法国 .

从爱尔兰进入法国。

['piːtə(r)] , ['piːtə(r)] , ['pʌmpkɪn] ['iːtə(r)] ,
Peter , Peter , pumpkin eater ,
彼得 , 彼得 , 南瓜 食客 ,

彼得，彼得，吃南瓜的人，

[hæd; həd] [ə; eɪ] [waɪf] [ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)] ;
Had a wife and couldn't keep her ;
有 一个 妻子 和 不能 保持 她 ;

结了婚却留不住妻子；

[hiː; hi] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['pʌmpkɪn] [ʃel] ,
He put her in a pumpkin shell ,
他 放 她 在 一个 南瓜 壳 ,

他把她放进南瓜壳里，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [kept] [hɜː(r); hə(r)] ['veri] [wel] .
And then he kept her very well .
和 然后 他 保留 她 非常 出色地 .

然后他把她照顾得很好。

['piːtə(r)] , ['piːtə(r)] , ['pʌmpkɪn] ['iːtə(r)] ,
Peter , Peter , pumpkin eater ,
彼得 , 彼得 , 南瓜 食客 ,

彼得，彼得，吃南瓜的人，

[hæd; həd] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɪd(ə)nt] [lʌv] [hɜː(r); hə(r)] ;
Had another and didn't love her ;
有 其他 和 没有 爱 她 ;

他又生了一个，但他不爱她；

['piːtə(r)] [lɜːnt] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [spel] ,
Peter learnt to read and spell ,
彼得 学会了 到 读 和 拼写 ,

彼得学会了阅读和拼写。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)] ['veri] [wel] . -
And then he loved her very well . 76
和 然后 他 喜爱 她 非常 出色地 . -

然后，他非常爱她。76

[dʒæk] [ænd; ənd] [dʒɪl] [went] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] ,
Jack and Jill went up the hill ,
杰克 和 吉尔 去 向上 这 爬坡道 ,

杰克和吉尔上了山，

[tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ] [peɪl] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ;
To draw a pail of water ;
到 画 一个 桶 的 水 ;

打一桶水；

[dʒæk] [fel] [daʊn] [ænd; ənd] [brəʊk] [hɪz; ɪz] [kraʊn]
Jack fell down and broke his crown
杰克 跌倒 向下 和 打破 他的 王冠

杰克摔倒了，摔碎了他的王冠。

[ænd; ənd][dʒɪl] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] ['ɑːftə(r)] .
And Jill came tumbling after .
和 吉尔 来了 翻滚 后 .

吉尔随后也跌跌撞撞地摔了下来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld][mæn] ,
There was an old man ,
那里 曾是 一个 老的 男人 ,

那里有一位老人,

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][kɑːf] ,
And he had a calf ,
和 他 有 一个 小牛 ,

他还有一头小牛,

[ænd; ənd] [ðæts] [hɑːf] ;
And that's half ;
和 那就是 一半 ;

那只占一半;

[hiː; hi] [tʊk] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɔːl] ,
He took him out of the stall ,
他 采取 他 出去 的 这 摊位 ,

他把他从隔间里带了出来,

[ænd; ənd] [pʊt] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] ,
And put him on the wall ,
和 放 他 在 这 墙 ,

把他挂在墙上。

[ænd; ənd] [ðæts] [ɔːl] .
And that's all .
和 那就是 全部 .

就这些。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mæn] ,
There was a little man ,
那里 曾是 一个 小的 男人 ,

那里有个小个子男人,

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [gʌn] ,
And he had a little gun ,
和 他 有 一个 小的 枪 ,

他还有一把小枪,

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bʊlɪt] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [liːd] ,
And his bullets were made of lead ,
和 他的 子弹 是 制成 的 带领 ,

他的子弹是用铅做的。

[hiː; hi] [ʃɒt] [dʒɒn] [sprɪg]
He shot John Sprig
他 射击 约翰 枝

他枪杀了约翰·斯普里格

[θruː] [ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][wɪg] ,
Through the middle of his wig ,
通过 这 中间 的 他的 假发 ,

穿过他假发的中间,

[ænd; ənd] [nɒkt] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] . -
And knocked it right off his head . 77
和 敲门 它 正确的 离开 他的 头 . -

然后把它从他头上打了下来。77

['guːsi] , ['guːsi] , ['gændə(r)] , [weə(r)] [dʌst] [ðaʊ] ['wɒndə(r)] ?
Goosey , goosey , gander , where dost thou wander ?
鹅 , 鹅 , 鹅 , 在哪里 朋友 你 漫步 ?

鹅啊鹅，你往哪里去?

[ʌp] [steəz] [ænd; ənd] [daʊn] [steəz] , [ænd; ənd] [ɪn] [maɪ] ['leɪdiz] ['tʃeɪmbə(r)] ;
Up stairs and down stairs , and in my lady's chamber ;
向上 楼梯 和 向下 楼梯 , 和 在 我的 女士的 房间 ;

上楼，下楼，还有我夫人的房间;

[ðeə(r)] [ai] [met] [æn; ən] [əʊld] [mæn] [ðæt] [wʊd] [nɒt] [seɪ] [hɪz; ɪz] [preə(r)z] ,
There I met an old man that would not say his prayers ,
那里 我 遇见 一个 老的 男人 那 会 不是 说 他的 祈祷 ,

在那里我遇到一位不愿祷告的老人。

[ai] [tʊk] [hɪm] [baɪ] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [legz] [ænd; ənd] [θruː] [hɪm] [daʊn] [steəz] .
I took him by his hind legs and threw him down stairs .
我 采取 他 经过 他的 后 腿 和 扔 他 向下 楼梯 .

我抓住他的后腿，把他扔下了楼梯。

[ðə; ði] [gɜːl] [ɪn] [ðə; ði] [leɪn] ,
The girl in the lane ,
这 女孩 在 这 车道 ,

小巷里的女孩，

[ðæt] ['kʊd(ə)nt] [spiːk] [pleɪn] ,
That couldn't speak plain ,
那 不能 说话 清楚的 ,

那人说不出话来，

[kraɪd] , ['gɒb(ə)l] , ['gɒb(ə)l] , ['gɒb(ə)l] ;
Cried , Gobble , gobble , gobble ;
哭 , 咕噜 , 咕噜 , 咕噜 ;

叫喊着：咕噜咕噜咕噜;

[ðə; ði] [mæn] [ɒn] [ðə; ði] [hɪl] ,
The man on the hill ,
这 男人 在 这 爬坡道 ,

山上的男人

[ðæt] ['kʊd(ə)nt] [stænd] [stɪl] ,
That couldn't stand still ,
那 不能 站立 仍然 ,

那东西无法静止不动，

[went] ['hɒb(ə)l] , ['hɒb(ə)l] , ['hɒb(ə)l] . -
Went hobble , hobble , hobble . 78
去 跛行 , 跛行 , 跛行 . -

蹒跚而行，蹒跚而行，蹒跚而行。78

['rɒbət] [bɑːrnz] , ['feləʊ] [faɪn] ,
Robert Barns , fellow fine ,
罗伯特 谷仓 , 同伴 美好的 ,

罗伯特·巴恩斯，同为优秀人士

[kæn; kən][juː; jʊ] [ʃuː] [ðɪs] [hɔːs] [ɒv; əv] [maɪn] ,
Can you shoe this horse of mine ,
能 你 鞋 这 马 的 矿 ,

你能帮我这匹马钉掌吗?

[səʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] [kʌt] [ə; eɪ] [ʃaɪn] ?
So that I may cut a shine ?
所以 那 我 可能 切 一个 闪耀 ?

这样我就可以切割出一道亮光?

[jes] , [gʊd] [sɜː(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [ai][kæn; kən] ,
Yes , good sir , and that I can ,
是的 , 好的 先生 , 和 那 我 能 ,

是的，先生，我可以。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['eni] ['ʌðə(r)] [mæn] ;
As well as any other man ;
作为 出色地 作为 任何 其他 男人 ;

和其他男人一样;

[ðeə(r)] [ə; eɪ] [neɪl] , [ænd; ənd] [hɪə(r)] [ə; eɪ] [prɒd] ,
There a nail , and here a prod ,
那里 一个 指甲 , 和 这里 一个 生产 ,

那边是钉子，那边是戳。

[ænd; ənd] [naʊ] , [gʊd] [sɜː(r)] , [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ɪz] [ʃɒd] .
And now , good sir , your horse is shod .
和 现在 , 好的 先生 , 你的 马 是 鞋子 .

先生，现在您的马已经钉好马掌了。

[heɪ] [dɪŋ] [ə; eɪ] [dɪŋ] , [dɪŋ] , [ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [bɜːd] [sɪŋ] ,
Hey ding a ding , ding , I heard a bird sing ,
嘿 叮 一个 叮 , 叮 , 我 听到 一个 鸟 唱歌 ,

嘿，叮叮叮，我听见鸟儿在唱歌!

[ðə; ði] ['pɑːləmənt] ['səʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] . -
The parliament soldiers are gone to the king . 79
这 议会 士兵 是 已消失 到 这 国王 . -

议会士兵已向国王效忠。79

['piːbrɒk; 'piːbrɒx] [ɒv; əv] ['dɑːnəl] ['duː] ,
Pibroch of Donnel Dhu ,
皮布罗赫 的 唐纳尔 杜 ,

唐纳尔杜的皮布罗赫

['piːbrɒk; 'piːbrɒx] [ɒv; əv] ['dɑːnəl] ,
Pibroch of Donnel ,
皮布罗赫 的 唐纳尔 ,

唐纳尔的皮布罗赫

[weɪk] [ðaɪ] [vɔɪs] [ə'njuː] ,
Wake thy voice anew ,
唤醒 你的 嗓音 重新 ,

重新唤醒你的声音，

['sʌmən] [klæn] - ['kɑːnəl] .
Summon Clan - Connel .
召唤 氏族 - 康奈尔 .

召唤氏族康奈尔。

[kʌm] [ə'weɪ] , [kʌm] [ə'weɪ] ,
Come away , come away ,
来 离开 , 来 离开 ,

走开，走开

[hɑːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmənz] !
Hark to the summons !
听着 到 这 传票 !

听从召唤！

[kʌm] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][wɔː(r)] [ə'reɪ] ,
Come in your war array ,
来 在 你的 战争 大批 ,

列队出征！

['dʒent(ə)l][ænd; ənd] ['kɒmənz] !
Gentles and commons !
绅士们 和 公共领域 !

绅士淑女和平民百姓！

[kʌm] [æz; əz][ðə; ði][wɪndz; waɪndz] [kʌm] ,
Come as the winds come ,
来 作为 这 风 来 ,

随风而来，

[wen] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ɑː(r); ə(r)] [rend] ,
When forests are rended ,
什么时候 森林 是 渲染 ,

当森林被摧毁时，

[kʌm] [æz; əz][ðə; ði] [weɪvz] [kʌm] ,
Come as the waves come ,
来 作为 这 波浪 来 ,

随波逐流而来，

[wen] ['neivi] [ɑː(r); ə(r)] ['strændɪd] .
When navies are stranded .
什么时候 海军 是 搁浅 .

当海军陷入困境时。

[fɑːstə(r)] [kʌm] , [fɑːstə(r)] [kʌm] , [fɑːstə(r)][ænd; ənd][fɑːstə(r)] ,
Faster come , faster come , faster and faster ,
快点 来 , 快点 来 , 快点 和 快点 ,

快点来，快点来，越来越快

[tʃiːf] , ['væsl] , [peɪdʒ][ænd; ənd] [gruːm] ,
Chief , vassal , page and groom ,
首席 , 附庸 , 页 和 新郎 ,

酋长、臣属、侍童和新郎

['tenənt] [ænd; ənd]['mɑːstə(r)] .
Tenant and master .
租户 和 掌握 .

房客和主人。

[fɑːst] [ðeɪ] [kʌm] , [fɑːst] [ðeɪ] [kʌm] ,
Fast they come , fast they come ,
快速地 他们 来 , 快速地 他们 来 ,

他们来得很快，他们来得很快。

[siː] [haʊ] [ðeɪ] ['gæðə(r)] !
See how they gather !
看 如何 他们 收集 !

看看他们是如何聚集在一起的！

[waɪd] [weɪvz] [ðə; ði]['iːg(ə)l] [pluːm] ['blendɪd] [wɪð] ['heðə(r)] .
Wide waves the eagle plume blended with heather .
宽的 波浪 这 鹰 羽 混合 和 希瑟 .

鹰羽如波浪般宽广，与石楠花交织在一起。

[kɑːst][jɔː(r); jə(r)] [plædz] , [drɔː] [jɔː(r); jə(r)] [bleɪdz] ,
Cast your plaids , draw your blades ,
投掷 你的 格子图案 , 画 你的 刀片 ,

披上你的格子呢，拔出你的利刃，

['fɔːwəd] [iːtʃ] [mæn] [set] !
Forward each man set !
向前 每个 男人 放 !

每人向前！

['piːbrɒk; 'piːbrɒx] [ɒv; əv] ['dɑːnəl] ['duː] , [naʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɒnset] ! -
Pibroch of Donnel Dhu , now for the onset ! 80
皮布罗赫 的 唐纳尔 杜 , 现在 为了 这 发病 ! -

唐纳尔杜的皮布罗赫，现在开始！80

[dʒæk] [spræt] [kʊd; kəd] [iːt] [nəʊ] [fæt] ;
Jack Sprat could eat no fat ;
杰克 鲱鱼 可以 吃 不 胖的 ;

杰克·斯普拉特不能吃脂肪；

[hɪz; ɪz] [waɪf] [kʊd; kəd] [iːt] [nəʊ] [liːn] ;
His wife could eat no lean ;
他的 妻子 可以 吃 不 倾斜 ;

他的妻子不能吃瘦肉；

[səʊ] - [twɪkst] [ðem; ðəm] [bəuθ] [ðeɪ] [klɪəd] [ðə; ði] [klɒθ] ,
So ' twixt them both they cleared the cloth ,
所以 - 中间 他们 两个都 他们 已清除 这 布 ,

于是，他们俩一起清理了布料。

[ænd; ənd] - [ðə; ði] ['plætə(r)] [kliːn] .
And lick'd the platter clean .
和 - 这 拼盘 干净的 .

然后把盘子舔得干干净净。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [went] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [bɑːn] ,
There was a little boy went into a barn ,
那里 曾是 一个 小的 男生 去 进入 一个 谷仓 ,

有个小男孩走进谷仓，

[ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ɒn] [sʌm; səm] [heɪ] ;
And lay down on some hay ;
和 躺 向下 在 一些 干草 ;

然后躺在干草上；

[ə; eɪ] [kɑːf] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [smelt] [ə'baʊt] ,
A calf came out and smelt about ,
一个 小牛 来了 出去 和 冶炼 关于 ,

一头小牛犊走了出来，四处嗅了嗅。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ræn] [ə'weɪ] . -
And the little boy ran away . 81
和 这 小的 男生 跑 离开 . -

于是小男孩跑开了。[81]

[ðə; ði] [səʊ] [keɪm] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] ,
The sow came in with the saddle ,
这 母猪 来了 在 和 这 鞍 ,

母猪叼着马鞍进来了。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] - [ðə; ði]['kreɪd(ə)l] ,

The	little	pig	rock'd	the	cradle	,
这	小的	猪	-	这	摇篮	,

小猪摇着摇篮，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

唯一真正的、未经增删的鹅(The Only True Mother Goose Melodies Without)

[ðə; ði] [dɪʃ] [dʒʌmp] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l]
The dish jump'd up on the table
这 盘子 跳了 向上 在 这 桌子

盘子跳到了桌子上。

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [pɒt] ['swɒləʊ] [ðə; ði] ['leɪdl] .
To see the pot swallow the ladle .
到 看 这 锅 吞 这 勺子 .

眼睁睁看着锅吞下勺子。

[ðə; ði] [spɪt] [ðæt] [stʊd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [dɔː(r)]
The spit that stood behind the door
这 吐 那 站立 在后面 这 门

门后的那支唾沫

[θruː] [ðə; ði] ['pʊdɪŋ] - [stɪk] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] .
Threw the pudding - stick on the floor .
扔 这 布丁 - 戳 在 这 地面 .

把布丁棒扔到地上。

- ! [sed] [ðə; ði] ['grɪdaɪən] ,
Odsplut ! said the gridiron ,
- ! 说 这 烤架 ,

"呸！"橄榄球说道。

[kænt] [juː; jʊ] [ə'griː] ?
Can't you agree ?
不能 你 同意 ?

你难道不同意吗?

[aɪm] [ðə; ði] [hed] ['kʌnstəbl] ,
I'm the head constable ,
我是 这 头 警官 ,

我是警长，

[brɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . -
Bring them to me . 82
带来 他们 到 我 . -

把他们带过来。82

['lɪt(ə)l] ['tɒmi] ['tʌkə(r)] ,
Little Tommy Tucker ,
小的 汤米 塔克 ,

小汤米·塔克

[sɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['sʌpə(r)] :
Sing for your supper :
唱歌 为了 你的 晚餐 :

唱歌换晚餐:

[wɒt] [ʃæl; ʃəl] [ai] [sɪŋ] ?
What shall I sing ?
什么 将 我 唱歌 ?

我该唱什么歌呢?

[waɪt] [bred] [ænd; ənd]['bʌtə(r)] .
White bread and butter .
白色的 面包 和 黄油 .

白面包配黄油。

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][ai] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː]
How shall I cut it
如何 将 我 切 它

我该怎么切呢?

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [naɪf] ?
Without any knife ?
没有 任何 刀 ?

没有刀吗?

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][ai] ['mæri]
How shall I marry
如何 将 我 结婚

我该如何结婚

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [waɪf] ?
Without any wife ?
没有 任何 妻子 ?

没有妻子?

[ai] [wʊd] , [ɪf] [ai][kʊd; kəd] ; [ɪf] [ai] ['kʊd(ə)nt] , [haʊ] [kʊd; kəd][ai] ?
I would , if I could ; if I couldn't , how could I ?
我 会 , 如果 我 可以 ; 如果 我 不能 , 如何 可以 我 ?

如果可以，我会的；如果不能，我又怎么能做呢?

[ai] ['kʊd(ə)nt] [wɪ'ðaʊt] [ai][kʊd; kəd] , [kʊd; kəd][ai] ?
I couldn't without I could , could I ?
我 不能 没有 我 可以 , 可以 我 ?

没有我我做不到，对吧?

[kʊd; kəd][juː; jʊ] [wɪ'ðaʊt] [juː; jʊ][kʊd; kəd] , [kʊd; kəd][jiː; ji] ?
Could you without you could , could ye ?
可以 你 没有 你 可以 , 可以 是的 ?

没有你，你能做到吗?

[kʊd; kəd][jiː; ji] ? [kʊd; kəd][jiː; ji] ?
could ye ? could ye ?
可以 是的 ? 可以 是的 ?

可以吗？可以吗?

[juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [wɪ'ðaʊt] [juː; jʊ][kʊd; kəd] , [kʊd; kəd][jiː; ji] ?
You couldn't without you could , could ye ?
你 不能 没有 你 可以 , 可以 是的 ?

没有你，你就做不到，对吧?

[əʊ] [ðæt] [ai][wɜː(r); wə(r)] [weə(r)] [ai] [wʊd] [biː; bi] !
Oh that I were where I would be !
哦 那 我 是 在哪里 我 会 是 !

哦，我多么希望我能身处我本该在的地方!

[ðen] [ʃʊd; ʃəd][ai][biː; bi] [weə(r)] [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] ;
Then should I be where I am not ;
然后 应该 我 是 在哪里 我 是 不是 ;

那么，我应该身处我目前不在的地方吗?

[bʌt; bət] [weə(r)] [ai][ˌeɪ 'em] , [ðeə(r)][ai][mʌst; məst][biː; bi] ,
But where I am , there I must be ,
但 在哪里 我 是 , 那里 我 必须 是 ,

但我身在何处，我就一定是在那里。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ai] [wʊd] [bi:; bi][ai][kæn; kən][nɒt] . -
And where I would be I can not . 83
和 在哪里 我 会 是 我 能 不是 . -

而我却无法到达我想去的地方。83

, - , [dɒk] ,
Hiccory , diccory , dock ,
希科里 , - , 码头 ,

Hiccory，diccory，dock，

[ðə; ði] [maʊs] [rʌn] [ʌp][ðə; ði] [klɒk] ;
The mouse run up the clock ;
这 老鼠 跑步 向上 这 钟 ;

老鼠跑上钟楼；

[ðə; ði] [klɒk] [strʌk] [wʌn] , [ænd; ənd] [daʊn] [hi:; hi] [rʌn] ,
The clock struck one , and down he run ,
这 钟 击 一 , 和 向下 他 跑步 ,

时钟敲响了一点，他便跑了下去。

, - , [dɒk] . -
Hiccory , diccory , dock . 84
希科里 , - , 码头 . -

Hiccory，diccory，码头。84

['dʒæki] , [kʌm] [gɪv] [ˌem ˈiː][jɔ:(r); jə(r)] ['fɪdl] ,
Jacky , come give me your fiddle ,
杰基 , 来 给 我 你的 小提琴 ,

杰基，把你的小提琴给我。

[ɪf] ['evə(r)][ju:; jʊ] [mi:n] [tu:; tə] [θraɪv] .
If ever you mean to thrive .
如果 曾经 你 意思是 到 蓬勃发展 .

如果你真的想取得成功的话。

[neɪ] , [aɪl] [nɒt] [gɪv] [maɪ] ['fɪdl]
Nay , I'll not give my fiddle
不 , 患病的 不是 给 我的 小提琴

不，我不会放弃我的小提琴

[tu:; tə] ['eni] [mæn] [ə'laɪv] .
To any man alive .
到 任何 男人 活 .

对任何一个活着的人来说。

[ɪf] [ai][ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [maɪ] ['fɪdl] ,
If I should give my fiddle ,
如果 我 应该 给 我的 小提琴 ,

如果我交出我的小提琴，

[ðel] [θɪŋk] [ðæt] [aɪm] [gɒn] [mæd] ,
They'll think that I'm gone mad ,
他们会 思考 那 我是 已消失 疯狂的 ,

他们会认为我疯了，

[fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [deɪ]
For many a joyful day
为了 许多 一个 快乐 天

许多快乐的日子

[maɪ] ['fɪdl] [ænd; ənd][ai][hæv; həv][hæd; həd] . -
My fiddle and I have had . 85
我的 小提琴 和 我 有 有 . -

我和我的小提琴已经有了.85

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['paɪpə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] [kaʊ] ,
There was a Piper had a Cow ,
那里 曾是 一个 派珀 有 一个 奶牛 ,

从前有个吹笛人，他有一头牛。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɔːt] [tuː; tə] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] ,
And he had naught to give her ,
和 他 有 零 到 给 她 ,

他没有什么可以给她。

[hiː; hi] [pʊld] [aʊt] [hɪz; ɪz] [paɪps] [ænd; ənd] [pleɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] [tjuːn] ,
He pull'd out his pipes and play'd her a tune ,
他 拉 出去 他的 管道 和 玩过 她 一个 调 ,

他拿出笛子，为她吹奏了一曲。

[ænd; ənd] [beɪd] [ðə; ði] [kaʊ] [kən'sɪdə(r)] .
And bade the cow consider .
和 巴德 这 奶牛 考虑 .

于是让母牛好好想想。

[ðə; ði] [kaʊ] [kən'sɪdəd] ['veri] [wel] ,
The cow considered very well ,
这 奶牛 经过考虑的 非常 出色地 ,

这头母牛考虑得很周到。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] ['paɪpə(r)] [ə; eɪ] ['peni] ,
And gave the piper a penny ,
和 给予 这 派珀 一个 一分钱 ,

然后给了吹笛人一便士，

[ænd; ənd] [beɪd] [hɪm] [pleɪ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tjuːn] ,
And bade him play the other tune ,
和 巴德 他 玩 这 其他 调 ,

然后命令他演奏另一首曲子，

“ [kɔːn] [rɪgz] [ɑː(r); ə(r)] ['bɒni] . ” -
“ Corn rigs are bonny . ” 86
“ 玉米 钻井平台 是 邦妮 . ” -

“玉米收割机很漂亮。”86

[ə'weɪ] , ['prɪti] ['rɒbɪn] , [flai] [həʊm] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [nest] ,
Away , pretty robin , fly home to your nest ,
离开 , 漂亮的 罗宾 , 飞 家 到 你的 巢 ,

飞吧，美丽的知更鸟，飞回你的巢穴去吧。

[tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [maɪ] ['kæptɪv] [ai] [stɪl] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [best] ,
To make you my captive I still should like best ,
到 制作 你 我的 俘虏 我 仍然 应该 喜欢 最好的 ,

要让你成为我的俘虏，我还是会最喜欢这样。

[ænd; ənd] [fiːd] [juː; jʊ] [wɪð] [wərmz] [ænd; ənd] [wɪð] [bred] :
And feed you with worms and with bread :
和 喂养 你 和 蠕虫 和 和 面包 :

然后用虫子和面包喂饱你：

[jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['spɑːklɪŋ] , [jɔː(r); jə(r)] ['feðər] [səʊ] [sɒft] ,
Your eyes are so sparkling , your feathers so soft ,
你的 眼睛 是 所以 闪闪发光 , 你的 羽毛 所以 柔软的 ,

你的眼睛闪闪发光，你的羽毛柔软无比。

[jɔː(r); jə(r)] ['lɪt(ə)l] [wɪŋz] ['flʌtə(r)] [səʊ] ['prɪti] [ə'lɒft] ,
Your little wings flutter so pretty aloft ,
你的 小的 翅膀 扑 所以 漂亮的 高空 ,

你的小翅膀在空中扑扇着，真漂亮，

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [brest] [ɪz][ɔːl] [kʌvɚd] [wɪð] [red] .
And your breast is all cover'd with red .
和 你的 胸部 是 全部 覆盖 和 红色的 .
你的胸部完全被鲜血染红了。

['hændi] - ['spændi] , ['dʒæki]['dændi] ,
Handy - spandy , Jacky dandy ,
便利 - 斯潘迪 , 杰基 花花公子 ,
好帮手，杰基·丹迪，

[lʌvz] [plʌm] - [keɪk] [ænd; ənd]['ʃʊgə(r)]['kændi] .
Loves plum - cake and sugar candy .
爱 李子 - 蛋糕 和 糖 糖果 .
喜欢吃李子蛋糕和糖果。

[hiː; hi] [bɔːt] [sʌm; səm][æt; ət][ə; eɪ] ['grəusəz] [ʃɒp] ,
He bought some at a grocer's shop ,
他 买 一些 在 一个 杂货店 店铺 ,
他在一家杂货店买了一些。

[ænd; ənd] [pliːzd] [ə'weɪ] [went] [hɒp] , [hɒp] , [hɒp] . -
And pleased away went hop , hop , hop . 87
和 高兴 离开 去 跳 , 跳 , 跳 . -
于是，它高兴地蹦蹦跳跳地跑开了。87

[wen] [gʊd] [kɪŋ] ['ɑːθə(r)] [ruːld] [hɪz; ɪz][lænd]
When good King Arthur ruled his land
什么时候 好的 国王 亚瑟 裁决 他的 土地
当贤明的亚瑟王统治他的土地时

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['gʊdli] [kɪŋ] ;
He was a goodly king ;
他 曾是 一个 很好 国王 ;
他是一位贤明的国王；

[hiː; hi] [stəʊl] [θriː] [peks] [ɒv; əv] ['bɑːli] [miːl]
He stole three pecks of barley meal
他 偷窃 三 啄食 的 大麦 一顿饭
他偷了三斗大麦粉

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][bæg] - ['pʊdɪŋ] .
To make a bag - pudding .
到 制作 一个 包 - 布丁 .
制作布丁。

[ə; eɪ][bæg] - ['pʊdɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] [meɪk] ,
A bag - pudding the king did make ,
一个 包 - 布丁 这 国王 做过 制作 ,
国王做的一个布丁

[ænd; ənd] - [ˌaɪ 'tiː] [wel] [wɪð] [plʌmz] ;
And stuff'd it well with plums ;
和 - 它 出色地 和 李子 ;
里面塞满了李子；

[ænd; ənd][ɪn][ˌaɪ 'tiː][pʊt] [greɪt] [lʌmps] [ɒv; əv][fæt] ,
And in it put great lumps of fat ,
和 在 它 放 伟大的 肿块 的 胖的 ,
里面还放了大块的脂肪，

[æz; əz][bɪg][æz; əz][maɪ] [tuː] [θʌmz] .
As big as my two thumbs .
作为 大的 作为 我的 二 拇指 .
跟我两个大拇指一样大。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] [dɪd] [iːt] [ˌðeər'ɒv] ,
The king and queen did eat thereof ,
这 国王 和 女王 做过 吃 其中 ,

国王和王后吃了这些食物。

[ænd; ənd] ['nəʊblmən] [bɪ'saɪd] ;
And noblemen beside ;
和 贵族 旁 ;

还有贵族们；

[ænd; ənd] [wɒt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [iːt] [ðæt] [naɪt] ,
And what they could not eat that night ,
和 什么 他们 可以 不是 吃 那 夜晚 ,

而他们当晚没吃完的东西，

[ðə; ði] [kwiːn] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [fraɪd] . -
The queen next morning fried . 88
这 女王 下一个 早晨 油煎 . -

第二天早上，女王被煎了。88

[rɒk] - [ə; eɪ] - [baɪ] , ['beɪbi] , [jɔː(r); jə(r)] ['kreɪd(ə)l] [ɪz] [griːn] ,
Rock - a - bye , baby , your cradle is green ,
岩石 - 一个 - 再见 , 婴儿 , 你的 摇篮 是 绿色的 ,

摇篮曲，宝贝，你的摇篮是绿色的。

['fɑː.ðərz] [ə; eɪ] ['nəʊblmən] , ['mʌðərz] [ə; eɪ] [kwiːn] ,
Father's a nobleman , mother's a queen ,
父亲的 一个 贵族 , 母亲的 一个 女王 ,

父亲是贵族，母亲是女王，

[ænd; ənd] ['bɛtiz] [ə; eɪ] ['leɪdi] , [ænd; ənd] [weəz] [ə; eɪ] [gəʊld] [rɪŋ] ,
And Betty's a lady , and wears a gold ring ,
和 贝蒂的 一个 女士 , 和 穿着 一个 金子 戒指 ,

贝蒂是个淑女，她戴着一枚金戒指。

[ænd; ənd] ['dʒɒniz] [ə; eɪ] ['drʌmə(r)] , [ænd; ənd] [drʌmz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] .
And Johnny's a drummer , and drums for the king .
和 约翰尼的 一个 鼓手 , 和 鼓 为了 这 国王 .

约翰尼是个鼓手，而且是国王的鼓手。

[siː] [sɔː] , [dʒæk] - [ə; eɪ] - [dɔː] ,
See saw , Jack - a - daw ,
看 锯 , 杰克 - 一个 - 道 ,

跷跷板，寒鸦，

['dʒɒni] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [njuː] ['mɑːstə(r)] ;
Johnny shall have a new master ;
约翰尼 将 有 一个 新的 掌握 ;

约翰尼将迎来一位新主人；

['dʒɒni] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['peni] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Johnny shall have but a penny a day ,
约翰尼 将 有 但 一个 一分钱 一个 天 ,

约翰尼每天只能得到一便士。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [kæn; kən] [wɜːk] [nəʊ] [fɑːstə(r)] .
Because he can work no faster .
因为 他 能 工作 不 快点 .

因为他已经无法加快速度了。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [bʊʃ] , ['wɪli] , [ə'baʊt] [ðə; ði] [biː] - [haɪv] ,
About the bush , Willie , about the bee - hive ,
关于 这 衬套 , 威利 , 关于 这 蜜蜂 - 蜂巢 ,

威利，关于灌木丛，关于蜂巢，

[ə'baʊt] [ðə; ði] [bʊʃ] , ['wɪli] , [aɪl] [miːt] [ðiː] [ə'laɪv] . -
About the bush , Willie , I'll meet thee alive . 89
关于 这 衬套 , 威利 , 患病的 见面 你 活 . -

威利，在灌木丛那边，我会活着见到你。89

[wɪr] [θriː] ['breðrən] [aʊt] [ɒv; əv] [speɪn] ,
We're three brethren out of Spain ,
是 三 弟兄们 出去 的 西班牙 ,

我们是来自西班牙的三兄弟，

[kʌm] [tuː; tə] [kɔːt] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [dʒeɪn] .
Come to court your daughter Jane .
来 到 法庭 你的 女儿 简 .

来追求你的女儿简吧。

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [dʒeɪn][ʃiː; ʃi][ɪz] [tuː] [jʌŋ] ,
My daughter Jane she is too young ,
我的 女儿 简 她 是 也 年轻的 ,

我的女儿简太小了。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][nəʊ] [skɪl] [ɪn][ə; eɪ] ['flætərɪŋ] [tʌŋ] .
She has no skill in a flattering tongue .
她 有 不 技能 在 一个 奉承 舌头 .

她完全不会说奉承话。

[biː; bi][ʃiː; ʃi] [jʌŋ] [ɔː(r)][biː; bi][ʃiː; ʃi][əʊld] ,
Be she young or be she old ,
是 她 年轻的 或者 是 她 老的 ,

无论她年轻还是年老，

[ɪts] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][gəʊld][ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi][səʊld] ,
It's for her gold she must be sold ,
它是 为了 她 金子 她 必须 是 卖 ,

她必须被卖掉，是为了换取她的黄金。

[səʊ][feə(r)][juː; jʊ] [wel] , [maɪ]['leɪdi] [geɪ] ,
So fare you well , my lady gay ,
所以 票价 你 出色地 , 我的 女士 同性恋 ,

再见了，我的女同性恋者。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːn] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
We shall return another day .
我们 将 返回 其他 天 .

我们改日再来。

['mɪstrəs] ['meəri] , [kwaɪt] ['kɒntrəri] ,
Mistress Mary , quite contrary ,
情妇 玛丽 , 相当 相反 ,

玛丽小姐，性格很古怪。

[haʊ] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)]['gɑːd(ə)n] [grəʊ] ?
How does your garden grow ?
如何 做 你的 花园 生长 ?

你的花园长势如何?

[wɪð] ['sɪlvə(r)] [belz] [ænd; ənd] ['kɒkl] [ʃelz] ,
With silver bells and cockle shells ,
和 银 铃铛 和 鸟蛤 贝壳 ,

用银铃铛和鸟蛤贝壳，

[ænd; ənd] ['meidnz] [ɔːl][ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] . -
And maidens all in a row . 90
和 少女们 全部 在 一个 排 . -

还有一排排的少女。90

[wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [maɪ]['mʌðə(r)] [kept] [ˌem 'iː][ɪn] ,
When I was a little boy , my mother kept me in ,
什么时候 我 曾是 一个 小的 男生 , 我的 母亲 保留 我 在 ,

我小时候，妈妈把我关在家里，

[naʊ] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [greɪt] [bɔɪ] , [ænd; ənd][fɪt][tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [kɪŋ] ;
Now I am a great boy , and fit to serve the king ;
现在 我 是 一个 伟大的 男生 , 和 合身 到 服务 这 国王 ;

现在我已长大成人，足以侍奉国王；

[ai][kæn; kən]['hænd(ə)l][ə; eɪ] ['mʌskɪt] , [ai][kæn; kən] [sməʊk] [ə; eɪ][paɪp] ,
I can handle a musket , I can smoke a pipe ,
我 能 处理 一个 滑膛枪 , 我 能 抽烟 一个 管道 ,

我会用滑膛枪，我会抽烟斗。

[ai][kæn; kən] [kɪs] [ə; eɪ] ['prɪti] [gɜːl][æt; ət][ten] [ə'klɑːk] [æt; ət] [naɪt] . -
I can kiss a pretty girl at ten o'clock at night . 91
我 能 吻 一个 漂亮的 女孩 在 十 点钟 在 夜晚 . -

我可以在晚上十点亲吻一个漂亮女孩。91

['meəri][hæd; həd][ə; eɪ] ['prɪti] [bɜːd] ,
Mary had a pretty bird ,
玛丽 有 一个 漂亮的 鸟 ,

玛丽有一只漂亮的鸟，

['feðər] [braɪt] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ,
Feathers bright and yellow ,
羽毛 明亮的 和 黄色的 ,

羽毛鲜亮金黄，

['slendə(r)][legz] , [ə'pɒn][maɪ] [wɜːd]
Slender legs , upon my word
苗条 腿 , 之上 我的 单词

纤细的双腿，我发誓

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] ['feləʊ] .
He was a pretty fellow .
他 曾是 一个 漂亮的 同伴 .

他长得挺帅。

[ðə; ði] ['swiːtɪst] [nəʊts] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [sʌŋ] ,
The sweetest notes he always sung ,
这 最甜美的 笔记 他 总是 唱 ,

他总是唱出最甜美的音符，

[wɪtʃ] [mʌtʃ] [dɪ'laɪtɪd] ['meəri] ,
Which much delighted Mary ,
哪个 很多 高兴极了 玛丽 ,

这让玛丽非常高兴。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [weə(r)] [ðə; ði][keɪdʒ][wɒz; wəz] [hʌŋ] ,
And often where the cage was hung ,
和 经常 在哪里 这 笼 曾是 悬挂 ,

而且通常就在笼子悬挂的地方，

[ʃiː; ʃi] [stʊd] [tuː; tə][hɪə(r)][kə'neəri] .
She stood to hear Canary .
她 站立 到 听到 金丝雀 .

她站起来听卡纳里说话。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [raɪd] ,
This is the way the ladies ride ,
这 是 这 方式 这 女士们 骑 ,

这就是女士们的骑行方式，

[prɪm] , [prɪm] , [prɪm] ;
Prim , prim , prim ;
普里姆 , 原始 , 原始 ;

纯洁，纯洁，纯洁；

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [raɪd] ,
This is the way the gentlemen ride ,
这 是 这 方式 这 先生们 骑 ,

这就是绅士们的骑行方式。

[trɪm] , [trɪm] , [trɪm] .
Trim , trim , trim .
修剪 , 修剪 , 修剪 .

修剪，修剪，修剪。

['prez(ə)ntli] [kʌm] [ðə; ði] ['kʌntri] - [fəʊks] ,
Presently come the country - folks ,
目前 来 这 国家 - 各位 ,

现在，乡下人来了，

- [dʒiː] , - [dʒiː] . -
Hobbledy gee , hobbledy gee . 92
- 哎呀 , - 哎呀 . -

蹒跚学步，蹒跚学步。92

[wʌn] ,
One ,
一 ,

一，

[tuː] ,
Two ,
二 ,

二，

[θriː] ,
Three ,
三 ,

三，

[fɔː(r)] ,
Four ,
四 ,

四，

[faɪv] ,
Five ,
五 ,

五，

[ai] [kɔːt] [ə; eɪ][heə(r)][ə'laɪv] .
I caught a hare alive .
我 捕捉 一个 野兔 活 .

我抓到了一只活兔子。

[sɪks] ,
Six ,
六 ,

六，

['sev(ə)n] ,
Seven ,
七 ,

七，

[eɪt] ,
Eight ,
八 ,

八,

[naɪn] ,
Nine ,
九 ,

九,

[ten] ,
Ten ,
十 ,

十,

[ai] [let] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊ] [ə'gen] .
I let it go again .
我 让 它 去 再次 .

我又一次放手了。

[kɒk] [ə; eɪ] ['duːd(ə)l] [duː] ,
Cock a doodle doo ,
公鸡 一个 涂鸦 嘟 ,

喔喔喔,

[maɪ] [deɪm] [hæz; həz] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] [ʃuː] ;
My dame has lost her shoe ;
我的 贵妇人 有 丢失的 她 鞋 ;

我的女士丢了一只鞋;

[maɪ] ['maːstəz] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['fɪd(ə)lstɪk] ,
My master's lost his fiddlestick ,
我的 硕士学位 丢失的 他的 弓子 ,

我的主人把他的琴弓弄丢了。

[ænd; ənd] [nəʊz] [nɒt] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] .
And knows not what to do .
和 知道 不是 什么 到 做 .

不知所措。

[tɒm] , [tɒm] , [ɒv; əv] ['ɪzlɪŋtən] ,
Tom , Tom , of Islington ,
汤姆 , 汤姆 , 的 伊斯灵顿 ,

汤姆,汤姆,来自伊斯灵顿

['mærid] [ə; eɪ] [waɪf] [ɒn] ['sʌndeɪ] ,
Married a wife on Sunday ,
已婚 一个 妻子 在 星期日 ,

星期天娶妻,

- [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] [ɒn] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] ,
Bro't her home on Monday ,
- 她 家 在 周一 ,

星期一把她送回家

['haɪəd] [ə; eɪ] [haʊs] [ɒn] ['tjuːzdeɪ] ,
Hired a house on Tuesday ,
雇用 一个 房子 在 周二 ,

周二租了一间房子,

[fed] [hɜː(r); hə(r)] [wel] [ɒn] ['wenzdeɪ] ,
Fed her well on Wednesday ,
美联储 她 出色地 在 周三 ,

周三给她喂了好饭。

[sɪk] [wɒz; wəz][ʃiː; ʃi][ɒn] ['θɜːzdeɪ] ,
Sick was she on Thursday ,
生病的 曾是 她 在 周四 ,

她星期四病得很重。

[ded] [wɒz; wəz][ʃiː; ʃi][ɒn]['fraɪdeɪ] ,
Dead was she on Friday ,
死的 曾是 她 在 星期五 ,

她于周五去世。

[sæd][wɒz; wəz][tɒm][ɒn] ['sætədeɪ] ,
Sad was Tom on Saturday ,
伤心 曾是 汤姆 在 周六 ,

汤姆周六很伤心。

[tuː; tə] ['beri] [hɪz; ɪz][waɪf][ɒn] ['sʌndeɪ] . -
To bury his wife on Sunday . 93
到 埋葬 他的 妻子 在 星期日 . -

周日安葬他的妻子。93

[ai][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hʌzbənd] [nəʊ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][maɪ] [θʌm] ,
I had a little husband no bigger than my thumb ,
我 有 一个 小的 丈夫 不 大 比 我的 拇指 ,

我有个身材矮小的丈夫，他只有我拇指那么大。

[ai][pʊt] [hɪm][ɪn][ə; eɪ][paɪnt][pɒt] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ai][bɪd][hɪm] [drʌm] ;
I put him in a pint pot , and there I bid him drum ;
我 放 他 在 一个 品脱 锅 , 和 那里 我 出价 他 鼓 ;

我把他放在一品脱的罐子里，然后命令他敲鼓；

[ai] [bɔːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hæŋkətʃɪf] [tuː; tə][waɪp][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [nəʊz] ,
I bought a little handkerchief to wipe his little nose ,
我 买 一个 小的 手帕 到 擦拭 他的 小的 鼻子 ,

我买了一块小手帕来擦他的小鼻子。

[ænd; ənd][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] ['gɑːtəz] [tuː; tə][taɪ][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [həʊz] .
And a pair of little garters to tie his little hose .
和 一个 一对 的 小的 吊袜带 到 领带 他的 小的 软管 .

还有一副小吊袜带，用来系他的小袜子。

[æz; əz][ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ˌes 'tiː] . [aɪvz] ,
As I was going to St . Ives ,
作为 我 曾是 去 到 英石 . 艾夫斯 ,

我当时正要去圣艾夫斯，

[ai][met]['sev(ə)n] [waɪvz] ,
I met seven wives ,
我 遇见 七 妻子们 ,

我结识了七位妻子，

['evri] [waɪf][hæd; həd]['sev(ə)n] [sæks] ,
Every wife had seven sacks ,
每一个 妻子 有 七 麻袋 ,

每个妻子都有七个麻袋，

['evri] [sæk] [hæd; həd]['sev(ə)n][kæts] ,
Every sack had seven cats ,
每一个 解雇 有 七 猫 ,

每个袋子里装着七只猫，

['evri] [kæt][hæd; həd]['sev(ə)n][kɪts] .
Every cat had seven kits .
每一个 猫 有 七 套件 .

每只母猫都生了七只小猫。

[kɪts] , [kæts] , [sæks] [ænd; ənd] [waɪvz] ,
Kits , cats , sacks and wives ,
套件 , 猫 , 麻袋 和 妻子们 ,

小猫、猫、麻袋和妻子们

[haʊ] ['meni] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ˌes 'tiː] . [aɪvz] ? -
How many were going to St . Ives ? 94
如何 许多 是 去 到 英石 . 艾夫斯 ? -

有多少人要去圣艾夫斯？94

[mɪs] [dʒeɪn][hæd; həd][ə; eɪ][bæg] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [maʊs] [wɒz; wəz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
Miss Jane had a bag , and a mouse was in it ,
错过 简 有 一个 包 , 和 一个 老鼠 曾是 在 它 ,

简小姐有个包，里面有一只老鼠。

[ʃiː; ʃi]['əʊpənd][ðə; ði][bæg] , [hiː; hi][wɒz; wəz][aʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ;
She opened the bag , he was out in a minute ;
她 打开 这 包 , 他 曾是 出去 在 一个 分钟 ;

她打开包，他一分钟就出来了；

[ðə; ði][kæt] [sɔː] [hɪm][dʒʌmp] , [ænd; ənd] [rʌn] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
The Cat saw him jump , and run under the table ,
这 猫 锯 他 跳 , 和 跑步 在下面 这 桌子 ,

猫看见他跳了起来，便跑到桌子底下躲了起来。

[ænd; ənd][ðə; ði][dɒg] [sed] , [kætʃ] [hɪm] , [pʊs] , [suːn] [æz; əz][jʊr; jər]['eɪb(ə)l] .
And the dog said , catch him , puss , soon as you're able .
和 这 狗 说 , 抓住 他 , 猫 , 很快 作为 你是 有能力的 .

狗说，小猫咪，有机会就抓住他。

[krɒs] [pætʃ] , [drɔː] [ðə; ði] [lætʃ] ,
Cross Patch , draw the latch ,
叉 修补 , 画 这 闩锁 ,

十字补丁，拉开闩锁，

[sɪt][baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd][spɪn] ;
Sit by the fire and spin ;
坐 经过 这 火 和 旋转 ;

坐在火堆旁旋转；

[teɪk] [ə; eɪ][kʌp] , [ænd; ənd] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,
Take a cup , and drink it up ,
拿 一个 杯子 , 和 喝 它 向上 ,

拿个杯子，喝光它。

[ðen] [kɔːl] [jɔː(r); jə(r)] ['neɪbɜːrz] [ɪn] . -
Then call your neighbours in . 95
然后 称呼 你的 邻居 在 . -

然后打电话给你的邻居。95

[siː] - [sɔː] , ['mɑːdʒəri] [dɔː] ,
See - saw , Margery Daw ,
看 - 锯 , 玛格丽 道 ,

跷跷板，玛格丽·道

[səʊld][hɜː(r); hə(r)][bed] , [ænd; ənd] [leɪ] [ə'pɒn] [strɔː] .
Sold her bed , and lay upon straw .
卖 她 床 , 和 躺 之上 稻草 .

她卖掉了床，睡在稻草上。

[wɒz; wəz][nɒt][ʃiː; ʃi][ə; eɪ]['dɜːti] [slʌt] ,
Was not she a dirty slut ,
曾是 不是 她 一个 肮脏的 荡妇 ,

她难道不是个肮脏的荡妇吗？

[tuː; tə] [sel] [hɜː(r); hə(r)] [bed] [ænd; ənd] [leɪ] [ɪn] [ðə; ði] [dɜːt] ?
To sell her bed and lay in the dirt ?
到 卖 她 床 和 躺 在 这 污垢 ?

卖掉床铺，然后躺在泥土里?

[wɒt] [keə(r)] [ai] [haʊ] [blæk] [ai] [biː; bi] ?
What care I how black I be ?
什么 关心 我 如何 黑色的 我 是 ?

我为什么要在乎我的肤色有多黑?

['twenti] [paʊndz] [wɪl] ['mæri] [ˌem 'iː]
Twenty pounds will marry me
二十 磅 将要 结婚 我

二十英镑就能娶我

[ɪf] ['twenti] [woʊnt] , ['fɔːti] [ʃæl; ʃəl] ,
If twenty won't , forty shall ,
如果 二十 惯于 , 四十 将 ,

如果二十个人不愿意，四十个人就应该愿意。

[aɪm] [maɪ] ['mʌðərz] ['baʊnsɪŋ] [gɜːl] . -
I'm my mother's bouncing girl . 96
我是 我的 母亲的 弹跳 女孩 . -

我是我妈妈的乖女儿。96

[hɪrz] [ə; eɪ] , [biː] , [siː] , [diː] ,
Here's A , B , C , D ,
这里是 一个 , B , C , D ,

这里是A、B、C、D，

[iː] , [ef] , [ænd; ənd] [dʒiː] ,
E , F , and G ,
E , F , 和 G ,

E、F 和 G，

[eɪtʃ] , [ai] , [dʒeɪ] , [keɪ] ,
H , I , J , K ,
H , 我 , J , K ,

H、I、J、K、

[el] , [em] , [en] , [əʊ] , [piː] ,
L , M , N , O , P ,
L , M , N , 哦 , P ,

L、M、N、O、P、

[kjuː] , [ɑː(r)] , [es] , [tiː] ,
Q , R , S , T ,
问 , 拉 , S , T ,

Q、R、S、T

[juː] , ['dʌbljuː] , [viː] ,
U , W , V ,
U , W , V ,

U、W、V、

[eks] , [waɪ] , [ænd; ənd] [zed] ,
X , Y , and Z ,
X , 是 , 和 Z ,

X、Y 和 Z，

[ænd; ənd] [əʊ] , [dɪə(r)] [ˌem 'iː] ,
And oh , dear me ,
和 哦 , 亲爱的 我 ,

哦，我的天哪!

[wen] [ʃæl; ʃəl][ai] [lɜːn]
When shall I learn
什么时候 将 我 学习

我何时才能学会

[maɪ][ə; eɪ] , [biː] , [siː] .
My A , B , C .
我的 一个 , B , C .

我的 A、B、C。

[mɪlk] - [mæn] , [mɪlk] - [mæn] , [weə(r)] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] ?
Milk - man , milk - man , where have you been ?
牛奶 - 男人 , 牛奶 - 男人 , 在哪里 有 你 到过 ?

送奶工，送奶工，你都去哪儿了?

[ɪn] ['bʌtəmɪlk] ['tʃæn(ə)l] [ʌp] [tuː; tə][maɪ] [tʃɪn] ,
In Buttermilk channel up to my chin ,
在 酪乳 渠道 向上 到 我的 下巴 ,

酪乳流淌到我的下巴，

[ai] [spɪlt] [maɪ] [mɪlk] , [ænd; ənd][ai] [spɔɪlt] [maɪ] [kləʊðz] ,
I spilt my milk , and I spoilt my clothes ,
我 洒了 我的 牛奶 , 和 我 被宠坏了 我的 衣服 ,

我洒了牛奶，弄脏了衣服。

[ænd; ənd][gɒt][ə; eɪ] [lɒŋ] ['aɪsɪk(ə)l] [hʌŋ] [tuː; tə][maɪ] [nəʊz] .
And got a long icicle hung to my nose .
和 得到 一个 长的 冰柱 悬挂 到 我的 鼻子 .

一根长长的冰柱挂在了我的鼻子上。

[ai] [laɪk] ['lɪt(ə)l] ['pʊsi] , [hɜː(r); hə(r)] [kəʊt] [ɪz] [səʊ] [wɔːm] ,
I like little pussy , her coat is so warm ,
我 喜欢 小的 猫 , 她 外套 是 所以 温暖的 ,

我喜欢小猫咪，她的毛好暖和。

[ænd; ənd] [ɪf] [ai][doʊnt] [hɜːt] [hɜː(r); hə(r)] [ʃɪl] [duː; də][ˌem 'iː][duː; də] [hɑːm] ;
And if I don't hurt her she'll do me do harm ;
和 如果 我 不 伤害 她 壳 做 我 做 伤害 ;

如果我不伤害她，她就会伤害我；

[səʊ] [aɪl] [nɒt] [pʊl] [hɜː(r); hə(r)] [teɪl] , [nɔː(r)] [draɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] ,
So I'll not pull her tail , nor drive her away ,
所以 患病的 不是 拉 她 尾巴 , 也不 驾驶 她 离开 ,

所以我不会拽她的尾巴，也不会赶她走。

[bʌt; bət] ['pʊsi] [ænd; ənd][ai] ['veri] ['dʒentli] [wɪl] [pleɪ] . -
But pussy and I very gently will play . 97
但 猫 和 我 非常 轻轻地 将要 玩 . -

但是，我和我的小猫咪会非常温柔地玩耍。97

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] ['wʊmən]
There was an old woman
那里 曾是 一个 老的 女士

那里有一位老妇人

[səʊld] ['pʊdɪŋz] [ænd; ənd][paɪz] ,
Sold puddings and pies ,
卖 布丁 和 馅饼 ,

出售布丁和馅饼，

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪl] ,
She went to the mill ,
她 去 到 这 磨 ,

她去了磨坊，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dʌst] [fluː] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
And the dust flew in her eyes .
和 这 灰尘 飞翔 在 她 眼睛 .

尘土飞进了她的眼睛。

[waɪl] [θruː] [ðə; ði] [striːts] ,
While through the streets ,
尽管 通过 这 街道 ,

穿过街道时，

[tuː; tə][ɔːl][ʃiː; ʃi] [miːts] ,
To all she meets ,
到 全部 她 满足 ,

她对所有遇到的人，

[ʃiː; ʃi]['evə(r)][kraɪz] ,
She ever cries ,
她 曾经 哭泣 ,

她总是哭泣，

[hɒt] [paɪz] — [hɒt] [paɪz] .
Hot Pies — Hot Pies .
热的 馅饼 — 热的 馅饼 .

热馅饼——热馅饼。

[ə; eɪ] [kaʊ] [ænd; ənd][ə; eɪ][kɑːf] ,
A cow and a calf ,
一个 奶牛 和 一个 小牛 ,

一头母牛和一头小牛，

[æn; ən][ɒks][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] ,
An ox and a half ,
一个 牛 和 一个 一半 ,

一头半牛，

['fɔːti] [gʊd] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [θriː] .
Forty good shillings and three .
四十 好的 先令 和 三 .

四十先令三便士。

[ɪz] [nɒt] [ðæt] [ɪ'nʌf] ['tɒkə(r)]
Is not that enough tocher
是 不是 那 足够的 托彻

托彻，这还不够吗？

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['ʃuːˌmeɪkərz] ['dɔːtə(r)] ,
For a shoemaker's daughter ,
为了 一个 鞋匠 女儿 ,

对于一个鞋匠的女儿来说，

[ə; eɪ] ['bɒni] [swiːt] [læs]
A bonny sweet lass
一个 邦妮 甜的 小姐

一位漂亮甜美的姑娘

[wɪð] [ə; eɪ][kəʊl] - [blæk] [iː] ? -
With a coal - black ee ? 98
和 一个 煤炭 - 黑色的 ee ? -

漆黑如墨？98

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['rɒbɪn] [griːvz]
The little Robin grieves
这 小的 罗宾 悲伤

小知更鸟悲伤

[wen] [ðə; ði] [snəʊ] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
When the snow is on the ground ,
什么时候 这 雪 是 在 这 地面 ,

当地面上有积雪时，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [triːz] [hæv; həv][nəʊ] [liːvz] ,
For the trees have no leaves ,
为了 这 树木 有 不 树叶 ,

因为树木没有叶子，

[ænd; ənd][nəʊ] ['beriz] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] .
And no berries can be found .
和 不 浆果 能 是 成立 .

而且找不到浆果。

[ðə; ði][eə(r)][ɪz][kəʊld] , [ðə; ði] [wərmz] [ɑː(r); ə(r)][hɪd] ,
The air is cold , the worms are hid ,
这 空气 是 寒冷的 , 这 蠕虫 是 隐藏 ,

空气寒冷，虫子都躲藏起来了。

[fɔː(r); fə(r)] ['rɒbɪn] [hɪə(r)] [wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
For Robin here what can be done ?
为了 罗宾 这里 什么 能 是 完毕 ?

对于罗宾来说，现在该怎么办?

[lets] [strəʊ] [ə'raʊnd] [sʌm; səm] [krʌmz] [ɒv; əv] [bred] ,
Let's strow around some crums of bread ,
我们来吧 稻草 大约 一些 面包屑 的 面包 ,

我们撒些面包屑吧。

[ænd; ənd] [ðen] [hiːl] [lɪv; laɪv] [tɪl] [snəʊ] [ɪz] [gɒn] . -
And then he'll live till snow is gone . 99
和 然后 地狱 居住 直到 雪 是 已消失 . -

然后他会一直活到雪融化为止。99

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['nɔːri]
Little Jack Nory
小的 杰克 诺里

小杰克·诺里

[təʊld][ˌem 'iː][ə; eɪ] ['stɔːri]
Told me a story
讲述 我 一个 故事

他给我讲了个故事

[haʊ] [hiː; hi] [traɪd]
How he tried
如何 他 尝试

他是如何尝试的

[kɒk] - [hɔːs] [tuː; tə] [raɪd] ,
Cock - horse to ride ,
公鸡 - 马 到 骑 ,

骑木马，

[sɔːd] [ænd; ənd] ['skæbəd] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] ,
Sword and scabbard by his side ,
剑 和 刀鞘 经过 他的 边 ,

剑和剑鞘都在他身边。

['sæd(ə)l] , ['ledn] [spɜːz] [ænd; ənd] ['swɪtʃɪz] ,
Saddle , leaden spurs and switches ,
鞍 , 铅灰色 马刺 和 开关 ,

马鞍、铅制马刺和岔道岔

[hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [taɪt]
His pocket tight
他的 口袋 紧的

他的口袋很紧

[wɪð] [sents] [ɔ:l] [braɪt] ,
With cents all bright ,
和 分 全部 明亮的 ，

分币闪闪发光，

['mɑ:b(ə)lz] , [tɒps] , [pʌzls] , [prɒps] ,
Marbles , tops , puzzles , props ,
弹珠 ，最高额 ， 谜题 ， 道具 ，

弹珠、陀螺、拼图、道具

[naʊ] [hi:z] [pʊt] [ɪn] ['dʒækɪt] [ænd; ənd] ['brɪtʃɪz] .
Now he's put in jacket and breeches .
现在 他是 放 在 夹克 和 马裤 .

现在他已经穿上了外套和马裤。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] ['blækbɜ:d] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [hɪl] ,
There were two blackbirds sitting on a hill ,
那里 是 二 黑鸟 坐着 在 一个 爬坡道 ，

山坡上有两只乌鸫栖息着。

[wʌn] [neɪm] [dʒæk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [neɪm] [dʒɪl] ;
One name Jack , and the other name Jill ;
一 姓名 杰克 ， 和 这 其他 姓名 吉尔 ；

一个名叫杰克，另一个名叫吉尔；

[flaɪ] [ə'weɪ] , [dʒæk] — [flaɪ] [ə'weɪ] , [dʒɪl] ,
Fly away , Jack — fly away , Jill ,
飞 离开 ， 杰克 — 飞 离开 ， 吉尔 ，

飞吧，杰克；飞吧，吉尔。

[kʌm] [ə'gen] , [dʒæk] — [kʌm] [ə'gen] , [dʒɪl] . -
Come again , Jack — come again , Jill . 100
来 再次 ， 杰克 — 来 再次 ， 吉尔 . -

杰克，再来一次——吉尔，再来一次。100

['wɪli] [bɔɪ] , ['wɪli] [bɔɪ] ,
Willie boy , Willie boy ,
威利 男生 ， 威利 男生 ，

威利男孩，威利男孩，

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] ['gəʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?

你要去哪里?

[əʊ] [let] [ju: 'es] [gəʊ] [wɪð] [ju:; jʊ] ,
O let us go with you ,
哦 让 我们 去 和 你 ，

让我们和你一起走吧。

[ðɪs] ['sʌnʃaɪni] [deɪ] .
This sunshiny day .
这 阳光明媚 天 .

阳光明媚的一天。

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['medəʊ] ,
I'm going to the meadow ,
我是 去 到 这 草地 ，

我要去草地上。

[tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['məʊɪŋ] ,
To see them a mowing ,
到 看 他们 一个 割草 ,

去看他们割草，

[aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə][help][ðə; ði][g'ɜ:lz]
I'm going to help the girls
我是 去 到 帮助 这 女孩们

我打算去帮助这些女孩。

[tɜ:n] [ðə; ði] [nju:] [heɪ] .
Turn the new hay .
转动 这 新的 干草 .

翻动新割的干草。

[wi:] ['wɪli] ['wɪŋki:] [rʌnz] [θru:] [ðə; ði] [taʊn] ,
Wee Willie Winkie runs through the town ,
威 威利 眨眼 跑步 通过 这 镇 ,

小威利·温基跑过小镇，

[ˌʌp'steəz] [ænd; ənd] [ˌdaʊn'steəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [naɪt] [gaʊn] ;
Upstairs and downstairs in his night gown ;
楼上 和 楼下 在 他的 夜晚 袍 ;

他穿着睡衣在楼上楼下走来走去；

['tæpɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ] , ['kraɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [lɒk] ,
Tapping at the window , crying at the lock ,
窃听 在 这 窗户 , 哭泣 在 这 锁 ,

敲打窗户，对着锁哭泣，

" [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['beib] [ɪn][ðeə(r)][bedz] , [fɔ:(r); fə(r)] [ɪts] [naʊ] [ten] [ə'klɑ:k] ?
" Are the babes in their beds , for it's now ten o'clock ?
" 是 这 宝贝们 在 他们的 床 , 为了 它是 现在 十 点钟 ?

"孩子们都睡了吗？现在已经十点了。"

" ['taɪt(ə)l][peɪdʒ]
" Title Page
" 标题 页

"封面

[ðə; ði] ['əʊnli] [tru:]
THE ONLY TRUE
这 仅有的 真的

唯一真正的

['mʌðə(r)] [gu:s]
MOTHER GOOSE
母亲 鹅

鹅妈妈

['melədiz] ,
MELODIES ,
旋律 ,

旋律，

[wɪ'ðaʊt] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɔ:(r)] [ə'brɪdʒmənt] .
WITHOUT ADDITION OR ABRIDGEMENT .
没有 添加 或者 删节 .

不增删改。

[ɪm'breɪsɪŋ] , ['ɔ:lsəʊ] , [ə; eɪ] [rɪ'laɪəb(ə)l]
EMBRACING , ALSO , A RELIABLE
拥抱 , 还 , 一个 可靠的

同时，也包含一个可靠的

[laɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] [guːs] ['fæməli] ,
LIFE OF THE GOOSE FAMILY ,
生活 的 这 鹅 家庭 ,

鹅家生活

['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['pʌblɪʃt] .
NEVER BEFORE PUBLISHED .
绝不 前 已发布 .

从未发表过。

['njuːmərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] .
NUMEROUS ILLUSTRATIONS .
很多的 插图 .

大量插图。

['entəd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ækt][ɒv; əv] ['kɒŋgres] , [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - , [baɪ] [mʌn'roʊ] & ['frɑːnsɪs] ,
Entered according to Act of Congress , in the year 1833 , by Munroe & Francis ,
进入 根据 到 行为 的 国会 , 在 这 年 - , 经过 门罗 & 弗朗西斯 ,

根据国会法案，由门罗和弗朗西斯于1833年登记入册。

[ɪn][ðə; ði] [klɜːrks] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [kɔːt] [ɒv; əv] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] .
in the Clerk's office of the District Court of Massachusetts .
在 这 职员的 办公室 的 这 区 法庭 的 马萨诸塞州 .

在马萨诸塞州地方法院书记官办公室。

['bɒstən] :
BOSTON :
波士顿 :

波士顿：

[mʌn'roʊ] & ['frɑːnsɪs] .
MUNROE & FRANCIS .
门罗 & 弗朗西斯 .

门罗和弗朗西斯。

['ɪndeks][ɒv; əv] [fɜːst] [laɪnz]
Index of First Lines
指数 的 第一的 线条

第一行索引

(['ædɪd] [baɪ][træns'kraɪbə(r)])
(added by transcriber)
(额外 经过 转录员)

（转录者添加）

[ə'baʊt] [ðə; ði] [bʊʃ] , ['wɪli] , [ə'baʊt] [ðə; ði] [biː] - [haɪv]
About the bush , Willie , about the bee - hive
关于 这 衬套 , 威利 , 关于 这 蜜蜂 - 蜂巢

威利，说说灌木丛，说说蜂巢吧

['ɑːθə(r)] - [hæz; həz]['brəʊkən][hɪz; ɪz][bænd]
Arthur O'Bower has broken his band
亚瑟 - 有 破碎的 他的 乐队

亚瑟·奥鲍尔解散了他的乐队

[æz; əz][ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['dɑːbi] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['mɑːkɪt] [deɪ]
As I was going to Derby upon a market day
作为 我 曾是 去 到 德比 之上 一个 市场 天

我正要去德比，那天正好是集市日。

[æz; əz][ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ˌes 'tiː] . [aɪvz]
As I was going to St . Ives
作为 我 曾是 去 到 英石 . 艾夫斯

我当时正要去圣艾夫斯

[æz; əz][ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [sel] [maɪ] [egz]
As I was going to sell my eggs
作为 我 曾是 去 到 卖 我的 鸡蛋

我正准备去卖鸡蛋。

[ə'weɪ] , ['prɪti] ['rɒbɪn] , [flai] [həʊm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [nest]
Away , pretty robin , fly home to your nest
离开 , 漂亮的 罗宾 , 飞 家 到 你的 巢

飞吧，美丽的知更鸟，飞回你的巢穴吧

[bɑː] , [bɑː] , [blæk] [ʃiːp] , [hæv; həv][juː; jʊ]['eni] [wʊl] ?
Baa , baa , black sheep , have you any wool ?
咩 , 咩咩 , 黑色的 羊 , 有 你 任何 羊毛 ?

咩咩，黑绵羊，你有羊毛吗?

['bɒbi] - [gɒn] [tuː; tə] [siː]
Bobby Shaftoe's gone to sea
鲍比 - 已消失 到 海

鲍比·沙夫托出海了

['bɒni] [læs] !
Bonny lass !
邦妮 小姐 !

美丽的姑娘!

['bɒni] [læs] !
bonny lass !
邦妮 小姐 !

美丽的姑娘!

[baʊ; bəʊ] , [waʊ] , [waʊ] , [huːz] [dɒg][ɑː(r); ə(r)] [ðaʊ] ?
Bow , wow , wow , whose dog are thou ?
弓 , 哇 , 哇 , 谁 狗 是 你 ?

汪汪汪，你是谁家的狗?

[bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] , [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ]
Boys and girls , come out to play
男孩们 和 女孩们 , 来 出去 到 玩

男孩女孩们，出来玩吧!

[baɪ] , ['beɪbi] ['bʌntɪŋ]
Bye , Baby bunting
再见 , 婴儿 彩旗

再见，宝贝小睡袋

['tʃɑːrli] [wæg]
Charley Wag
查理 摇摆

查理·瓦格

['tʃɑːrli] [lʌvz] [gʊd] [keɪk] [ænd; ənd] [eɪl]
Charley loves good cake and ale
查理 爱 好的 蛋糕 和 麦芽酒

查理喜欢美味的蛋糕和啤酒

[kɒk] [ə; eɪ]['duːd(ə)l] [duː]
Cock a doodle doo
公鸡 一个 涂鸦 嘟

喔喔喔

[kɒk] , [kɒk] , [kɒk] , [kɒk] / [aɪv] [leɪd][æn; ən] [eg]
Cock , cock , cock , cock / I've laid an egg
公鸡 , 公鸡 , 公鸡 , 公鸡 / 我已经 铺设 一个 蛋

公鸡，公鸡，公鸡，公鸡 / 我下蛋了

[kəʊld][ænd; ənd] [rɔː] [ðə; ði] [nɔːθ] [wɪndz; waɪndz] [bləʊ]
Cold and raw the north winds blow
寒冷的 和 生的 这 北 风 吹
凛冽刺骨的北风吹拂

[ə; eɪ] [kaʊ] [ænd; ənd][ə; eɪ][kɑːf]
A cow and a calf
一个 奶牛 和 一个 小牛
一头母牛和一头小牛

[krɒs] [pætʃ] , [drɔː] [ðə; ði] [lætʃ]
Cross Patch , draw the latch
叉 修补 ， 画 这 闩锁
交叉补丁，拉开闩锁

[ðə; ði] ['kʊkuː] [ɪz][ə; eɪ] ['bɒni] [bɜːd]
The Cuckoo is a bonny bird
这 布谷鸟 是 一个 邦妮 鸟
杜鹃是一种美丽的鸟儿

['kʊʃi] [kaʊ] ['bɒni] , [let] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)] [mɪlk]
Cushy Cow bonny , let down your milk
舒适的 奶牛 邦妮 ， 让 向下 你的 牛奶
可爱的奶牛，快放出你的牛奶

['dæfi] - [daʊn] - ['dɪli] [ɪz] [njuː] [kʌm] [tuː; tə] [taʊn]
Daffy - down - dilly is new come to town
达菲 - 向下 - 迪利 是 新的 来 到 镇
达菲-唐-迪利是新来的镇子

[dɪə(r)][ˌsensə'bɪləti] , [əʊ][lɑː] !
Dear Sensibility , O la !
亲爱的 感性 ， 哦 拉 ！
亲爱的感性，哦啦！

['dɪdl] ['dɪdl] ['dʌmplɪŋ] , [maɪ] [sʌn] [dʒɒn]
Diddle diddle dumpling , my son John
滴答 滴答 饺子 ， 我的 儿子 约翰
滴滴滴饺子，我的儿子约翰

[dɪŋ] [dɒŋ] [bel] , [ðə; ði] [kæts] [ɪn] [ðə; ði] [wel]
Ding dong bell , the cat's in the well
丁 董 钟 ， 这 猫的 在 这 出色地
叮咚铃，猫掉井里了

- - , [maɪ] ['mæmiz] [meɪd]
Dingty diddledy , my mammy's maid
- - ， 我的 妈妈的 女佣
肮脏的骗子，我妈妈的女仆

[fɑː] , [ˌef 'iː] , [fi] , [ˌef 'əʊ] , ['fʌm] !
Fa , Fe , Fi , Fo , Fum !
法 ， 铁 ， 菲 ， 福 ， 烟雾 ！
Fa, Fe, Fi, Fo, Fum!

[ðə; ði][gɜːl][ɪn][ðə; ði] [leɪn]
The girl in the lane
这 女孩 在 这 车道
小巷里的女孩

[greɪt] [ə; eɪ] , ['lɪt(ə)l][ə; eɪ] , ['baʊnsɪŋ] [biː]
Great A , little a , bouncing B
伟大的 一个 ， 小的 一个 ， 弹跳 B
伟大的A，小a，弹跳的B

['hændi] - ['spændi] , ['dʒæki]['dændi]
Handy - spandy , Jacky dandy
便利 - 斯潘迪 , 杰基 花花公子

好帮手，杰基·丹迪

[hɑːk] !
Hark !
听着 !

听！

[hɑːk] !
hark !
听着 !

听！

[ðə; ði][dɒgz][duː; də][bɑːk]
the dogs do bark
这 狗 做 吠

狗确实会叫。

['hæri] [kʌm] ['pæri] , [wen] [wɪl] [juː; jʊ] ['mæri] ?
Harry cum Parry , when will you marry ?
哈里 精液 格挡 , 什么时候 将要 你 结婚 ?

哈里·库姆·帕里，你什么时候结婚?

[heɪ] [dɪŋ] [ə; eɪ] [dɪŋ] , [wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai] [sɪŋ] ?
Heigh ding a ding , what shall I sing ?
身高 叮 一个 叮 , 什么 将 我 唱歌 ?

叮叮当当，我该唱什么歌呢?

[hɪrz] [ə; eɪ] , [biː] , [siː] , [diː]
Here's A , B , C , D
这里是 一个 , B , C , D

这里是A、B、C、D

[heɪ] [dɪŋ] [ə; eɪ] [dɪŋ] , [dɪŋ] , [ai] [hɜːd] [ə; eɪ][bɜːd] [sɪŋ]
Hey ding a ding , ding , I heard a bird sing
嘿 叮 一个 叮 , 叮 , 我 听到 一个 鸟 唱歌

嘿，叮叮叮，我听见鸟儿在歌唱

[heɪ] , [maɪ]['kɪt(ə)n] , [maɪ]['kɪt(ə)n]
Hey , my kitten , my kitten
嘿 , 我的 小猫 , 我的 小猫

嘿，我的小猫咪，我的小猫咪

[heɪ] [rʌb] - [ə; eɪ] - [dʌb] , [həʊ] [rʌb] - [ə; eɪ] - [dʌb] , [θriː] [meɪdz] [ɪn] [ə; eɪ] [tʌb]
Hey rub - a - dub , ho rub - a - dub , three maids in a tub
嘿 擦 - 一个 - 配音 , 何 擦 - 一个 - 配音 , 三 女佣 在 一个 浴缸

嘿，搓搓搓，嚯，搓搓搓，三个女仆在浴缸里

, - , [dɒk]
Hiccory , diccory , dock
希科里 , - , 码头

Hiccory，diccory，dock

[hɒgz] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] , [kætʃ] - [ɪm] , ['taʊzə(r)]
Hogs in the garden , catch ' em , Towser
猪 在 这 花园 , 抓住 - 呃 , 托瑟

花园里有野猪，快去抓它们，托瑟

[hɒp] [ə'weɪ] , [skɪp] [ə'weɪ] , [maɪ]['beɪbi]['wɒnts][tuː; tə] [pleɪ]
Hop away , skip away , my baby wants to play
跳 离开 , 跳过 离开 , 我的 婴儿 想要 到 玩

快走开，快走开，我的宝宝想玩

[haʊ] ['meni] [deɪz] [hæz; həz][maɪ]['beɪbi][tuː; tə] [pleɪ] ?
How many days has my baby to play ?
如何 许多 天 有 我的 婴儿 到 玩 ?

我的宝宝还有几天可以玩耍?

[haʊ] ['meni] [maɪlz] [tuː; tə] ['bæbɪlən] ?
How many miles to Babylon ?
如何 许多 英里 到 巴比伦 ?

到巴比伦有多少英里?

[hʌʃ] - [ə; eɪ] - [baɪ] , ['beɪbi] , [laɪ] [stɪl] [wɪð] [ðaɪ] ['dædi]
Hush - a - bye , baby , lie still with thy daddy
嘘 - 一个 - 再见 , 婴儿 , 说谎 仍然 和 你的 爸爸

嘘，宝贝，和爸爸一起安静地躺着。

[hʌʃ] - [ə; eɪ] - [baɪ] , ['beɪbi] , [ə'pɒn][ðə; ði] [triː] [tɒp]
Hush - a - bye , baby , upon the tree top
嘘 - 一个 - 再见 , 婴儿 , 之上 这 树 顶部

嘘，宝贝，在树梢上

[ai][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dɒl]
I had a little Doll
我 有 一个 小的 玩具娃娃

我有一个小娃娃

[ai][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hʌzbənd] [nəʊ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][maɪ] [θʌm]
I had a little husband no bigger than my thumb
我 有 一个 小的 丈夫 不 大 比 我的 拇指

我有个小丈夫，他个头比我的拇指还小。

[ai] [laɪk] ['lɪt(ə)l] ['pʊsi] , [hɜː(r); hə(r)] [kəʊt] [ɪz] [səʊ] [wɔːm]
I like little pussy , her coat is so warm
我 喜欢 小的 猫 , 她 外套 是 所以 温暖的

我喜欢小猫咪，她的毛好暖和。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ]['stɔːri] / [ə'baʊt] ['meəri] ['mɔːri]
I'll tell you a story / About Mary Morey
患病的 告诉 你 一个 故事 / 关于 玛丽 莫雷

我将给你讲一个关于玛丽·莫雷的故事

[ɪn]['eɪprəlz] [swiːt] [mʌnθ]
In April's sweet month
在 四月的 甜的 月

在四月这个甜蜜的月份里

[ɪz]['mɑːstə(r)] [smɪθ] [wɪ'ðɪn] ?
Is master Smith within ?
是 掌握 史密斯 之内 ?

史密斯大师在吗?

[jes] , [ðæt] [hiː; hi][ɪz]
Yes , that he is
是的 , 那 他 是

是的，他就是。

[ai] [wɪl] [sɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [sɒŋ]
I will sing you a song
我 将要 唱歌 你 一个 歌曲

我将为你唱首歌

[ai][woʊnt][biː; bi][maɪ] ['fɑː.ðərz] [dʒæk]
I won't be my father's Jack
我 惯于 是 我的 父亲的 杰克

我不会成为我父亲的杰克

[ai] [wʊd] , [ɪf] [ai][kʊd; kəd] ; [ɪf] [ai]['kʊd(ə)nt] , [haʊ] [kʊd; kəd][ai] ?
I would , if I could ; if I couldn't , how could I ?
我 会 ，如果 我 可以 ；如果 我 不能 ，如何 可以 我 ？

如果可以，我会的；如果不能，我又怎么能做呢？

[dʒæk][ænd; ənd][dʒɪl] [went] [ʌp][ðə; ði] [hɪl]
Jack and Jill went up the hill
杰克 和 吉尔 去 向上 这 爬坡道

杰克和吉尔上了山

[dʒæk][spræt][kʊd; kəd] [iːt] [nəʊ][fæt]
Jack Sprat could eat no fat
杰克 鲱鱼 可以 吃 不 胖的

杰克·斯普拉特不能吃脂肪

['dʒæki] , [kʌm] [gɪv] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)] ['fɪdl]
Jacky , come give me your fiddle
杰基 ， 来 给 我 你的 小提琴

杰基，把你的小提琴给我

['dʒemi] [dʒed] [went] ['ɪntuː][ə; eɪ] [ʃed]
Jemmy Jed went into a shed
杰米 杰德 去 进入 一个 棚

杰米·杰德走进了一个棚子

[dʒɒg][ɒn] , [dʒɒg][ɒn] , [ðə; ði] ['fʊtpɑːθ] [wei]
Jog on , jog on , the footpath way
慢跑 在 ， 慢跑 在 ， 这 人行道 方式

继续慢跑，继续慢跑，沿着小路

['dʒɒni] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] [njuː] ['bɒnɪt]
Johnny shall have a new bonnet
约翰尼 将 有 一个 新的 引擎盖

约翰尼将拥有一顶新帽子

[dʒɒn] - [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][waɪld][mæn]
John O'Gudgeon he was a wild man
约翰 - 他 曾是 一个 荒野 男人

约翰·奥古吉翁是个野人

['leɪdi] - [bɜːd] , ['leɪdi] - [bɜːd]
Lady - bird , Lady - bird
女士 - 鸟 ， 女士 - 鸟

瓢虫，瓢虫

['lævəndə(r)] [bluː] , [ænd; ənd] ['rəʊzməri] [griːn]
Lavender blue , and Rosemary green
薰衣草 蓝色的 ， 和 迷迭香 绿色的

薰衣草蓝和迷迭香绿

['leɪzi] [tɒm] [wɪð] ['dʒækɪt] [bluː]
Lazy Tom with jacket blue
懒惰的 汤姆 和 夹克 蓝色的

穿着蓝色夹克的懒惰汤姆

[ðə; ði]['laɪən][ænd; ənd][ðə; ði]['juːnɪkɔːn]
The lion and the Unicorn
这 狮子 和 这 独角兽

狮子与独角兽

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [blæk] [dɒg][ræn] [raʊnd] [ðə; ði] [haʊs]
The little black dog ran round the house
这 小的 黑色的 狗 跑 圆形的 这 房子

那只小黑狗绕着房子跑来跑去。

['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [bluː] , [kʌm] [bləʊ] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːn]
Little boy blue , come blow your horn
小的 男生 蓝色的 , 来 吹 你的 喇叭
小男孩蓝，快来吹响你的号角

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['nɔːri]
Little Jack Nory
小的 杰克 诺里
小杰克·诺里

['lɪt(ə)l] ['dʒɒni] ['prɪŋgl] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [pɪg]
Little Johnny Pringle had a little Pig
小的 约翰尼 品客薯片 有 一个 小的 猪
小约翰尼·普林格尔有只小猪

['lɪt(ə)l] [kɪŋ] - [hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːl]
Little king Boggen he built a fine hall
小的 国王 - 他 建造 一个 美好的 大厅
小国王博根建造了一座精美的大厅

['lɪt(ə)l] [læd] , ['lɪt(ə)l] [læd]
Little lad , little lad
小的 小伙子 , 小的 小伙子
小家伙，小家伙

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['rɒbɪn] [griːvz]
The little Robin grieves
这 小的 罗宾 悲伤
小知更鸟悲伤

['lɪt(ə)l] ['rɒbɪn] ['redbrest]
Little Robin Redbreast
小的 罗宾 红胸鸟
小知更鸟

['lɪt(ə)l] ['tɒmi] ['tʌkə(r)]
Little Tommy Tucker
小的 汤米 塔克
小汤米·塔克

['lʌndən] [brɪdʒ] [ɪz] ['brəʊkən] [daʊn]
London bridge is broken down
伦敦 桥 是 破碎的 向下
伦敦桥坍塌了

[ðə; ði] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [muːn] [keɪm] [daʊn] [tuː] [suːn]
The man in the moon came down too soon
这 男人 在 这 月亮 来了 向下 也 很快
月亮上的人下来得太早了。

[ðə; ði] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪldənəs]
The man in the wilderness
这 男人 在 这 荒野
荒野中的人

['meəri] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['prɪti] [bɜːd]
Mary had a pretty bird
玛丽 有 一个 漂亮的 鸟
玛丽有一只漂亮的鸟

[mɪlk] - [mæn] , [mɪlk] - [mæn] , [weə(r)] [hæv; həv] [juː; jʊ] [biːn] ?
Milk - man , milk - man , where have you been ?
牛奶 - 男人 , 牛奶 - 男人 , 在哪里 有 你 到过 ?
送奶工，送奶工，你都去哪儿了？

[mɪs] [dʒeɪn][hæd; həd][ə; eɪ][bæg] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [maʊs] [wɒz; wəz][ɪn][ˌaɪ 'tiː]
Miss Jane had a bag , and a mouse was in it
错过 简 有 一个 包 ， 和 一个 老鼠 曾是 在 它

简小姐有个包，里面有一只老鼠。

['mɪstrəs] ['meəri] , [kwaɪt] ['kɒntrəri]
Mistress Mary , quite contrary
情妇 玛丽 ， 相当 相反

玛丽小姐，真是截然相反

[maɪ]['lɪt(ə)l][pɪŋk]
My little Pink
我的 小的 粉色的

我的小粉红

[ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] [dʌθ] [bləʊ]
The north wind doth blow
这 北 风 确实 吹

北风吹拂

[nəʊz] , [nəʊz] , ['dʒɒli] [red] [nəʊz]
Nose , Nose , jolly red Nose
鼻子 ， 鼻子 ， 快乐的 红色的 鼻子

鼻子，鼻子，快乐的红鼻子

[əʊ] [ai][ˌeɪ 'em][səʊ] ['hæpi]
Oh I am so happy
哦 我 是 所以 快乐的

哦，我太高兴了

[əʊ] [ðæt] [ai][wɜː(r); wə(r)] [weə(r)] [ai] [wʊd] [biː; bi] !
Oh that I were where I would be !
哦 那 我 是 在哪里 我 会 是 ！

哦，我多么希望我能身处我本该在的地方！

[əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ] [swiːt] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [maʊs] !
Oh , what a sweet little white Mouse !
哦 ， 什么 一个 甜的 小的 白色的 老鼠 ！

哦，多么可爱的小白鼠啊！

[əʊld] ['mɪstrəs] -
Old mistress McShuttle
老的 情妇 -

老情妇麦克舒特

[wʌns] [ɪn][maɪ][laɪf][ai] ['mærid] [ə; eɪ] [waɪf]
Once in my life I married a wife
一次 在 我的 生活 我 已婚 一个 妻子

我一生中只结过一次婚。

[wʌn] ['mɪsti] , ['mɒɪstɪ] ['mɔːnɪŋ]
One misty , moisty morning
一 蒙蒙 ， 湿润的 早晨

一个雾气弥漫、潮湿的早晨

[wʌn] , [tuː] , ['bʌk(ə)l] [maɪ] [ʃuː]
One , Two , buckle my shoe
一 ， 二 ， 扣上 我的 鞋

一、二，系好我的鞋带

[wʌn] , [tuː] , [θriː] , [fɔː(r)] , [faɪv]
One , Two , Three , Four , Five
一 ， 二 ， 三 ， 四 ， 五

一、二、三、四、五

[pæt][ə; eɪ] [keɪk] , [pæt][ə; eɪ] [keɪk]
Pat a cake , pat a cake
拍 一个 蛋糕 , 拍 一个 蛋糕

拍拍蛋糕，拍拍蛋糕

[pi:z] ['pɒrɪdʒ] [hɒt] , [pi:z] ['pɒrɪdʒ] [kəʊld]
Pease porridge hot , pease porridge cold
皮斯 稀饭 热的 , 请 稀饭 寒冷的

热豌豆粥，冷豌豆粥

['pi:tə(r)] , ['pi:tə(r)] , ['pʌmpkɪn] ['i:tə(r)]
Peter , Peter , pumpkin eater
彼得 , 彼得 , 南瓜 食客

彼得，彼得，南瓜吃者

['pi:brɒk; 'pi:brɒx][ɒv; əv] ['dɑ:nəl] ['du:]
Pibroch of Donnel Dhu
皮布罗赫 的 唐纳尔 杜

唐纳尔杜的皮布罗赫

['prɪti] [dʒɒn] [wɒts]
Pretty John Watts
漂亮的 约翰 瓦特

英俊的约翰·沃茨

['pʊsi] [kæt] , ['pʊsi] [kæt] , [weə(r)] [hæv; həv][ju:; jʊ] [bi:n] ?
Pussy cat , pussy cat , where have you been ?
猫 猫 , 猫 猫 , 在哪里 有 你 到过 ?

小猫咪，小猫咪，你去了哪里?

['pʊsi] [sɪts][bɪ'haɪnd][ðə; ði][lɒg]
Pussy sits behind the log
猫 坐着 在后面 这 日志

小猫咪坐在原木后面

['rɪtʃəd] [ænd; ənd]['rɒbɪn] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] ['prɪti] [men]
Richard and Robin were two pretty men
理查德 和 罗宾 是 二 漂亮的 男人

理查德和罗宾都是两个英俊的男人。

[raɪd] [ə; eɪ] [kɒk] [hɔ:s] [tu:; tə] ['bænbəri] - [krɒs]
Ride a cock horse to Banbury - cross
骑 一个 公鸡 马 到 班伯里 - 叉

骑着公马去班伯里十字路口

[raɪd] [ə; eɪ] [kɒk] [hɔ:s] [tu:; tə] ['tʃa:riŋ] - [krɒs]
Ride a cock horse to Charing - Cross
骑 一个 公鸡 马 到 查令 - 叉

骑着小马去查令十字街

[raɪd] [ə; eɪ] [kɒk] [hɔ:s] [tu:; tə] ['ʃrəʊzbəri] - [krɒs]
Ride a cock horse to Shrewsbury - cross
骑 一个 公鸡 马 到 什鲁斯伯里 - 叉

骑着小马驹去什鲁斯伯里十字路口

[raɪd] [ə'weɪ] , [raɪd] [ə'weɪ]
Ride away , ride away
骑 离开 , 骑 离开

骑走，骑走

['rɒbət] [bɑ:rnz] , ['feləʊ] [faɪn]
Robert Barns , fellow fine
罗伯特 谷仓 , 同伴 美好的

罗伯特·巴恩斯，同为优秀人士

[rɒk] - [ə; eɪ] - [baɪ] , ['beɪbi] , [jɔː(r); jə(r)]['kreɪd(ə)l][ɪz] [griːn]
Rock - a - bye , baby , your cradle is green
岩石 - 一个 - 再见 , 婴儿 , 你的 摇篮 是 绿色的

摇篮曲，宝贝，你的摇篮是绿色的

[ðə; ði][rəʊz][ɪz] [red] , [ðə; ði]['vaɪələt] [bluː]
The rose is red , the violet blue
这 玫瑰 是 红色的 , 这 紫色 蓝色的

玫瑰是红色的，紫罗兰是蓝色的。

[raʊnd] [ə'baʊt] , [raʊnd] [ə'baʊt]
Round about , round about
圆形的 关于 , 圆形的 关于

绕着，绕着

['sætədeɪ] [naɪt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][maɪ] [həʊl] [keə(r)]
Saturday night shall be my whole care
周六 夜晚 将 是 我的 所有的 关心

星期六晚上我将全心全意照顾自己。

[siː] [sɔː] , [dʒæk] - [ə; eɪ] - [dɔː]
See saw , Jack - a - daw
看 锯 , 杰克 - 一个 - 道

跷跷板，寒鸦

[siː] - [sɔː] , ['mɑːdʒəri] [dɔː]
See - saw , Margery Daw
看 - 锯 , 玛格丽 道

跷跷板，玛格丽·道

[siː] [sɔː] , - , -
See saw , sacradown , sacradown
看 锯 , - , -

跷跷板，sacradown，sacradown

[ʃeɪk] [ə; eɪ][leg] , [wæg][ə; eɪ][leg] , [wen] [wɪl] [juː; jʊ] [gæŋ] ?
Shake a leg , wag a leg , when will you gang ?
摇 一个 腿 , 摇摆 一个 腿 , 什么时候 将要 你 帮派 ?

动起来，摇起来，你们什么时候才能团结起来?

[ʃuː] [ðə; ði][kəʊlt]
Shoe the colt
鞋 这 小马

给小马驹钉蹄铁

[ʃuː] [ðə; ði] [hɔːs] , [ænd; ənd] [ʃuː] [ðə; ði][meə(r)]
Shoe the horse , and shoe the mare
鞋 这 马 , 和 鞋 这 母马

给马钉掌，也给母马钉掌。

[sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['sɪkspəns] , [ə; eɪ][bæg] [fʊl] [ɒv; əv] [raɪ]
Sing a song of sixpence , a bag full of rye
唱歌 一个 歌曲 的 六便士 , 一个 包 满的 的 黑麦

唱一首关于六便士的歌，一袋黑麦

[sɪŋ] , [sɪŋ] !
Sing , Sing !
唱歌 , 唱歌 !

唱吧，唱吧!

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai] [sɪŋ] ?
What shall I sing ?
什么 将 我 唱歌 ?

我该唱什么歌呢?

['smaɪlɪŋ] [g'ɜːlz] , ['rəʊzi] [bɔɪz]
Smiling girls , rosy boys
微笑 女孩们 , 红润 男孩们

微笑的女孩，红润的男孩

[sneɪl] , [sneɪl]
Snail , Snail
蜗牛 , 蜗牛

蜗牛，蜗牛

[ðə; ði] [səʊ] [keɪm] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði]['sæd(ə)l]
The sow came in with the saddle
这 母猪 来了 在 和 这 鞍

母猪叼着鞍进来了。

[swiːp] , [swiːp]
Sweep , sweep
扫 , 扫

扫，扫

['tæfi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['weltʃmən] , ['tæfi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [θiːf]
Taffy was a Welchman , Taffy was a thief
太妃糖 曾是 一个 韦尔奇曼 , 太妃糖 曾是 一个 贼

塔菲是威尔士人，塔菲是个小偷

[tel] [teɪl] [tɪt] , [jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][slɪt]
Tell tale tit , your tongue shall be slit
告诉 故事 山雀 , 你的 舌头 将 是 缝隙

你这告密者，你的舌头将被割开。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [went] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bɑːn]
There was a little boy went into a barn
那里 曾是 一个 小的 男生 去 进入 一个 谷仓

有个小男孩走进了谷仓。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mæn]
There was a little man
那里 曾是 一个 小的 男人

有个小个子男人

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæd][mæn]
There was a mad man
那里 曾是 一个 疯狂的 男人

有个疯子

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [nɔːt]
There was a man and he had naught
那里 曾是 一个 男人 和 他 有 零

有一个人，他一无所有。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɪn]['aʊə(r)] [taʊn]
There was a man in our town
那里 曾是 一个 男人 在 我们的 镇

我们镇上有一个人

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld][mæn] /
There was an old man /
那里 曾是 一个 老的 男人 /

那里有一位老人/

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][kɑːf]
And he had a calf
和 他 有 一个 小牛

他还有一头小牛。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] [mæn] [ɪn] [ə; eɪ] ['velvɪt] [kəʊt]
There was an old man in a velvet coat
那里 曾是 一个 老的 男人 在 一个 天鹅绒 外套

那里有个穿着天鹅绒外套的老人

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] ['wʊmən] , [ænd; ənd] [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
There was an old woman , and what do you think ?
那里 曾是 一个 老的 女士 , 和 什么 做 你 思考 ?

那里有一位老妇人，你觉得呢?

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] ['wʊmən] [lɪvd; 'laɪvd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [hɪl]
There was an old woman lived under the hill
那里 曾是 一个 老的 女士 居住地 在下面 这 爬坡道

山下住着一位老妇人

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] ['wʊmən] , [ʃiː; ʃi] [lɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃuː]
There was an old woman , she liv'd in a shoe
那里 曾是 一个 老的 女士 , 她 生活 在 一个 鞋

从前有个老妇人，她住在一只鞋子里。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] ['wʊmən] / [səʊld] ['pʊdɪŋz] [ænd; ənd] [paɪz]
There was an old woman / Sold puddings and pies
那里 曾是 一个 老的 女士 / 卖 布丁 和 馅饼

有一位老妇人/卖布丁和馅饼

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] ['wʊmən] [tɒst] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['blæŋkit]
There was an old woman tost up in a blanket
那里 曾是 一个 老的 女士 烤面包 向上 在 一个 毯子

有个老妇人裹在毯子里

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['paɪpə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] [kaʊ]
There was a Piper had a Cow
那里 曾是 一个 派珀 有 一个 奶牛

从前有个吹笛人，他有一头牛。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [bɝdz] [sæt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [stəʊn]
There were two birds sat upon a stone
那里 是 二 鸟类 卫星 之上 一个 石头

两只鸟栖息在一块石头上。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [blaɪnd] [men] [went] [tuː; tə] [siː]
There were two blind men went to see
那里 是 二 瞎的 男人 去 到 看

有两个盲人去看望

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [raɪd]
This is the way the ladies ride
这 是 这 方式 这 女士们 骑

这就是女士们的骑行方式

[θriː] [waɪz] [men] [ɒv; əv] ['gɒθəm]
Three wise men of Gotham
三 明智的 男人 的 哥谭

哥谭的三位智者

[tuː; tə] [bed] , [tuː; tə] [bed] , [sez] ['sliːpi] - [hed]
To bed , to bed , says Sleepy - Head
到 床 , 到 床 , 说道 困 - 头

“该睡觉了，该睡觉了,”瞌睡虫说道。

[tuː; tə] ['mɑːkɪt] , [tuː; tə] ['mɑːkɪt] , [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] ['peni] [bʌn]
To market , to market , to buy a penny bun
到 市场 , 到 市场 , 到 买 一个 一分钱 包子

去市场，去市场，买个便士面包

[tɒm] [braʊnz] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ɪndiən] [bɔɪz]
Tom Brown's two little Indian boys
汤姆 布朗的 二 小的 印度 男孩们

汤姆·布朗的两个小印第安男孩

[tɒm] , [tɒm] , [ɒv; əv] ['ɪzlɪŋtən]
Tom , Tom , of Islington
汤姆 , 汤姆 , 的 伊斯灵顿

汤姆，汤姆，来自伊斯灵顿

[tɒm] , [tɒm] , [ðə; ði] ['paɪpərz] [sʌn]
Tom , Tom , the piper's son
汤姆 , 汤姆 , 这 吹笛人的 儿子

汤姆，汤姆，吹笛人的儿子

[trɪp] [ə'pɒn] ['trentʃə(r)]
Trip upon trenchers
旅行 之上 挖沟机

绊倒在战壕里

- [twɒz] [wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] , [wen] ['dʒeni] [ren] [wɒz; wəz] [jʌŋ]
' Twas once upon a time , when Jenny Wren was young
- 那是 一次 之上 一个 时间 , 什么时候 珍妮 鹪 曾是 年轻的

从前，珍妮·雷恩还很年轻的时候

[ðə; ði] [tuː] [greɪ] [kɪts]
The two grey Kits
这 二 灰色的 套件

两只灰色的Kits

[tuː] [stɪks] [ɪn] [æn; ən] ['æp(ə)l]
Two sticks in an apple
二 棍子 在 一个 苹果

苹果里插着两根棍子

[ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [griːn] ['ɔːtʃəd] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [griːn] [triː]
Up in the green orchard there is a green tree
向上 在 这 绿色的 果园 那里 是 一个 绿色的 树

在绿意盎然的果园里，有一棵绿树

[wɒʃ] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [kəʊm] [ˌem 'iː]
Wash me and comb me
洗 我 和 梳子 我

给我洗澡梳头

[wiː] ['wɪli] ['wɪŋkiː] [rʌnz] [θruː] [ðə; ði] [taʊn]
Wee Willie Winkie runs through the town
威 威利 眨眼 跑步 通过 这 镇

小威利·温基跑过小镇

[wiːl; wil] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊd] , [sez] ['rɪtʃəd] [tuː; tə] ['rɒbɪn]
We'll go to the wood , says Richard to Robin
出色地 去 到 这 木头 , 说道 理查德 到 罗宾

"我们去树林里吧,"理查德对罗宾说。

[wɒt] [keə(r)] [ai] [haʊ] [blæk] [ai] [biː; bi] ?
What care I how black I be ?
什么 关心 我 如何 黑色的 我 是 ?

我为什么要在乎我的肤色有多黑?

[wen] [gʊd] [kɪŋ] ['ɑːθə(r)] [ruːld] [hɪz; ɪz] [lænd]
When good King Arthur ruled his land
什么时候 好的 国王 亚瑟 裁决 他的 土地

当贤明的亚瑟王统治他的土地时

[wʌts] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ]
What's the news of the day
是什么 这 消息 的 这 天

今日新闻有哪些

[wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [ai][lɪvd; 'laɪvd][baɪ][maɪ'self]
When I was a little boy , I lived by myself
什么时候 我 曾是 一个 小的 男生 , 我 居住地 经过 我

我小时候，一个人住。

[wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [ai] [wɒʃt] [maɪ] ['mæmiz] ['dɪʃɪz]
When I was a little boy , I washed my mammy's dishes
什么时候 我 曾是 一个 小的 男生 , 我 洗过 我的 妈妈的 菜肴

小时候，我帮妈妈洗碗。

[wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [maɪ]['mʌðə(r)] [kept] [ˌem 'iː][ɪn]
When I was a little boy , my mother kept me in
什么时候 我 曾是 一个 小的 男生 , 我的 母亲 保留 我 在

我小时候，妈妈一直把我关在

[wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][hiː; hi]
When I was a little he
什么时候 我 曾是 一个 小的 他

当我还是个小孩子的时候

[huː] ['kɒmz] [hɪə(r)] ?
Who comes here ?
WHO 来 这里 ?

谁会来这里?

[ə; eɪ][ˌgrenə'dɪə(r)]
A Grenadier
一个 掷弹兵

掷弹兵

[juː; jʊ] [əʊ] [ˌem 'iː] [faɪv] ['ʃɪlɪŋ]
You owe me five shillings
你 欠 我 五 先令

你欠我五先令

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神